

Sundström



SR 76-3, SR 77-3

ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ • NÁVOD PRO UŽIVATELE •
BRUGSANVISNING • GEBRAUCHSANLEITUNG • ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
• USER INSTRUCTIONS • MANUAL DE INSTRUCCIONES •
KASUTUSJUHEND • KÄYTTÖOHJEET • NOTICE D'UTILISATION •
FELHASZNÁLÓI ÚTMUTATÓ • ISTRUZIONI PER L'USO • NAUDOJIMO
INSTRUKCIJOS • LIETOTĀJA INSTRUKCIJA • GEBRUIKSAANWIJZING
• BRUKSANVISNING • INSTRUKCJA UŻYTKOWNIKA • INSTRUÇÕES
DE UTILIZAÇÃO • INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE • РУКОВОДСТВО
ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ • NÁVOD NA POUŽÍVANIE • NAVODILA ZA UPORABO
• BRUKSANVISNING • KULLANIM TALİMATLARI

BG	Моля, прочетете и запазете тези инструкции	3
	Иллюстрации	75
CS	Prečtete si prosím a uschovejte tyto pokyny	6
	Obrázky	75
DA	Voer venlig at loese og opbevare	9
	Illustrationer	75
DE	Bitte lesen und aufbewahren	11
	Besimler	75
EL	Παρακαλούμε διαβάστε και φυλάξτε αυτές τις οδηγίες	14
	Εικονογραφήσεις	75
EN	Please read and save these instructions	18
	Illustrations	75
ES	Lea y conserve estas instrucciones por favor	21
	Ilustraciones	75
ET	Palun lugege ja salvestage see juhend	24
	Joonised	75
FI	Lue ja pane talteen	27
	Kuvat	75
FR	Prière de lire et de conserver	30
	Figures	75
HU	Olvassa el és őrizze meg a használati utasítást	33
	Ábrák	75
IT	Leggere e conservare queste Istruzioni	36
	illustrazioni	75
LT	Prašome perskaityti ir išsaugoti šias instrukcijas	39
	ilustracijos	75
LV	Lūdzu, izlasiet un saglabājiet šīs instrukcijas	42
	Attēli	75
NL	Lees en let goed op deze advlezen	45
	Illustraties	75
NO	Les og ta vare på disse veiledninger	48
	Bilder	75
PL	Prosimy przeczytać i zachować instrukcje	51
	ilustracje	75
PT	Por favor leia e conserve em seu poder	54
	Figuras	75
RO	Cititi și păstrați aceste instrucțiuni	57
	ilustrații	75
RU	Пожалуйста, прочтите и сохраните это руководство	60
	Иллюстрации	75
SK	Prečítajte si prosím a uschovajte tieto pokyny	63
	Obrázky	75
SL	Prosimo, preberite in shranite ta navodila	66
	ilustracije	75
SV	Läs och spara dessa Instruktioner	69
	Illustrationer	75
TR	Lütfen bu talimatları okuyunuz ve saklayınız	71
	Resimler	75

1. Предназначение

Спасителната качулка SR 76-3 Chem е предназначена за използване като респиратор по време на евакуация в случай на аварии с химически емисии. Качулката е проектирана само като спасителна качулка за еднократна употреба и осигурява защита само ако околният въздух има нормално съдържание на кислород, 17–21%. Максимално време на използване: 30 минути.

Спасителната качулка SR 77-3 Smoke е предназначена за използване като респиратор по време на евакуация в случай на пожар или аварии с химически емисии. Качулката е проектирана само като спасителна качулка за еднократна употреба и осигурява защита само ако околният въздух има нормално съдържание на кислород, 17–21%. Максимално време на използване: 30 минути.

2. Безопасност

Предупреждение!

Качулката няма да осигури предвидената защита, ако алуминиевият плък е бил повреден, така че вакуумът да се изгуби. Ако вакуумът се загуби, качулката трябва да се изхвърли.

Предупреждение!

Качулката не осигурява пълна защита на деца или хора с необичаен размер на лицето, с брада или дълбоки бръчки на лицето. Това е така поради невъзможността за правилно закрепване на спасителната качулка.

Предупреждение!

Обеци/пигиринги могат да повредят уплътнението за врата при поставяне.

Предупреждение!

Имайте предвид, че пламъци или капчици течен метал могат да запалят въглен във филтъра, което може да доведе до високи нива на токсични вещества.

Предупреждение!

В качулката не трябва да се подава кислород или обогатен с кислород въздух.

Предупреждение!

Спасителната качулка Chem SR 76-3 не осигурява защита срещу пропенал (акролеин), хлороводород (HCl), циановодород (HCN) и въглероден оксид (CO).

Предупреждение!

Срокът на годност на качулката може да бъде намален, ако не се използва и съхранява според указанията.

Важно!

Качулката трябва да се използва внимателно и да се пази от удари, сътресения и наранявания.

3. Описание

Спасителната качулка е въз основа на полулицевата маска Sundström SR 100, монтирана в огнеупорен и устойчив на химикали материал.

Качулката се поставя бързо и лесно без предварително регулиране. Качулката се предлага в два размера, които ще паснат на повечето възрастни и тийнейджъри. Качулката е вакуумирана в алуминиев плък.

Качулката се предлага в два модела:

Модел S е неподвижен.

Модел M е мобилен и се доставя в удобен найлонов калъф за спешни случаи, който може да бъде закрепен например към колана на потребителя.

SR 76-3 Chem: Качулката е стандартно оборудвана с комбиниран филтър ABEK1-Hg-P3 и осигурява защита срещу токсичните газове и частици, които могат да се отделят при аварии, включващи химикали. Качулката може да бъде доставена с други филтри от стандартната гама Sundström. Реалната конфигурация е показана на етикетата на опаковката.

SR 77-3 Smoke: Качулката е оборудвана с газоз филтър ABEK1-CO и филтър за частици от клас P3 и осигурява защита срещу въглероден оксид и други токсични газове, както и срещу частици, които могат да се отделят при пожар или при аварии с химически емисии.

Тип А1 осигурява защита срещу органични газове и пари като разтворители, чиито точки на кипене са по-високи от +65°C.

Тип В1 осигурява защита срещу неорганични газове и изпарения като хлор, сероводород и синилна киселина.

Тип Е1 осигурява защита срещу киселинни газове и изпарения като серен диоксид и водороден флуорид.

Тип К1 осигурява защита срещу амоняк и якои амини като етилендиамин.

Тип Нg осигурява защита срещу живачни изпарения.

Тип Р3 осигурява защита срещу всички видове частици, както твърди, така и течни.

Тип СО осигурява защита срещу въглероден оксид.

4. Слагане на качулката

- 1) Съсхванете алуминиевата торба при червената маркировка за късане. Фиг. 1.
- 2) Разгънете качулката и свалете капака за визьора и абсорбатора. Фиг. 2.
- 3) Сложете качулката.
Възм. 1. Сложете я през главата си отгоре. Фиг. 3.
Възм. 2. Поставете уплътнението под брадичката си и издърпайте качулката отново над главата си. Фиг. 4. Подходящо за лица с дълга коса или очила.
- 4) Ако е необходимо, регулирайте качулката така, че маската да приляга към лицето ви, а уплътнението на шията да приляга към врата ви. Фиг. 5.

5. Употреба и съхранение

Важно!

Работете с вашата спасителна качулка с изключително внимание! Фиг. 6.

Модел S (неподвижен)

Предназначен за стационарно съхранение в чиста и суха среда. Съхранение напр. на работното място, в шкаф или килер.

Модел М (мобилен)

Предназначен за носене по време на работа, например прикрепен към колана на потребителя или съхраняван в работно превозно средство. За да поддържате оптимално функциониране на вашето оборудване, трябва да боравите внимателно с него и да го предпазвате от удари, сътресения и наранявания.

ЗАБЕЛЕЖКА! Не забравяйте да държите спасителната качулка на леснодостъпно място.

6. Инспекция

Проверете дали алуминиевата торба не е повредена, така че вакуумът да е загубен. Алуминиевата торба трябва да приляга плътно около спасителната качулка. Фиг. 7.

- 1) Проверете визуално алуминиевата торба. Фиг. 8.

Ако не е възможно да решите визуално, преминете към стъпка 2.

- 2) Внимателно издърпайте алуминиевата торба. Фиг. 9.

Модел М трябва да се изследва, без да се повдига торбата от найлоновата аварийна торба.

В случай на несигурност – проверете отново алуминиевата торба на везна. Теглото не може да се увеличава повече от максимум 2,0 грама в сравнение с началното тегло, изписано върху алуминиевата торба.

	Прочетена, изложена на удари или сътресения	Процес всички работни случаи	На период 3 месца
Модел М	•	•	
Модел S	•		•

ЗАБЕЛЕЖКА! Когато спасителната качулка е била прочетена или изложена на удари или сътресения, проверката трябва да се извърши първите 8 часа след повреда.

7. Срок на годност

Температура	Относителна влажност	Срок на годност
-20 – +55 °C	< 90%	10 години

8. Одобрения

SR 76-3 Chem са тествани и одобрени в два варианта в съответствие с техническите спецификации, базирани на EN 403:2004, с изключение на точка 6.11, газов капацитет спрямо пропенал (акролеин), хлороводород (HCl), циановодород (HCN) и въглероден оксид (CO).

- SR 76-3 S, който е предназначен за стационарно съхранение.
- SR 76-3 M, която също е одобрена като преносима спасителна качулка.

Филтрите на качулката са тествани и одобрени в съответствие с EN 14387 (газов филтър) и EN 143:2000 (филтър за частици). SR 76-3 Chem има CE етикет.

SR 77-3 Smoke са тествани и одобрени в два варианта в съответствие с техническите спецификации, базирани на EN 403:2004 и EN 14387:

- SR 77-3 S, който е предназначен за стационарно съхранение.
- SR 77-3 M, която също е одобрена като преносима спасителна качулка.

SR 77-3 Smoke има CE етикет.

Одобрението на типа съгласно Регламент (ЕС) 2016/425 относно ЛПС е издадено от нотифициран орган № 2849. За информация относно адреса вижте обратната страна на инструкциите за потребителя.

Декларацията за съответствие с изискванията на ЕС е на разположение на www.srsafety.com

9. Символи на етикети



Вижте инструкцията за потребителя



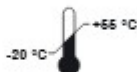
Дата на производство



Срок на годност



Макс. относителна влажност на околната среда по време на работа и съхранение



Температурен диапазон по време на работа и съхранение



Работете внимателно



Вакуум



Без вакуум



Не стискайте



Не изпускайте



Не стъпвай



Дръжте на сухо място

1. Určený účel

Evakuační kukla SR 76-3 Chem je určena k použití jako respirátor při evakuaci v případě havárie s emisemi chemických látek. Kukla je konstruována pouze jako evakuační kukla pro jednorázové použití a poskytuje ochranu pouze v případě, že okolní vzduch má normální obsah kyslíku 17–21 %. Maximální doba používání: 30 minut.

Evakuační kukla SR 77-3 Smoke je určena k použití jako respirátor při evakuaci v případě požáru nebo havárie s emisemi chemických látek. Kukla je konstruována pouze jako evakuační kukla pro jednorázové použití a poskytuje ochranu pouze v případě, že okolní vzduch má normální obsah kyslíku 17–21 %. Maximální doba používání: 30 minut.

2. Bezpečnost

Varování

Kukla neposkytuje ochranu, ke které je určena, pokud je hliníkový sáček poškozen tak, že došlo ke ztrátě vakua. Dojde-li ke ztrátě vakua, musí být kukla zlikvidována.

Varování

Kukla neposkytuje plnou ochranu dětem ani osobám s neobvyklou velikostí obličeje, s vousy nebo hlubokými obličejovými vráskami, protože evakuační kukla v takovém případě špatně sedí.

Varování

Náušnice/piercing mohou poškodit těsnění krku při nasazování.

Varování

Nezapomínejte, že plameny nebo kapky rozpuštěného kovu mohou zapálit dřevěné uhlí ve filtru, což může vést k akutnímu výskytu toxických látek.

Varování

Do kukly se nesmí přivádět kyslík nebo vzduch obohacený kyslíkem.

Varování

Evakuační kukla SR 76-3 Chem neposkytuje ochranu proti propenu (akrolein), chlorovodíku (HCl), kyanovodíku (HCN) a oxidu uhelnatému (CO).

Varování

Pokud s kuklou nebude zacházeno a nebude uskladněno podle pokynů, může dojít ke zkrácení její skladovací životnosti.

Důležité

S kuklou je třeba zacházet opatrně a chránit ji před úderem, nárazy a poškozeními způsobenými tlakem.

3. Popis

Základem evakuační kukly je polomaska Sundström SR 100, která je vyrobená z materiálu zpomalujícího hoření a odolného vůči chemikáliím.

Kuklu lze nasadit rychle a jednoduše, bez předchozího nastavení. Kukla je k dispozici ve dvou velikostech, které vyhovují většině dospělých a dospívajících. Kukla je vakuově zabalena v hliníkovém sáčku.

Kukla je dostupná ve dvou modelech:

Model S je stacionární.

Model M je mobilní a dodává se v praktickém nylonovém pohotovostním obalu, který je možné připevnit například k opasku.

SR 76-3 Chem: Kukla je standardně vybavena kombinovaným filtrem ABEK1-Hg-P3 a poskytuje ochranu proti toxickým plynům a částicím, které se mohou uvolnit při chemických haváriích. Kukla může být dodána s jinými filtry ze standardní řady Sundström. Konkrétní konfigurace je uvedena na štítku obalu.

SR 77-3 Smoke: Kukla je vybavena plynovým filtrem ABEK1-CO a částicovým filtrem třídy P3 a poskytuje ochranu proti oxidu uhelnatému a jiným toxickým plynům a proti částicím, které se mohou uvolnit při požáru nebo chemických haváriích.

Typ A1 poskytuje ochranu proti organickým plynům a výparům, jako jsou rozpouštědla s bodem varu vyšším než +65 °C.

Typ B1 poskytuje ochranu proti anorganickým plynům a výparům, jako jsou chlor, sirovodík a kyanovodík.

Typ E1 poskytuje ochranu proti kyselým plynům a výparům, jako jsou oxid siřičitý a fluorovodík.

Typ K1 poskytuje ochranu proti čpavku a některým aminům, jako je etylendiamin.

Typ Hg poskytuje ochranu proti výparům rtuti.

Typ P3 poskytuje ochranu proti všem typům částic, pevným i kapalným.

Typ CO poskytuje ochranu proti oxidu uhelnatému.

4. Nasazení kukly

1) Roztáhněte hliníkový obal u červeného označení. Obr. 1.

2) Rozložte kuklu a vyjměte kryt hlídlí a pohlcovač. Obr. 2.

3) Kuklu si nasadíte.

Varianita 1. Přetáhněte ji shora přes hlavu. Obr. 3.

Varianita 2. Umístěte krční límec pod bradu a přetáhněte kuklu zpět přes hlavu. Obr. 4. Vhodné pro osoby s dlouhými vlasy nebo s brýlemi.

4) V případě potřeby kuklu upravte tak, aby maska na tváři těsnila a aby krční límec těsnil kolem krku. Obr. 5.

5. Manipulace a uskladnění

Důležité

S evakuační kuklou zacházejte co nejopatrněji. Obr. 6.

Model S (stacionární)

Kukla je určena pro stacionární uskladnění v čističném a suchém prostředí. Může být uskladněna například na pracovišti, ve sklíně nebo v šatně.

Model M (mobilní)

Kukla je určena k nošení během práce, například připevněná k opasku, nebo k uložení v pracovním vozíku. Aby byla zachována optimální funkce kukly, je nutné s ní zacházet opatrně a chránit ji před nárazy, otřesy a poškozeními způsobenými tlakem.

POZNÁMKA Nezapomínejte, že evakuační kukla musí být snadno přístupná.

6. Kontrola

Zkontrolujte, zda není hliníkový obal porušený, tedy zda nedošlo ke ztrátě vakua. Hliníkový obal musí kolem evakuační kukly těsně těsnit. Obr. 7.

1) Hliníkový obal vizuálně zkontrolujte. Obr. 8.

Pokud nelze stav posoudit vizuálním zhodnocením, pokračujte krokem 2.

2) Opatrně roztáhněte hliníkový obal. Obr. 9.

Model M je nutné zkontrolovat bez vytážení obalu z nylonového pohodovostního obalu.

Pokud si nejste jisti, znovu zkontrolujte hliníkový obal na kalibrované váze. Hmotnost se smí zvýšit maximálně o 2 g ve srovnání s počáteční hmotností uvedenou na hliníkovém obalu.

	Zmáčknutá, vystavená nárazům nebo otřesům	Před každou pracovní směnou	Každě 3 měsíce
Model M	●	●	
Model S	●		●

POZNÁMKA Pokud byla evakuační kukla zmáčknuta nebo byla vystavena nárazům či otřesům, kontrolu je nutné provést do 8 hodin od poškození.

7. Skladovací lhůta

Teplota	Relativní vlhkost	Skladovací lhůta
-20 – +55 °C	< 90 %	10 let

8. Schválení

Kukla SR 76-3 Chem byla testována a schválena ve dvou modelech ve shodě s technickými údaji, které vycházejí z normy EN 403:2004, s výjimkou odstavce 6.11, ochrana proti plynům propenalu (akroleinu), chlorovodíku (HCl), kyanovodíku (HCN) a oxidu uhelnatému (CO).

- Model SR 76-3 S je určený pro stacionární uskladnění.
- Model SR 76-3 M je schválený také jako přenosná evakuační kukla.

Filtry kukky byly testovány a schváleny podle normy EN 14387 (plynový filtr) a EN 143:2000 (částečný filtr). Kukla SR 76-3 Chem má označení CE.

Kukla SR 77-3 Smoke byla testována a schválena ve dvou modelech ve shodě s technickými údaji, které vycházejí z normy EN 403:2004 a EN 14387:

- Model SR 77-3 S je určený pro stacionární uskladnění.
- Model SR 77-3 M je schválený také jako přenosná evakuační kukla.

Kukla SR 77-3 Smoke má označení CE.

Schválení typu podle nařízení o OOP (EU) 2016/425 bylo vydáno oznámeným subjektem č. 2849. Adresu naleznete na zadní straně návodu pro uživatele.

EU prohlášení o shodě je k dispozici na adrese www.srsafety.com.

9. Symboly na štítku



Viz návod pro uživatele



Datum výroby



Datum použitelnosti



<90% RH

Max. relativní vlhkost okolního prostředí při provozu a uskladnění



Teplotní rozsah při provozu a uskladnění



Zacházejte opatrně



Vakuum



Bez vakua



Nemačkejte



Zabraňte pádu z výšky



Nestoupat



Udržujte v suchu

1. Anvendelsesformål

Flugthætten SR 76-3 Chem er designet til brug som åndedrætsværn under evakuering i tilfælde af kemikalieudslip. Hætten er kun designet som en flugthætte til engangsbrug og yder kun beskyttelse, så længe den omgivende luft har et normalt ilthold på 17-21 %. Maksimal brugstid: 30 minutter.

Flugthætten SR 77-3 Smoke er designet til brug som åndedrætsværn under evakuering i tilfælde af brand eller kemikalieudslip. Hætten er kun designet som en flugthætte til engangsbrug og yder kun beskyttelse, så længe den omgivende luft har et normalt ilthold på 17-21 %. Maksimal brugstid: 30 minutter.

2. Sikkerhed

Advarsel!

Hætten yder ikke den tilsluttede beskyttelse, hvis aluminiumsposen er beskadiget, og vakuummet dermed er gået tabt. Hvis vakuummet er gået tabt, skal hætten kasseres.

Advarsel!

Hætten giver ikke fuld beskyttelse til børn eller personer med usædvanlig ansigtstørrelse, skægvekst eller dybe ansigtsturer. Flugthættens pasform vil i så fald være forringet.

Advarsel!

Øreringe/plørcinger kan beskadige halstorseglingen ved påtagning.

Advarsel!

Vær opmærksom på, at flammer eller flydende metalsdråber kan antænde kullet i filteret, hvilket kan resultere i akutte niveauer af giftige stoffer.

Advarsel!

Hætten må ikke tilsluttesilt eller tilberiget luft.

Advarsel!

Chem SR 76-3 Flugthætten yder ikke beskyttelse mod propenal (akrolein), hydrogenchlorid (HCl), hydrogencyanid (HCN) og carbonmonoxid (CO).

Advarsel!

Hættens hyldetid kan forringes, hvis den ikke håndteres og opbevares som anvist.

Vigtigt!

Hætten skal håndteres forsigtigt og beskyttes mod slag, stød og klemskader.

3. Beskrivelse

Flugthætten er baseret på Sundsstrøm SR 100 halvmasken monteret i et flammehæmmende og kemikaliebestandigt materiale.

Hætten hurtigt og enkelt tages på uden forudgående justering. Hætten fås i to størrelser, der passer til de fleste voksne og teenagere. Hætten er vakuumpakket i en aluminiumspose.

Hætten fås i to modeller:

Model S er stationær.

Model M er mobil og leveres i en praktisk nedkuffert i nylon, som f.eks. kan fastgøres til brugerens bælte.

SR 76-3 Chem: Hætten er som standard udstyret med ABEK1-Hg-P3-kombinationsfilter og giver beskyttelse mod de giftige gasser og partikler, der kan forekomme ved ulykker med kemikalier. Hætten kan leveres med andre filtre fra Sundsstrøms standardsortiment. Den faktiske konfiguration er vist på emballageetiketten.

SR 77-3 Smoke: Hætten er udstyret med ABEK1-CO-gasfilteret og klasse P3-partikelfilteret og giver beskyttelse mod carbonmonoxid og andre giftige gasser samt mod partikler, der kan forekomme ved brand eller ulykker med kemiske udslip.

Type A1 giver beskyttelse mod organiske gasser og dampe såsom opløsningsmidler, hvis kogepunkter er højere end +65 °C.

Type B1 giver beskyttelse mod uorganiske gasser og dampe såsom klor, hydrogensulfid og blåsyre.

Type E1 giver beskyttelse mod syregasser og -dampe såsom svovldioxid og hydrogensulfid.

Type K1 giver beskyttelse mod ammoniak og visse aminer såsom ethylendiamin.

Type Hg giver beskyttelse mod kviksølvdampe.

Type P3 giver beskyttelse mod alle typer partikler både faste og flydende.

Type CO giver beskyttelse mod carbonmonoxid.

4. Sådan tages hættens på

- 1) Flå aluminiumsposen op ved den røde rivemarkering. Figur 1.
- 2) Fold hættens ud, og fjern coveret til visir og absorber. Figur 2.
- 3) Tag hættens på.
Alt. 1. Træk den over hovedet ovenfra. Figur 3.
Alt. 2. Placer halsforseglingen under din hage, og træk hættens baglæns over dit hoved. Figur 4. Velegnet til personer med langt hår eller briller.
- 4) Juster om nødvendigt hættens, så masken danner en forsegling mod dit ansigt, og halsforseglingen danner en forsegling mod din hals. Figur 5.

5. Håndtering og opbevaring

Vigtigt!

Håndter din flugthætte med den største omhu. Figur 6.

Model S (stationær)

Beregnet til stationær opbevaring i et rent og tørt miljø. Opbevaring f.eks. på arbejdsplassen i et skab.

Model M (mobil)

Beregnet til at blive bæret under arbejdet, fx fastgjort til brugerens bælte eller opbevaret i et arbejdsskærm. For at opretholde dit udstyrs optimale funktion skal du håndtere det forsigtigt og beskytte det mod slag, stød og klemskader.

BEMÆRK! Husk at opbevare flugthætten på et let tilgængeligt sted.

6. Inspektion

Tjek, at aluminiumsposen ikke er beskadiget, så vakuumses er gået tabt. Aluminiumsposen skal sidde tæt omkring flugthætten. Figur 7.

- 1) Tjek aluminiumsposen visuelt. Figur 8.
Hvis det ikke er muligt at afgøre visuelt, fortsæt til trin 2.

- 2) Træk forsigtigt i aluminiumsposen. Figur 9.
Model M bør undersøges uden at fjerne posen fra nylonnødposen.

I tilfælde af usikkerhed – tjek aluminiumsposen igen på en kalibreret vægt. Vægten må ikke øges mere end maksimalt 2,0 gram i forhold til den startvægt, der er angivet på aluminiumsposen.

	Klem, udsat for slag eller stød	For hvert arbejds-skift	Hver 3. måned
Model M	●	●	
Model S	●		●

BEMÆRK! Når flugthætten har været klemt eller udsat for slag eller stød, skal kontrollen udføres første gang 8 timer efter skaden.

7. Hyldetid

Temperatur	Relativ luftfugtighed	Hyldetid
-20 - +55 °C	< 90 %	10 år

8. Godkendelser

SR 76-3 Chem er testet og godkendt i to varianter i overensstemmelse med tekniske specifikationer baseret på EN 403:2004 med undtagelse af paragraf 6.11, gaskapacitet mod propenal (akrolein), hydrogenchlorid (HCl), hydrogencyanid (HCN) og carbonmonoxid (CO).

- SR 76-3 S som er beregnet til stationær opbevaring.
- SR 76-3 M som også er godkendt som transportabel flugthætte.

Hættens filtre er testet og godkendt i henhold til EN 14387 (gasfilter) og EN 143:2000 (partikelfilter). SR 76-3 Chem er CE-mærket.

SR 77-3 Smoke er testet og godkendt i to varianter i henhold til tekniske specifikationer baseret på EN 403:2004 og EN 14387:

- SR 77-3 S som er beregnet til stationær opbevaring.

- SR 77-3 M som også er godkendt som transportabel flugthætte.
SR 77-3 Smoke er CE-mærket.

Typogodkendelsen i overensstemmelse med forordning (EU) 2016/425 om personlige værnemidler er udsædt af godkendende myndighed nr. 2849. Adressen fremgår af brugsanvisningens bagside.

EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på www.srsafety.com.

9. Etiketsymboler



Se brugsanvisningen



Produktionsdato



Sidste anvendelsesdato



<90% RH

Maksimal omgivende relativ fugtighed ved anvendelse og opbevaring



Temperaturområde ved anvendelse og opbevaring



Håndter med forsigtighed



Vakuum



Intet vakuum



Må ikke klemmes



Må ikke tabes



Må ikke trædes på



Opbevares tørt

Fluchthauben SR 76-3, SR 77-3

DE

1. Verwendungszweck

Die Fluchthaube SR 76-3 Chem ist für den Einsatz als Atemgerät bei der Evakuierung bei Unfällen mit chemischen Emissionen konzipiert. Die Haube ist nur als Fluchthaube zum einmaligen Gebrauch konzipiert und bietet nur dann Schutz, wenn die Umgebungsluft einen normalen Sauerstoffgehalt von 17-21 % aufweist. Maximale Nutzungsdauer: 30 Minuten.

Die Fluchthaube SR 77-3 Smoke ist für die Verwendung als Atemgerät bei der Evakuierung im Falle eines Brandes oder eines Unfalls mit chemischen Emissionen vorgesehen. Die Haube ist nur als Fluchthaube zum einmaligen Gebrauch konzipiert und bietet nur dann Schutz, wenn die Umgebungsluft einen normalen Sauerstoffgehalt von 17-21 % aufweist. Maximale Nutzungsdauer: 30 Minuten.

2. Sicherheit

Achtung!

Die Haube bietet nicht den beabsichtigten Schutz, wenn der Aluminiumbeutel beschädigt wurde und es dadurch zu einem Vakuumverlust gekommen ist. Bei einem Vakuumverlust muss die Haube entsorgt werden.

Achtung!

Die Haube eignet sich nicht für Kinder oder Personen mit abnormaler Gesichtsgröße, Bart oder tiefen Gesichtslinien. Dies liegt daran, dass die Fluchthaube dann schlecht sitzt.

Achtung!

Ohringe/Piercings können die Nackendichtung beim Anlegen beschädigen.

Achtung!

Beachten Sie, dass Flammen oder flüssige Metalltropfen die Kohle im Filter entzünden können, was zu einer akuten Belastung mit giftigen Substanzen führen kann.

Achtung!

Sauerstoff oder sauerstoffangereicherte Luft darf der Haube nicht zugeführt werden.

Achtung!

Die Fluchthaube Chem SR 76-3 bietet keinen Schutz vor Propenal (Akrolein), Chlorwasserstoff (HCl), Cyanwasserstoff (HCN) und Kohlenmonoxid (CO).

Achtung!

Die Lagerfähigkeit der Haube kann sich verkürzen, wenn sie nicht wie angegeben gehandhabt und gelagert wird.

Wichtig!

Die Haube muss sorgfältig gehandhabt und vor Schlägen, Stößen und Querschungen geschützt werden.

3. Beschreibung

Die Fluchthaube basiert auf der Sundström SR 100 Halbmaske, die aus einem flammhemmenden und chemikalienbeständigen Material besteht.

Die Haube kann ohne vorherige Anpassung schnell und einfach angelegt werden. Die Haube

ist in zwei Größen erhältlich, die den meisten Erwachsenen und Teenagern passen. Die Haube ist in einem Aluminiumbeutel vakuumverpackt.

Die Haube ist in zwei Modellen erhältlich:

Modell S ist stationär.

Modell M ist tragbar und wird in einer praktischen Bereitschaftstasche aus Nylon geliefert, die sich z. B. am Gürtel befestigen lässt.

SR 76-3 Chem: Die Haube ist standardmäßig mit einem Kombinationsfilter ABEK1-Hg-P3 ausgerüstet und schützt gegen giftige Gase und Partikel, die bei Chemikalienunfällen auftreten können. Die Haube ist auch mit anderen Filtern aus dem Standardsortiment von Sundström lieferbar. Die aktuelle Konfiguration geht aus dem Etikett der Verpackung hervor.

SR 77-3 Smoke: Die Haube ist mit einem Gasfilter ABEK1-CO und Partikelfilter Klasse P3 ausgerüstet und schützt gegen Kohlenmonoxid und andere giftige Gase und Partikel, die bei Brand und Chemikalienunfällen auftreten können.

Typ A1 schützt gegen organische Gase und Dämpfe, z. B. Lösungsmittel mit einem Siedepunkt über +65 °C.

Typ B1 schützt gegen anorganische Gase und Dämpfe, z. B. Chlor, Schwefelwasserstoff und Blausäure.

Typ E1 schützt gegen saure Gase und Dämpfe, z. B. Schwefeldioxid und Fluorwasserstoff.

Typ K1 schützt gegen Ammoniak und gewisse Amine, z. B. Ethylendiamin.

Typ Hg schützt gegen Quecksilberdampf.

Typ P3 schützt gegen jede Art von Partikeln, sowohl feste als auch flüssige.

Typ CO schützt gegen Kohlenmonoxid.

4. Anlegen der Haube

- 1) Aluminium-Beutel an der roten Kennzeichnung aufreißen. Abb. 1.
- 2) Haube aufklappen und Schutz vom Visier und vom Absorber entfernen. Abb. 2.
- 3) Haube anlegen.
Alternative 1. Von oben über den Kopf ziehen. Abb. 3.
Alternative 2. Halsdichtung unter dem Kinn ansetzen und Haube nach hinten über den

Kopf stützen. Abb. 4. Für Personen mit langem Haar und für Brillenträger geeignet.

- 4) Haube ggf. zurechtrücken, sodass die Maske dicht um das Gesicht und die Halsdichtung dicht am Nacken anliegt. Abb. 5.

5. Handhabung und Lagerung

Wichtig!

Fluchthaube immer mit allergrößter Sorgfalt behandeln! Abb. 6.

Modell S (stationär)

Für die stationäre Aufbewahrung in sauberer und trockener Umgebung vorgesehen. Kann zum Beispiel am Arbeitsplatz, in einem Schrank oder in einem Abstellraum aufbewahrt werden.

Modell M (mobil)

Kann während der Arbeit mitgenommen und zum Beispiel am Gürtel befestigt oder in einem Arbeitsfahrzeug aufbewahrt werden. Zur Aufrechterhaltung der optimalen Funktion der Schutzausrüstung muss diese sorgsam behandelt und vor Stößen, Schlägen und Querschüssen geschützt werden.

HINWEIS! Die Fluchthaube muss einfach zugänglich sein.

6. Inspektion

Sicherstellen, dass der Aluminiumbeutel unbeschädigt ist, sodass kein Vakuum verloren gegangen ist. Der Aluminiumbeutel muss dicht um die Fluchthaube herum anliegen. Abb. 7.

- 1) Eine Sichtprüfung des Aluminiumbeutels durchführen. Abb. 8.

Ist eine Sichtprüfung nicht möglich, mit Schritt 2 fortfahren.

- 2) Vorsichtsam Aluminiumbeutel ziehen. Abb. 9. Das Modell M muss geprüft werden, ohne den Beutel aus der Nylon-Notfalttasche herauszunehmen.

Bei Unsicherheit den Aluminiumbeutel auf einer kalibrierten Waage wiegen. Das Gewicht darf nicht mehr als maximal 2,0 Gramm höher sein, als das auf dem Aluminiumbeutel angegebene Originalgewicht.

	Querschüssen, Stößen oder Schlägen ausgesetzt	Vor jedem Schichtbeginn	Alle 3 Monate
Modell M	●	●	
Modell S	●		●

HINWEIS! Wenn die Fluchthaube Stößen, Schlägen oder Querschüssen ausgesetzt war, muss die Überprüfung in den ersten 8 Stunden nach der Beschädigung erfolgen.

7. Lagerfähigkeit

Temperatur	Relative Luftfeuchtigkeit	Lagerfähigkeit
-20 bis +55 °C	< 90 %	10 Jahre

8. Genehmigungen

SR 76-3 Chem wurden in zwei Varianten gemäß den technischen Spezifikationen auf der Grundlage von EN 403:2004 mit Ausnahme von Abschnitt 6.11, Gaskapazität gegen Propenal (Akrolein), Chlorwasserstoff (HCl), Cyanwasserstoff (HCN) und Kohlenmonoxid (CO) geprüft und zugelassen.

- SR 76-3 S für stationäre Aufbewahrung.
- SR 76-3 M ist auch als tragbare Fluchthaube zugelassen.

Die Filter der Haube sind laut EN 14387 (Gasfilter) und EN 143:2000 (Partikelfilter) getestet und zugelassen. SR 76-3 Chem trägt das CE-Kennzeichen.

SR 77-3 Smoke wurden in zwei Varianten gemäß den technischen Spezifikationen auf der Grundlage von EN 403:2004 und EN 14387 geprüft und zugelassen:

- SR 77-3 S für stationäre Aufbewahrung.
- SR 77-3 M ist auch als tragbare Fluchthaube zugelassen.

SR 77-3 Smoke trägt das CE-Kennzeichen.

Die Typgenehmigung gemäß PSA-Verordnung (EU) 2016/425 wurde von der benannten Stelle 2849 ausgestellt. Die Adresse finden Sie auf der Rückseite der Gebrauchsanleitung.

Die EU-Konformitätserklärung ist abrufbar unter www.srsafety.com.

9. Etikettensymbole



Siehe Gebrauchsanleitung



Herstellungsdatum



Haltbarkeitsdatum



<90% RH

Max. relative Luftfeuchtigkeit während der Anwendung und Aufbewahrung



Temperaturbereich für Anwendung und Aufbewahrung



Vorsichtig behandeln



Vakuum



Kein Vakuum



Nicht quetschen



Nicht fallen lassen



Nicht darauf treten



Vor Nässe schützen

EL

Κουκούλες διαφυγής SR 76-3, SR 77-3

1. Προβλεπόμενη χρήση

Η κουκούλα διαφυγής SR 76-3 Chem έχει σχεδιαστεί για χρήση ως αναπνευστική συσκευή κατά την εκκένωση σε περίπτωση ατυχημάτων που συνοδεύονται από εκπομπές χημικών ουσιών. Η κουκούλα έχει σχεδιαστεί μόνο ως κουκούλα διαφυγής μίας χρήσης και παρέχει προστασία μόνο εάν ο αέρας του περιβάλλοντος έχει κανονική περιεκτικότητα σε οξυγόνο, 17-21%. Μέγιστος χρόνος χρήσης: 30 λεπτά.

Η κουκούλα διαφυγής SR 77-3 Smoke έχει σχεδιαστεί για χρήση ως αναπνευστική συσκευή κατά την εκκένωση σε περίπτωση ατυχημάτων που συνοδεύονται από πυρκαγιά ή εκπομπές χημικών ουσιών. Η κουκούλα έχει σχεδιαστεί μόνο ως κουκούλα διαφυγής μίας χρήσης και παρέχει προστασία μόνο εάν ο αέρας του περιβάλλοντος έχει κανονική περιεκτικότητα σε οξυγόνο, 17-21%. Μέγιστος χρόνος χρήσης: 30 λεπτά.

2. Ασφάλεια

Προειδοποίηση!

Η κουκούλα δεν παρέχει την προβλεπόμενη προστασία, εάν ο σάκος αλουμινίου έχει υποστεί ζημιά με αποτέλεσμα να χυθεί το κενό αέρα. Εάν χυθεί το κενό αέρα, η κουκούλα θα πρέπει να απορριφθεί.

Προειδοποίηση!

Η κουκούλα δεν παρέχει πλήρη προστασία σε παιδιά ή άτομα με συνήθιστο μέγεθος προσώπου, γενειάδα ή βαθιά αυλάκια στο πρόσωπο. Αυτό συμβαίνει επειδή υποβαθμίζεται η δυνατότητα εφαρμογής της κουκούλας διαφυγής.

Προειδοποίηση!

Τα σκουλαρίκια ή τα πείριγκ μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στο στοιχείο στεγανοποίησης αυχένα κατά την εφαρμογή.

Προειδοποίηση!

Να έχετε υπόψη σας ότι τυχόν φλόγες ή σταγονίδια υγρού μετάλλου ενδέχεται να προκαλέσουν ανάφλεξη του άνθρακα στο εσωτερικό του φίλτρου, κάτι το οποίο ενδέχεται να οδηγήσει σε υπερβολικά επίπεδα τοξικών ουσιών.

Προειδοποίηση!

Δεν επιτρέπεται η παροχή οξυγόνου ή αέρα εμπλουτισμένου με οξυγόνο στην κουκούλα.

Προειδοποίηση!

Η κουκούλα διαφυγής Chem SR 76-3 δεν παρέχει προστασία από προπενάλη (ακρλεϊνή), υδροχλώριο (HCl), υδροκυάνιο (HCN) και μονοξειδίο του άνθρακα (CO).

Προειδοποίηση!

Η διάρκεια ζωής της κουκούλας ενδέχεται να μειωθεί, εάν ο χειρισμός και η αποθήκευση δεν πραγματοποιούνται σύμφωνα με τις οδηγίες.

Σημαντικό!

Ο χειρισμός της κουκούλας θα πρέπει να γίνεται με προσοχή και να προστατεύεται από χτυπήματα, κρούσεις και σύνθλιψη.

3. Περιγραφή

Η κουκούλα διαφυγής βασίζεται στη μόσκα ημίσεος προσώπου Sundström SR 100 η οποία στερεώνεται σε φιλογοεπιβραδυντικό υλικό ανθεκτικό στην επίδραση χημικών ουσιών.

Η κουκούλα μπορεί να φορεθεί τόσο στα και απλά, χωρίς προηγούμενη ρύθμιση. Η κουκούλα διατίθεται σε δύο μεγέθη, κατάλληλης εφαρμογής για τους περισσότερους ενήλικες και εφήβους. Η κουκούλα είναι συσκευασμένη σε κενό αέρα, εντός σάκου αλουμινίου.

Η κουκούλα διατίθεται σε δύο μοντέλα:

Το Μοντέλο S είναι σταθερό.

Το Μοντέλο M είναι κινητό και παρέχεται εντός εύχρηστης νάilon θήκης έκτακτης ανάγκης, η οποία μπορεί να στερεωθεί στη ζώνη του χρήστη, για παράδειγμα.

SR 76-3 Chem: Στην τυπική της έκδοση, η κουκούλα είναι εξοπλισμένη με το φίλτρο συνδυασμού ABEK1-Hg-P3 και παρέχει προστασία έναντι έκλυσης τοξικών αερίων και σωματιδίων σε περίπτωση ατυχημάτων που συνοδεύονται από εκπομπές χημικών ουσιών. Η κουκούλα μπορεί να παρασχεθεί με άλλα φίλτρα από την τυπική σειρά Sundström. Η πραγματική σύνθεση αναγράφεται στην ετικέτα της συσκευασίας.

SR 77-3 Smoke: Η κουκούλα είναι εξοπλισμένη με το φίλτρο αερίων ABEK1-CO φίλτρο και το φίλτρο σωματιδίων κατηγορίας P3, και παρέχει προστασία έναντι μονοξειδίου του άνθρακα και άλλων τοξικών αερίων, όπως και σωματιδίων τα οποία ενδέχεται να εκλύονται σε περίπτωση πυρκαγιάς ή ατυχημάτων που συνοδεύονται από εκπομπές χημικών ουσιών.

Ο Τύπος A1 παρέχει προστασία από οργανικά αέρια και ατμούς, όπως οι διαλύτες, με σημείο βρασμού πάνω από +65 °C.

Ο Τύπος B1 παρέχει προστασία από ανόργανα αέρια και ατμούς, όπως το χλώριο, το υδρόθειο και το πρωϊκό οξύ.

Ο Τύπος E1 παρέχει προστασία από όξινα αέρια και ατμούς, όπως το διοξείδιο του θείου και το υδροφθορικό οξύ.

Ο Τύπος K1 παρέχει προστασία από την αμμωνία και ορισμένες αμίνες, όπως η αιθυλενοδιαμίνη.

Ο Τύπος Hg παρέχει προστασία από τους ατμούς υδραργύρου.

Ο Τύπος P3 παρέχει προστασία από όλους τους τύπους σωματιδίων, είτε στερεών είτε υγρών.

Ο Τύπος CO παρέχει προστασία από το μονοξείδιο του άνθρακα.

4. Για να φορέσετε την κουκούλα

- 1) Ανοίξτε τον σάκο αλουμινίου με σχίσμο στην κόκκινη ένδειξη σχισίματος. Εικ. 1.
- 2) Ξεδιπλώστε την κουκούλα και αφαιρέστε το κάλυμμα της προσωπίδας και του απορροφητήρα. Εικ. 2.
- 3) Φορέστε την κουκούλα.
 1. Περάστε την στο κεφάλι, από το επάνω μέρος. Εικ. 3.
 2. Τοποθετήστε τη λαϊμόκοψη κάτω από το πηγούνι και τραβήξτε την κουκούλα προς τα πίσω, περνώντας την πάνω από το κεφάλι. Εικ. 4. Κατάλληλη για άτομα με μακριά μαλλιά ή γυαλιά.
- 4) Εάν απαιτείται, διορθώστε τη θέση της κουκούλας, ώστε να επιτυγχάνεται απολύτως στεγανή εφαρμογή της μάσκας στο πρόσωπο και της λαϊμόκοψης στον λαιμό. Εικ. 5.

5. Χειρισμός και αποθήκευση

Σημαντικό!

Χειριστείτε την κουκούλα διαφυγής σας με τη μεγαλύτερη δυνατή προσοχή! Εικ. 6.

Το Μοντέλο S (Σταθερό)

Προορίζεται για σταθερή αποθήκευση σε καθαρό και στεγνό περιβάλλον. Για παράδειγμα, αποθήκευση στον χώρο εργασίας, μέσα σε ερμάριο ή ντουλάπι.

Μοντέλο M (Κινητό)

Προορίζεται για μεταφορά κατά τη διάρκεια της εργασίας, π.χ. στερεωμένη στη ζώνη του χρήστη ή αποθηκευμένη σε όχημα εργασίας. Για να επιτύχετε βέλτιστη λειτουργία του εξοπλισμού σας, απαιτείται προσεκτικός χειρισμός και προστασία από κτυπήματα, κραδασμούς και βλάβες λόγω σύνθλιψης.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Φροντίστε ώστε η κουκούλα διαφυγής να είναι εύκολα προσβάσιμη.

6. Επεθεώρηση

Βεβαιωθείτε ότι ο σάκος αλουμινίου δεν έχει υποστεί ζημιά, ώστε να χαθεί το κενό αέρα. Ο σάκος αλουμινίου θα πρέπει να εφαρμόζει σφικτά γύρω από την κουκούλα διαφυγής. Εικ. 7.

- 1) Ελέγξτε οπτικά τον σάκο αλουμινίου. Εικ. 8. Εάν δεν είναι δυνατή η οπτική επιβεβαίωση, προχωρήστε στο βήμα 2.

- 2) Τραβήξτε με προσοχή τον σάκο αλουμινίου. Εικ. 9. Το μοντέλο M θα πρέπει να εξετάζεται, χωρίς να σηκώνετε τον σάκο από τον νάιλον σάκο έκτακτης ανάγκης.

Σε περίπτωση αμφιβολίας - ελέγξτε εκ νέου τον σάκο αλουμινίου σε βαθμονομημένη κλίμακα. Το βάρος δεν θα πρέπει να αυξηθεί περισσότερο από 2,0 γραμμάρια το πολύ, σε σύγκριση με το αρχικό βάρος που αναγράφεται στον σάκο αλουμινίου.

	Μάγκωμα, έκθεση σε χτυπήματα ή κραδασμούς	Πριν από κάθε βάρδια εργασίας	Κάθε 3ο μήνα
Μοντέλο M	•	•	
Μοντέλο S	•		•

ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Όταν η κουκούλα διαφυγής έχει υποστεί μάγκωμα ή εκτεθεί σε χτυπήματα ή κραδασμούς, ο έλεγχος θα πρέπει να εκτελείται τις πρώτες 8 ώρες μετά τη ζημιά.

7. Διάρκεια ζωής

Θερμοκρασία	Σχετική υγρασία	Διάρκεια ζωής
-20 - +55 °C	< 90%	10 έτη

8. Εγκρίσεις

Το SR 76-3 Chem έχει υποβληθεί σε δοκιμές και εγκρίθηκε για δύο παραλλαγές σύμφωνα με τις Τεχνικές Προδιαγραφές βάσει του προτύπου EN 403:2004 με εξαίρεση τη Ρήτρα 6.11, «Προστασία από προπενάλη (ακροαλκίνη), υδροχλωρίο (HCl), υδροκυάνιο (HCN) και μονοξειδίο του άνθρακα (CO)».

- Το SR 76-3 S, το οποίο προορίζεται για σταθερή αποθήκευση.
- Το SR 76-3 M, το οποίο φέρει έγκριση και ως φορητή κουκούλα διαφυγής.

Τα φίλτρα της κουκούλας έχουν υποβληθεί σε δοκιμές και εγκρίθηκε σύμφωνα με τα πρότυπα EN 14387 (φίλτρο αερίου) και EN 143:2000 (φίλτρο σωματιδίων). Το SR 76-3 Chem φέρει σήμανση CE.

Το SR 77-3 Smoke έχει υποβληθεί σε δοκιμές και εγκρίθηκε για δύο παραλλαγές σύμφωνα με τις Τεχνικές Προδιαγραφές βάσει των προτύπων EN 403:2004 και EN 14387:

- Το SR 77-3 S, το οποίο προορίζεται για σταθερή αποθήκευση.
- Το SR 77-3 M, το οποίο φέρει έγκριση και ως φορητή κουκούλα διαφυγής.

Το SR 77-3 Smoke φέρει σήμανση CE.

Η έγκριση τύπου σύμφωνα με τον Κανονισμό περί ΜΑΠ (ΕΕ) 2016/425 έχει εκδοθεί από τον Κοινοποιημένο Φορέα αρ. 2849. Για τη διεύθυνση, ανατρέξτε στην πίσω πλευρά των οδηγιών χρήσης.

Η Δήλωση Συμμόρφωσης για την ΕΕ είναι διαθέσιμη στον δικτυακό τόπο www.srsafety.com.

9. Σύμβολα ετικετών



Ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης



Ημερομηνία παραγωγής



Ημερομηνία λήξης



<90% RH

Μέγιστη σχετική υγρασία περιβάλλοντος κατά τη λειτουργία και την αποθήκευση



Εύρος θερμοκρασίας κατά τη λειτουργία και την αποθήκευση



Απαιτείται χειρισμός με προσοχή



Κενό αέρα



Χωρίς κενό αέρα



Να μην υποστεί μάγκωμα



Να μην υποστεί πτώση



Να μην πατηθεί



Να διατηρείται στεγνό

SR 76-3, SR 77-3 Escape Hoods

1. Intended use

The escape hood SR 76-3 Chem is designed for use as respirator during evacuation in the event of chemical emission accidents. The hood is designed only as an escape hood for single use and provides protection only if the surrounding air has a normal oxygen content, 17–21 %. Maximum time of use: 30 minutes.

The escape hood SR 77-3 Smoke is designed for use as respirator during evacuation in the event of a fire or chemical emission accidents. The hood is designed only as an escape hood for single use and provides protection only if the surrounding air has a normal oxygen content, 17–21 %. Maximum time of use: 30 minutes.

2. Safety

Warning!

The hood will not provide the intended protection if the aluminum bag has been damaged so that the vacuum has been lost. If the vacuum is lost, the hood shall be discarded.

Warning!

The hood does not give full protection to children or persons with unusual face size, beard growth or deep facial furrows. This because the escape hood get a worsening fit.

Warning!

Earrings/piercings can damage the neck seal at donning.

Warning!

Be aware that flames or liquid metal droplets may ignite the charcoal in the filter, which may result in acute levels of toxic substances.

Warning!

Oxygen or oxygen enriched air shall not be supplied the hood.

Warning!

The Chem SR 76-3 escape hood do not provide protection against propenal (acrolein), hydrogen chloride (HCl), hydrogen cyanide (HCN) and carbon monoxide (CO).

Warning!

The shelf life of the hood may be reduced if it's not handled and stored as directed.

Important!

The hood must be carefully handled and protected from blows, shocks and crushing injuries.

3. Description

The escape hood is based on the Sundström SR 100 half mask mounted in a flame-retardant and chemicals resistant material.

The hood can be put on quickly and simply, without prior adjustment. The hood is available in two sizes that will fit most adults and teenagers. The hood is vacuum-packed in an aluminum bag.

The hood is available in two models:

Model S is stationary.

Model M is mobile and is supplied in a handy nylon emergency case which can be secured to the user's belt, for example.

SR 76-3 Chem: The hood is equipped as standard with the ABEK1-Hg-P3 combination filter, and provides protection against the toxic gases and particles that may be emitted in accidents involving chemicals. The hood can be supplied with other filters from the standard Sundström range. The actual configuration is shown on the packaging label.

SR 77-3 Smoke: The hood is equipped with the ABEK1-CO gas filter and the class P3 particle filter, and provides protection against carbon monoxide and other toxic gases, and against particles that may be emitted in a fire or in chemical emission accidents.

Type A1 provides protection against organic gases and vapours, such as solvents, the boiling points of which are higher than +65 °C.

Type B1 provides protection against inorganic gases and vapours, such as chlorine, hydrogen sulphide and prussic acid.

Type E1 provides protection against acid gases and vapours, such as sulphur dioxide and hydrogen fluoride.

Type K1 provides protection against ammonia and certain amines, such as ethylene diamine.

Type Hg provides protection against mercury vapour.

Type P3 provides protection against all types of particles, both solid and liquid.

Type CO provides protection against carbon monoxide.

4. To put the hood on

- 1) Tear up the aluminum bag at the red tear marking. Fig. 1.
- 2) Fold out the hood and remove the cover for the visor and the absorber. Fig. 2.
- 3) Put the hood on.
Alt. 1. Pull it over your head from above. Fig. 3.
Alt. 2. Place the neckseal under your chin and pull the hood back over your head. Fig. 4. Suitable for persons with long hair or wearing glasses.
- 4) If necessary, adjust the hood so that the mask seals against your face and the neckseal seals against your neck. Fig. 5.

5. Handling and storage

Important!

Handle your escape hood with the greatest carefulness! Fig. 6.

Model S (Stationary)

Intended for stationary storage in a clean and dry environment. Storage eg at the workplace, in a cabinet or closet.

Model M (Mobile)

Intended to be carried during work eg attached to the user's belt or stored in a work vehicle. To maintain optimal function of your equipment, you must handle it carefully and protect it from blows, shocks and crushing injuries.

NOTE! Remember to keep the escape hood easily accessible.

6. Inspection

Check that the aluminum bag not has been damaged so that the vacuum has been lost.

The aluminum bag shall fit tight around the escape hood. Fig 7.

1) Check the aluminum bag visually. Fig. 8.
If it is not possible to decide visually, proceed to step 2.

2) Gently pull the aluminum bag. Fig. 9.
Model M should be examined without lifting the bag from the nylon emergency bag.

In case of uncertainty - recheck the aluminum bag on a calibrated scale. The weight may not be increased more than maximum 2.0 grams compared to the starting weight standing on the aluminum bag.

	Clamped, exposed for blows or shocks	Before each work shift	Every 3rd month
Model M	●	●	
Model S	●		●

NOTE! When the escape hood has been clamped or exposed for blows or shocks, the check shall be performed first 8 hours after damage.

7. Shelf life

Temperature	Relative humidity	Shelf life
-20 - +55 °C	< 90 %	10 year

8. Approvals

SR 76-3 Chem have been tested and approved in two variants in accordance with Technical Specifications based on EN 403:2004 excluding Clause 6.11, gas capacity against propenal (acrolein), hydrogen chloride (HCl), hydrogen cyanide (HCN) and carbon monoxide (CO).

- SR 76-3 S which is intended for stationary storage.
- SR 76-3 M which is also approved as a portable escape hood.

The filters of the hood have been tested and approved in accordance with EN 14387 (gas filter) and EN 143:2000 (particle filter). SR 76-3 Chem is CE labelled.

SR 77-3 Smoke have been tested and approved in two variants in accordance with Technical Specifications based on EN 403:2004 and EN 14387:

- SR 77-3 S which is intended for stationary storage.
- SR 77-3 M which is also approved as a portable escape hood.

SR 77-3 Smoke is CE labelled.

The PPE Regulation (EU) 2016/425 type approval has been issued by Notified Body No. 2849. For address, see the reverse side of the user instructions.

The EU Declaration of Conformity is available at www.srsafety.com.

UKCA

UKCA Type-examination by UK Approved Body No 0194, INSPEC International Ltd, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester, M6 6AJ, United Kingdom.

The UKCA declaration of conformity is available at www.srsafety.com

The Australian StandardsMark

The escape hoods SR 76-3 and SR 77-3 are tested and certified to comply to AS/NZS 1716:2012. For advice, see also AS/NZS 1715:2009 Use and Maintenance of Respiratory Equipment.

The StandardsMark is Issued under licence by SAI Global Certification Services Pty Limited Lic No.766 (ACN 108 716 669) ("SAI Global").

9. Label symbols



See user instruction



Production date

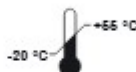


Use-by date



<90% RH

Max. ambient relative humidity during operation and storage



Temperature range during operation and storage



Handle with care



Vacuum



No vacuum



Do not clamp



Do not drop



Do not step



Keep dry

Capuchas de escape SR 76-3 y SR 77-3

ES

1. Uso previsto

La capucha de escape SR 76-3 Chem se diseñó para su uso como respirador durante evacuaciones en caso de accidentes por emisiones químicas. El diseño de la capucha se limita exclusivamente a una capucha de escape para un solo uso y brinda protección solo si el aire del entorno tiene un contenido de oxígeno normal, es decir, del 17-21 %. Tiempo máximo de uso: 30 minutos.

La capucha de escape SR 77-3 Smoke se diseñó para su uso como respirador durante evacuaciones en caso de accidentes por emisiones químicas o incendio. El diseño de la capucha se limita exclusivamente a una capucha de escape para un solo uso y brinda protección solo si el aire del entorno tiene un contenido de oxígeno normal, es decir, del 17-21 %. Tiempo máximo de uso: 30 minutos.

2. Seguridad



¡Advertencia!

La capucha no proporciona la protección prevista si la bolsa de aluminio se encuentra dañada o si ha perdido el vacío. Si se pierde el vacío, debe desechar la capucha.



¡Advertencia!

La capucha no ofrece protección total para niños o personas con un tamaño de rostro poco frecuente, barba muy larga o arrugas faciales muy marcadas. Esto se debe a que la capucha de escape no logra el ajuste previsto y necesario.



¡Advertencia!

Los pendientes o piercings pueden dañar la junta del cuello durante la colocación de la capucha.



¡Advertencia!

Tenga en cuenta que las llamas o las gotas de metal líquido pueden encender el elemento de carbón del filtro, lo que podría provocar un alto nivel de sustancias tóxicas.



¡Advertencia!

No debe suministrarse oxígeno ni oxígeno enriquecido a la capucha.



¡Advertencia!

La capucha de escape SR 76-3 Chem no ofrece protección contra el propenal (acroleína), ácido clorhídrico (HCl), ácido cianhídrico (HCN) y monóxido de carbono (CO).



¡Advertencia!

La vida útil de la capucha puede reducirse si no se manipula y almacena como se indica.

¡Importante!

La capucha debe manipularse con cuidado y no someterse a golpes, sacudidas ni aplastamientos.

3. Descripción

La capucha de escape está compuesta por una semimáscara Sundsröm SR 100 instalada en materiales pirorretardantes y resistentes a las sustancias químicas.

La capucha se coloca y se quita con facilidad y rapidez, sin necesidad de ajustes previos. La capucha está disponible en dos tamaños, aptos para la mayor parte de adultos y adolescentes. La capucha viene envasada al vacío en una bolsa de aluminio.

La capucha está disponible en dos modelos:

El modelo S es estacionario

El modelo M es portátil y se suministra en un práctico estuche de emergencia de nailon, que se puede fijar al cinturón del usuario, por ejemplo.

SR 76-3 Chem: la capucha viene de serie con un filtro combinado ABEK1-Hg-P3 y ofrece protección contra partículas y gases tóxicos que se puedan emitir en accidentes relacionados con productos químicos. La capucha puede suministrarse con otros filtros de la gama estándar de Sundsröm. La configuración real se indica en la etiqueta del envase.

SR 77-3 Smoke: la capucha está equipada con el filtro de gas ABEK1-CO y el filtro de partículas de clase P3, y ofrece protección contra monóxido de carbono y otros gases tóxicos, así como contra partículas que se puedan emitir en un incendio o en accidentes con emisiones químicas.

El tipo A1 ofrece protección contra gases y vapores orgánicos, como disolventes, cuyo punto de ebullición sea superior a +65 °C.

El tipo B1 ofrece protección contra gases y vapores inorgánicos, como cloro, ácido sulfhídrico y ácido prúsico.

El tipo E1 ofrece protección contra gases y vapores inorgánicos, como dióxido de azufre y fluoruro de hidrógeno.

El tipo K1 ofrece protección contra amoníaco y ciertas aminas, como la etilendiamina.

El tipo Hg protege contra vapores de mercurio.

El tipo P3 ofrece protección contra todo tipo de partículas, tanto sólidas como líquidas.

El tipo CO ofrece protección contra monóxido de carbono.

4. Colocación de la capucha

- 1) Rasgue la bolsa de aluminio por la marca roja de apertura. Fig. 1.
- 2) Despliegue la capucha y retire las cubiertas del visor y del absorbedor. Fig. 2.
- 3) Colóquese la capucha.
Opción 1. Introdúzcala en la cabeza desde arriba. Fig. 3.
Opción 2. Coloque la junta del cuello bajo la barbilla e introduzca la cabeza. Fig. 4.
Apta para personas con pelo largo o gafas.
- 4) En caso necesario, ajústela capucha de forma que la máscara quede bien pegada a la cara y la junta del cuello bien pegada a este. Fig. 5.

5. Manipulación y almacenamiento

¡Importante!

Manipule la capucha de escape con el máximo cuidado. Fig. 6.

Modelo S (estacionario)

Concebido para un almacenamiento estacionario en un entorno limpio y seco. Almacenamiento, por ejemplo, en el lugar de trabajo, en un armario o espacio cerrado.

Modelo M (portátil)

Concebido para ser transportado durante el trabajo, por ejemplo, fijado al cinturón del usuario o guardado en un vehículo de trabajo. A fin de

conservar un funcionamiento óptimo del equipo, debe manipularlo con cuidado y protegerlo contra golpes, sacudidas y aplastamientos.

NOTA: no hay que olvidar que la capucha de escape ha de ser fácilmente accesible.

6. Inspección

Compruebe que la bolsa de aluminio no esté dañada de tal modo que se haya perdido el vacío. La bolsa de aluminio debe presentar una estanqueidad perfecta por toda la capucha de escape. Fig. 7.

- 1) Compruebe visualmente la bolsa de aluminio. Fig. 8.

Si no está seguro/a tras la comprobación visual, realice el paso 2.

- 2) Tire con cuidado de la bolsa de aluminio. Fig. 9. El modelo M ha de examinarse sin levantar la bolsa del estuche de emergencia de nailon.

Si no está seguro/a, vuelva a comprobar la bolsa de aluminio con una pesa calibrada. Al colocar la bolsa de aluminio, el peso no debería aumentar más de 2,0 gramos con respecto al peso inicial.

	Apretada o sometida a sacudidas o golpes	Amos de cada turno	Cada tres meses
Modelo M	●	●	
Modelo S	●		●

NOTA: si la capucha de escape se ha apretado o sometido a sacudidas o golpes, debe realizarse esta comprobación en las ocho horas siguientes al daño.

7. Vida útil

Temperatura	Humedad relativa	Vida útil
-20 - +55 °C	<90 %	10 años

8. Homologaciones

Las dos variantes de SR 76-3 Chem se han probado y homologado de acuerdo con las especificaciones técnicas según la norma EN 403:2004, a excepción de la cláusula 6.11, sobre protección contra el propenal (acroleína), ácido clorhídrico (HCl), ácido cianhídrico (HCN) y monóxido de carbono (CO).

- SR 76-3 S, concebida para almacenamiento estacionario.
- SR 76-3 M, también homologada como capucha de escape portátil.

Los filtros de la capucha se han probado y homologado de acuerdo con la norma EN 14387 (filtro de gas) y EN 143:2000 (filtro de partículas). SR 76-3 Chem cuenta con la etiqueta CE.

Las dos variantes de SR 77-3 Smoke se han probado y homologado de acuerdo con las especificaciones técnicas según las normas EN 403:2004 y EN 14387:

- SR 77-3 S, concebida para almacenamiento estacionario.
- SR 77-3 M, también homologada como capucha de escape portátil.

SR 77-3 Smoke cuenta con la etiqueta CE.

El certificado de homologación requerido por el Reglamento (UE) 2016/425 relativo a los EPI ha sido expedido por el organismo de certificación n.º 2849. Para conocer la dirección, consulte el reverso del manual de instrucciones.

La declaración de conformidad de la UE está disponible en www.srsafety.com.

9. Símbolos de la etiqueta



Consulte el manual de instrucciones



Fecha de fabricación



Fecha de caducidad



<90% RH

Humedad relativa máxima del entorno durante el uso y almacenamiento



Intervalo de temperatura durante el uso y almacenamiento



Manipular con cuidado



Vacío



Sin vacío



No apretar



No tirar



No pisar



Mantener seco

SR 76-3, SR 77-3 kaitsekapuutsid

1. Kavandatud kasutus

Kaitsekapuuts SR 76-3 Chem on mõeldud kasutamiseks respiratsioonina evakueerimise ajal kemikaalide emissiooniga seotud õnnetuste korral. Kapuuts on mõeldud ainult õhukordseks kasutamiseks: mõeldud kaitsekapuutiks ja pakub kaitset ainult juhul, kui ümbritseva õhu hapnikusaldus on normaalne, 17–21%. Maksimaalne kasutusaeg: 30 minutit.

Kaitsekapuuts SR 77-3 Smoke on mõeldud kasutamiseks respiratsioonina evakueerimise ajal tulekahju või keemiliste heligaaside õnnetuste korral. Kapuuts on mõeldud ainult õhukordseks kasutamiseks: mõeldud kaitsekapuutiks ja pakub kaitset ainult juhul, kui ümbritseva õhu hapnikusaldus on normaalne, 17–21%. Maksimaalne kasutusaeg: 30 minutit.

2. Ohutus

Holatused!

Kapuuts ei paku enesekaitset, kui alumiiniumkoti on kahjustatud nii, et vaakum on kadunud. Kui vaakum kaob, tuleb kapuuts ära visata.

Holatused!

Kapuuts ei paku täielikku kaitset laserile ega ebatavaliselt nõo-suuruse, habemekasvuga või sügavate näokorsudega inimestele. Selle põhjuseks on asjaolu, et kaitsekapuuts sobib kehvemini.

Holatused!

Kõrvarõngad/needid võivad põhjustada kahjustusi kaetahendit kahjustada.

Holatused!

Pidage meeles, et leegid või vedelad metallplahvused võivad süüdata filtris oleva sõe ja see võib põhjustada mürgiste aineite akuteerit taset.

Holatused!

Kapuutsi ei tohi varustada hapniku ega hapnikuga rikastatud õhuga.

Holatused!

Kaitsekapuuts Chem SR 76-3 ei paku kaitset propenaali (akroleini), vesinikkloriidil (HCl), vesiniksüanidil (HCN) ega süsinikmonooksiidil (CO) eest.

Holatused!

Kaitsekapuutsi kõlblikkusaeg võib väheneda, kui seda ei käsitseta ega hooldata vastavalt juhistele.

Tähts!

Kaitsekapuutsi tuleb hoolikalt käsitseta ning seda tuleb kaitsta löökide, põrutuste ja muljumiskahjustuste eest.

3. Kirjeldus

Kaitsekapuuts põhineb Sundströmi SR 100 poolnõomaskil, mis on paigaldatud leegilaengu- ja kemikaalkindlasse materjali.

Kapuutsi saab pähe panna kiiresti ja lihtsalt, ilma eelneva reguleerimiseta. Kapuuts on saadaval kahes suuruses, mis sobivad enamikule täiskasvanutele ja teismelisele. Kapuuts on alumiiniumkoti vaakumpakendatud.

Kaitsekapuuts on saadaval kahes versioonis. Mudel S on statsionaarne.

Mudel M on mobiilne ja taitakse käepärases nallilist: hädalaugukorrapakendis, mille saab kinnitada näiteks kasutaja rihma külge.

SR 76-3 Chem: Kaitsekapuutsi standardvarustuses on kombineeritud filter ABEK1-Hg-P3 ning see kaitseb mürgiste gaaside ja kõbemeestest, mis võivad kemikaalidega seotud õnnetuste korral õhku paiskuda. Kaitsekapuutsi saab varustada teiste Sundströmi standardisarja filtritega. Tegelik konfiguratsioon on näidatud pakendi sildil.

SR 77-3 Smoke: Kaitsekapuuts on varustatud ABEK1-CO gaasifiltril ja klassi P3 kõbemeestega ning kaitseb süsinikmonooksiidi ja muude mürgiste gaaside ning tulekahju või keemiliste heligaaside avari korral õhku pääseda võivate osakeste eest.

T00p A1 kaitseb orgaaniliste gaaside ja aurude, näiteks lahustite eest, mille keemistemperatuur on kõrgem kui +65 °C.

T00p B1 pakub kaitset anorgaaniliste gaaside ja aurude, nagu kloor, vesiniksulfiid ja prussinhape, eest.

Tüüp E1 pakub kaitset happeliste gaaside ja aurude, nagu värveldioksiid ja vesinikdioksiid, eest.

Tüüp K1 pakub kaitset ammoniagi ja teatud amiinide, näiteks etüleendiamiini eest.

Tüüp Hg kaitseb elavhõbedaaurude eest.

Tüüp P3 pakub igat tüüpi kaitset – nii tahkete kui ka vedelate osakeste eest.

Tüüp CO pakub kaitset süsinikmonoksiidi eest.

4. Kaitsekapuutsil pähe panemiseks

- 1) Rebige alumiiniumkoti punase rebimismärgi juurest laht. Joonis 1.
- 2) Võtke kapuuts välja ning eemaldage visiri ja absorberit kate. Joonis 2.
- 3) Pange kapuuts pähe.
Või 1. Tõmmake see ülevalt üle pea. Joonis 3.
Või 2. Seadke kaelaühend lõua alla ja tõmmake kapuuts tagasi üle pea. Joonis 4. Sobib ka plkkade juustega ja prille kandvatele inimestele.
- 4) Vajadusel reguleerige kapuutsi nii, et mask oleks tihedalt vastu lõua ja kaelaühend vastu kaela. Joonis 5.

5. Käitlemine ja säilitamine

Tähtis!

Käsitsege oma kaitsekapuutsi suurima ettevaatlikkusega! Joonis 6.

Mudel S (statsioonaarne)

Mõeldud statsioonarseks hoiustamiseks puhtas ja kuivas keskkonnas. Hoiustamine nii töökohal või kapis.

Mudel M (mobiline)

Mõeldud töö ajal kaasas kandmiseks, nt kasutaja rihma külge kinnitatuna või tööõlduks hoiustamiseks. Seadme optimaalse toimimise säilitamiseks peate seda hoolikalt käsitsema ning kaitsma lõokide, põrutuste ja mujuumiskahjustuste eest.

MÄRKUS! Ärge unustage, et kaitsekapuuts peab olema kergesti ligipääsetav.

6. Ülevaatus

Kontrollige, et alumiiniumkoti ei oleks kahjustatud, nii et vaakum on kadunud. Alumiiniumkoti peab sobituma tihedalt ümber kaitsekapuutsi. Joonis 7.

1) Kontrollige alumiiniumkoti visuaalselt. Joonis 8. Kui visuaalselt ei ole võimalik otsustada, jätkake sammuga 2.

2) Tõmmake alumiiniumkoti ettevaatlikult. Joonis 9.

Mudelit M tuleks uurida ilma kotti naillonist hädabiipakendist välja võtmata.

Ebakindluse korral kontrollige alumiiniumkoti uuesti täpse kaalu abil. Kaal ei tohi alumiiniumkoti seeläbi algaaluga võrreldes olla suurem kui 2 grammi.

	Kinnitused, kaitsed lõokide või põrutuste eest	Enne iga töövahe- tust	Iga 3 kuu tagant
Mudel M	●	●	
Mudel S	●		●

MÄRKUS! Kui kaitsekapuutsi on mujutatud või see on olnud lõokide ja põrutuste suhtes avatud, tuleb kontrollida esimese 8 tunni jooksul pärast kahjustumist.

7. Kõlblikkusaeg

Temperatuur	Suhteline niiskus	Kõlblikkusaeg
-20 – +55 °C	< 90%	10 aastat

8. Kinnitused

SR 76-3 Chem on testitud ja heaks kiidetud kahes variandis vastavalt tehnilistele spetsifikatsioonidele, mis põhinevad standardil EN 403:2004, välja arvatud punkti 6.11, gaasi võimsus propenaali (akroleini), vesinikdioksiidi (H₂O₂), vesiniksüanidi (HCN) ja süsinikmonoksiidi (CO) vastu.

- SR 76-3 S, mis on ettenähtud statsioonarseks hoiustamiseks.
- SR 76-3 M, mis on heaks kiidetud ka kaasaskantava kaitsekapuutsina.

Kaputsi filtrid on testitud ja heaks kiidetud vastavalt EN 14387 (gaasfiltrid) ja EN 143:2000 (kõbemetallid). SR 77-3 Chem on CE-märgisega.

SR 77-3 Smoke on testitud ja heaks kiidetud kahes variandis vastavalt tehnilistele spetsifikatsioonidele, mis põhinevad standarditel EN 403:2004 ja EN 14387:

- SR 77-3 S, mis on ettenähtud sisselõunamiseks holustamiseks.
- SR 77-3 M, mis on heaks kiidetud ka kaasakantava kaitsekapiuuringa.

SR 77-3 Smoke on CE-märgisega.

IKV määruse (EL) 2016/425 tööohutuse seadustiku alusel on välja antud teatavate asutuste nr 2849. Aadressilekate kasutusjuhendi tagakannet.

ELI vastavuse deklaratsioon on saadaval aadressil www.srsafety.com.

9. Sildil olevad sümbolid



Vaadake kasutusjuhendit



Tootmise kuupäev



Kasutamise lõppaeg



<90% RH

Max suhteline õhuniiskus töö ja holustamise ajal



Temperatuurivahemik töö ja holustamise ajal



Käsitseta enne vaatlust



Vaakum



Vaakumita



Mitte muljuda



Mitte lasta maha kukkuda



Mitte peale astuda



Holda kuldvana

1. Käyttötarkoitus

Pakohuppu SR 76-3 Chem on hengityssuojain, joka on tarkoitettu käytettäväksi evakuoinnissa kemikaaliennetoumuuksien yhteydessä. Huppu on suunniteltu käytettäväksi vain keraattimäisenä pakohuppuna ja se suojaa vain, jos ympäröivän ilman happipitoisuus on normaali eli 17-21 %. Enimmäiskäyttöaika: 30 minuuttia.

Pakohuppu SR 77 3 Smoke on hengityssuojain, joka on tarkoitettu käytettäväksi evakuoinnissa tulipalojen tai kemikaaliennetoumuuksien yhteydessä. Huppu on suunniteltu käytettäväksi vain keraattimäisenä pakohuppuna ja se suojaa vain, jos ympäröivän ilman happipitoisuus on normaali eli 17-21 %. Enimmäiskäyttöaika: 30 minuuttia.

2. Turvallisuus

Varoitus!

Huppu ei suojaa oleellulla tavalla, jos tyhjöpakkaus alumiinipussi on rikkoutunut. Jos tyhjöpakkaus on rikki, huppu pitää hävittää.

Varoitus!

Huppu ei anna iätyä suojaa lapsille tai henkilöille, joilla on epätavallisen muotoiset kasvot, para tai syvä juonieta. Tämä johtuu siitä, että pakohupun istuvuus heikkenee.

Varoitus!

Korvakorut/ävisrykset voivat vaurioittaa kaukälävisiä suojusta poistaessa.

Varoitus!

Ota huomioon, että liekit tai nestemäiset metallipisarat voivat sytyttää suodattimen sisältämän aktyvihiilen, jolloin voi muodostua akuutisti myrkyllisiä pitoisuustasoja.

Varoitus!

Huppuun ei saa syöttää happea tai happrikasta ilmaa.

Varoitus!

Pakohuppu Chem SR 76-3 ei suojaa propaaneilla (akroleini), vetykloridilla (HCl), syaanivedyllä (HCN) eikä hiilimonoksidilla eli hiilillä (CO).

Varoitus!

Hupun säilyvyysaika voi lyhentyä, jos sitä käsitellään ja varastoidaan ohjeiden mukaan.

Tärkeää!

Huppua on käsiteltävä huolellisesti ja suojattava se iskulta, kolhuilta ja pureskumiselta.

3. Kuvaus

Pakohuppu perustuu Sundströmin SR 100-puolinaamarin, johon on yhdistetty tulenkestävästä ja kemikaaleja kestävästä materiaalista tehty huppu.

Huppu on helppo pukea päälle nopeasti ilman erikseen tehtäviä säädöjä. Huppua on saatavana kahta kokoa, jotka sopivat useimmille aikuisille ja vaimi-ikäisille. Huppu on tyhjäpakkaus alumiinipussin.

Huppua on saatavana kahta mallia:

Malli S on kilnissä sijotuspalkassa säilytettävä.

Malli M on mukana kuljettavana, ja se toimittaan pakattuna joustavaan nallitseen valmistuskuun, joka voidaan kiinnittää esim. vyöhön.

SR 76-3 Chem: Pakohuppu on varustettu ABEK1-Hg-P3 -yhdistelmäsuodattimella, ja se suojaa myrkyllistä kaasuja sekä kemikaalipäästöissä vapautuvia hiukkasia vastaan. Huppu voidaan varustaa myös muilla Sundströmin vakiosuodattimilla kuuluvilla suodattimilla. Todellinen kokoonpano on kuvattu pakkausmerkinnössä.

SR 77-3 Smoke: Huppu on varustettu ABEK1-CO-kaasusuodattimella ja luokan P3 hiukkassuodattimella, jotka antavat lyhytaikaisen suojan hiilimonoksidia ja muita myrkyllisiä kaasuja sekä tulipalossa tai kemiallisissa päästöissä vapautuvia hiukkasia vastaan.

Tyyppi A1 suojaa orgaanisilta kaasuilta ja höyryiltä, kuten fluoridilla, joiden kiehumispiste on yli +65 °C.

Tyyppi B1 suojaa orgaanisilta kaasuilta ja höyryiltä, kuten kloorilla, rikkivedyllä ja siilihapolla.

Tyyppi E1 suojaa happamilta kaasuilta ja höyryiltä, kuten rikkidioksidilla ja fluorivedyllä.

Tyyppi K1 suojaa ammoniakilta ja tietyiltä aineilta, kuten etyleenidiamiinilta.

Tyyppi Hg suojaa elohopeahöyryitä.

Tyyppi P3 suojaa kaikenlaisilta hiukkasilta, sekä kiinteiltä että nestemäisiltä.

Tyyppi CO suojaa hiilimonoksidilta eli häädiltä.

4. Hupun pukeminen

- 1) Repäise alumiinipussit auki punaisesta repäisymerkistä. Kuva 1.
- 2) Avaa huppu ja irrota visierin sekä pehmukseen suojus. Kuva 2.
- 3) Aseta huppu päähän.
Valtiovaihtio 1. Vedä huppu päähän yläkautta. Kuva 3.
Valtiovaihtio 2. Aseta kaukaliviste leuan alle ja vedä huppu päähän ylätakakautta. Kuva 4.
Sopii henkilöille, joilla on pitkät hiukset tai jotka käyttävät silmälasia.
- 4) Säädä huppua tarvittaessa siten, että naamari istuu kasvoja vasten ja kaukaliviste istuu kaulalta. Kuva 5.

5. Käyttö ja varastointi

Tärkeää!

Käsittele pakohuppua erittäin suurella huolellisuudella! Kuva 6.

Malli S (kiinteä säilytys)

Tarkoitettu säilytettäväksi kiinteässä sijoituspaikassa puhtaassa ja kuivassa ympäristössä, esimerkiksi työpaikalla, kaapissa tai komerossa.

Malli M (kuljetettava)

Tarkoitettu mukana kuljetettavaksi ja kiinnitettäväksi esimerkiksi käyttäjän vyöhön tai säilytettäväksi virka-aponeuvossa. Väliseen optimaaliseen toimivuuden säilyttämiseksi sitä on käsiteltävä huolellisesti sekä suojattava iskulta, kolhulta ja ruuhjelta.

HUOMIO! Muista pitää pakohuppu helposti saatavilla.

6. Tarkastus

Tarkista, ettei alumiinipussi ole rikkoutunut eikä tyhjiö ole hävinnyt. Alumiinipussin tulee olla tiiviisti pakohupun ympärillä. Kuva 7.

1) Tarkista alumiinipussin silmämääräisesti. Kuva 8.
Jos pussin eheyttä ei voi varmistaa silmämääräisesti, siirry vaiheeseen 2.

2) Vedä varovasti alumiinipussista. Kuva 9.

M-malli on tarkistettava nostamalla pussia nationisesta hätäpakkauksesta.

Jos et ole varma, tarkista alumiinipussi kalibroidulla vaaralla. Paino ei saa olla kuin enintään 2,0 grammaa enemmän verrattuna alumiinipussissa kyljessä lukevaan alkupainoon.

	Puristus- testattu iskulta tai kolhulta	Ennen jokaisaa työvuoroa	Joka 8. kau- kaut
M-malli	●	●	
S-malli	●		●

HUOMIO! Kun pakohuppu on ollut puristuksessa tai se on altistunut iskulle tai kolhulle, sen tarkistus on tehtävä 8 tunnin kuluessa vaurion tapahtumisesta.

7. Säilytysaika

Lämpötila	Suhteellisen kosteus	Säilytys- aika
-20...+55 °C	< 90 %	10 vuotta

8. Hyväksynnit

SR 76-3 Chem on testattu ja hyväksytty kahtena versiona EN 403:2004 -standardin teknisten tietojen mukaan, polkkeuksena ehio 6.11, kaasukapasiteetti propaani (akroleiini), vetykloridi (HCl), syaanivety (HCN) ja hiilimonoksidi (CO) vastaan.

- SR 76-3 S on tarkoitettu säilytettäväksi kiinteässä sijoituspaikassa.

- SR 76-3M on lisäksi hyväksytty kannettavaksi pakohupuksi.

Hupun suodatimet on testattu ja hyväksytty standardin EN 14387 (kaasusuodatin) ja EN 143:2000 (hiukkassuodatin) mukaan. SR 76-3 Chem on CE-merkitty.

SR 77-3 Smoke on testattu ja hyväksytty kahdena versiona EN 403:2004- ja EN 14387-standardien teknisten tietojen mukaan:

- SR 77-3 S on tarkoitettu säilytettäväksi kinnessä sijotuspaiassa.
- SR 77-3M on lisäksi hyväksytty kannettavaksi pakohupuksi.

SR 77-3 Smoke on CE-merkitty.

Henkilönsuojaimia koskevan asetuksen (EU) 2016/425 mukaisen tyyppihyväksynnän on myöntänyt ilmoitettu laitos nro 2849. Katso osolite käyttöohjeiden kääntöpuolelta.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on nähtävissä osoliteessa www.srsafety.com.

9. Tarramerkinnit



Katso käyttöohjeet



Valmistuspäivä-määrä



Villmeinen
käyttöpäivä



<90% RH

Suurin ympäri-
vä suhteellinen
kosteus käytön ja
varastoinnin aikana



Lämpötila-alue
käytön ja varas-
toinnin aikana



Käsittele varoen



Tyhjiö



Ei tyhjiötä



Älä purista



Älä pudota



Älä astu päälle



Pidä kuivana

1. Utilisation prévue

La cagoule de protection d'urgence SR 76-3 Chem est conçue pour être utilisée comme respirateur lors d'une évacuation en cas d'accident entraînant des émissions chimiques. La cagoule a été conçue uniquement pour être utilisée en tant que cagoule de protection d'urgence à usage unique. Elle n'offre une protection que si l'air ambiant présente une teneur normale en oxygène (entre 17 et 21 %). Durée d'utilisation maximale : 30 minutes.

La cagoule de protection d'urgence SR 77-3 Smoke est conçue pour être utilisée comme respirateur lors d'une évacuation en cas d'incendie ou d'accident entraînant des émissions chimiques. La cagoule a été conçue uniquement pour être utilisée en tant que cagoule de protection d'urgence à usage unique. Elle n'offre une protection que si l'air ambiant présente une teneur normale en oxygène (entre 17 et 21 %). Durée d'utilisation maximale : 30 minutes.

2. Sécurité

Avertissement !

La cagoule n'offrira pas la protection prévue si le sac en aluminium a été endommagé et si l'effet sous vide a été perdu. Si l'effet sous vide a été perdu, la cagoule doit être jetée.

Avertissement !

La cagoule n'offre pas une protection complète aux enfants ou aux personnes dont la taille de visage est inhabituelle, ou si elles ont de la barbe ou des sillons profonds sur la peau. Si c'est le cas, la cagoule de protection d'urgence ne sera pas correctement ajustée.

Avertissement !

Les boucles d'oreilles/piercings risquent d'endommager la jupe de cagoule lors de la mise en place.

Avertissement !

Sachez que les flammes ou les gouttelettes de métal liquide peuvent enflammer le charbon de bois présent dans le filtre, en entraînant des niveaux élevés de substances toxiques.

Avertissement !

La cagoule ne doit pas être alimentée en oxygène ou en air enrichi en oxygène.

Avertissement !

La cagoule de protection d'urgence Chem SR 76-3 n'offre pas de protection contre le propenal (acroléine), le chlorure d'hydrogène (HCl), le cyanure d'hydrogène (HCN) et le monoxyde de carbone (CO).

Avertissement !

La durée de stockage de la cagoule peut être réduite si elle n'est pas manipulée et stockée comme indiqué.

Important !

La cagoule doit être manipulée avec soin et protégée des coups, chocs et écrasements.

3. Description

La cagoule de protection d'urgence est basée sur le demi-masque Sundsrör SR 100 monté sur un matériau ignifuge et résistant aux produits chimiques.

La cagoule se met en place rapidement et simplement, sans réglage préalable. La cagoule est disponible en deux tailles qui conviendront à la plupart des adultes et des adolescents. La cagoule est emballée sous vide dans un sac en aluminium.

La cagoule est disponible en deux modèles : Le modèle S est stationnaire.

Le modèle M est mobile et fourni dans une sacoche d'urgence pratique en nylon qui peut être fixée à la ceinture de l'utilisateur par exemple.

SR 76-3 Chem : La cagoule est équipée en série du filtre combiné ABEK1-Hg-P3 et protège contre les gaz toxiques et les particules susceptibles d'être émis lors d'accidents impliquant des produits chimiques. La cagoule peut être fournie avec d'autres filtres de la gamme Sundsrör standard. La configuration actuelle est indiquée sur l'étiquette de l'emballage.

SR 77-3 Smoke : La cagoule est équipée du filtre à gaz ABEK1-CO et du filtre à particules de catégorie P3, et protège contre le monoxyde de carbone et d'autres gaz toxiques. Elle fournit également une protection contre les particules susceptibles d'être émises pendant un incendie ou dans un accident entraînant des émissions chimiques.

Le type A1 protège contre les gaz et les vapeurs organiques, comme les solvants dont les points d'ébullition sont supérieurs à +65 °C.

Le type B1 protège contre les gaz et vapeurs inorganiques, comme le chlore, le sulfure d'hydrogène et l'acide prussique.

Le type E1 protège contre les gaz et les vapeurs acides, comme le dioxyde de soufre et le fluorure d'hydrogène.

Le type K1 protège contre l'ammoniac et certaines amines, comme l'éthylène diamine.

Le type Hg protège contre les vapeurs de mercure.

Le type P3 protège contre tous les types de particules, solides et liquides.

Le type CO protège contre le monoxyde de carbone.

4. Mise en place de la cagoule

- 1) Déchirez le sachet en aluminium suivant le marquage rouge. Fig. 1.
- 2) Dépilez la cagoule et retirez le cache de la visière et l'absorbant. Fig. 2.
- 3) Enfilez la cagoule.
Alternative 1. Enfilez la cagoule en la passant par le haut de votre tête. Fig. 3.
Alternative 2. Placez l'élastique du cou sous votre menton et passez la cagoule par l'arrière de votre tête. Fig. 4. Convient aux personnes avec des cheveux longs ou portant des lunettes.
- 4) Si nécessaire, ajustez la cagoule de façon à ce que le masque adhère bien à votre visage et que l'élastique du cou épouse bien votre cou. Fig. 5.

5. Manipulation et stockage

Important !

Manipulez votre cagoule de protection d'urgence avec le plus grand soin ! Fig. 6.

Modèle S (stationnaire)

Conçu pour un stockage stationnaire dans un environnement propre et sec. Stockage sur le lieu de travail p. ex., dans une armoire ou un placard.

Modèle M (mobile)

Conçu pour être transporté pendant le travail, p. ex. fixé à la ceinture de l'utilisateur ou stocké dans un véhicule utilitaire. Afin de préserver le fonctionnement optimal de votre équipement, vous devez le manipuler avec soin et le protéger contre les coups, chocs et écrasements.

REMARQUE : La cagoule de protection d'urgence doit être facilement accessible.

6. Inspection

Contrôlez que le sachet en aluminium n'a pas été endommagé et que le vide a été préservé. Le sachet en aluminium doit sceller hermétiquement la cagoule de protection d'urgence. Fig. 7.

- 1) Contrôlez visuellement le sachet en aluminium. Fig. 8.

Si cette vérification ne peut pas être faite visuellement, passez à l'étape 2.

- 2) Tirez légèrement le sachet en aluminium. Fig. 9.
- Le modèle M doit être examinée sans retirer le sachet de la sacoche d'urgence en nylon.

En cas d'incertitude, vérifiez à nouveau le sachet en aluminium sur un poids calibré. Le poids ne doit pas dépasser de plus de 2 grammes maximum le poids de départ indiqué sur le sachet en aluminium.

	Coliné, exposé à des coups ou des chocs	Avant chaque service	Tous les 3 mois
Modèle M	●	●	
Modèle S	●		●

REMARQUE : Si la cagoule de protection d'urgence a été coincée ou a subi des coups ou des chocs, le contrôle doit être effectué dans les 8 heures suivant le dommage.

7. Durée de stockage

Température	Humidité relative	Durée de stockage
-20 - +55 °C	< 90 %	10 ans

8. Approbations

Les deux variantes suivantes de la cagoule SR 76-3 Chem ont été testées et homologuées conformément aux caractéristiques techniques basées sur la norme EN 403:2004, à l'exclusion de la clause 6.11, capacité de gaz contre le propène (acroléine), le chlorure d'hydrogène (HCl), le cyanure d'hydrogène (HCN) et le monoxyde de carbone (CO).

- La cagoule SR 76-3 S qui est destinée à un stockage stationnaire.
- La cagoule SR 76-3 M qui est également homologuée en tant que cagoule de protection d'urgence portable.

Les filtres de la cagoule ont été testés et homologués conformément aux normes EN 14387 (filtre à gaz) et EN 143:2000 (filtre à particule). La cagoule SR 76-3 Chem porte le marquage CE.

Les deux variantes suivantes de la cagoule SR 77-3 Smoke ont été testées et homologuées conformément aux caractéristiques techniques basées sur les normes EN 403:2004 et EN 14387 :

- La cagoule SR 77-3 S qui est destinée à un stockage stationnaire.
- La cagoule SR 77-3 M qui est également homologuée en tant que cagoule de protection d'urgence portable.

La cagoule SR 77-3 Smoke porte le marquage CE.

Homologation du modèle conforme à la norme (UE) 2016/425 relative aux EPI, délivrée par l'organisme notifié 2849. L'adresse figure au verso de la notice d'utilisation.

La déclaration de conformité européenne est disponible sur www.srsafety.com.

9. Symboles des étiquettes



Voir la notice d'utilisation



Date de production



Date limite d'utilisation



<90% RH
Humidité ambiante relative maximale pendant le fonctionnement et le stockage



Plage de température pendant le fonctionnement et le stockage



Manipuler avec soin



Vide



Pas de vide



Ne pas coincer



Ne pas laisser tomber



Ne pas marcher
dessus



Maintenir au sec

SR 76-3, SR 77-3 menekülőkámszák

HU

1. Rendeltetésszerű használat

Az SR 76-3 Chem menekülőkámszák vegyi szennyezéssel járó balesetek esetén való kórtérkor használandó légzőkészüléknek tervezték. A kámszák csak egyszer használatos menekülőkámszáknak tervezték, és csak akkor nyújt védelmet, ha a környező levegő oxigéntartalma normális, 17–21%. Maximális használati idő: 30 perc.

Az SR 77-3 Smoke menekülőkámszák tűz vagy vegyi szennyezéssel járó balesetek esetén való kórtérkor használandó légzőkészüléknek tervezték. A kámszák csak egyszer használatos menekülőkámszáknak tervezték, és csak akkor nyújt védelmet, ha a környező levegő oxigéntartalma normális, 17–21%. Maximális használati idő: 30 perc.

2. Biztonság

Figyelem!

A kámsza nem biztosítja az ígért védelmet, ha az alulólta tasak megsérült, és így a vákuum megszűnt. Ha a vákuum megszűnt, a kámszák ki kell dobni.

Figyelem!

A kámsza nem nyújt teljes védelmet gyermekeknek vagy szokatlan arcméretű, szakállas vagy mélyen barázdált arcú személyeknek. Ez azért van, mert a menekülőkámsza rosszabbul illeszkedik.

Figyelem!

A fülbevalók/tesztékszerek felvetelkor megsérülhetnek a nyakötömités.

Figyelem!

A lángok vagy folyékonytémcsapkek meggyújt-hatják a szűrőben lévő szenet, ami mérgező anyagok kritikus szintjét eredményezheti.

Figyelem!

Oxigént vagy oxigénben gazdag levegőt nem szabad bevezetni a kámszába.

Figyelem!

A Chem SR 76-3 menekülőkámsza nem nyújt védelmet az akrilaldehid (akrolein), a hidrogén-klorid (HCl), a hidrogén-cianid (HCN) és a szén-monoxid (CO) ellen.

Figyelem!

A kámsza élettartama csökkenhet, ha nem az utasításoknak megfelelően kezelik és tárolják.

Fontos!

A kámszák óvatosan kell kezelni, és védeni kell az ürdésekétől, rázkódásaitól és összenyomástól.

3. Leírás

A menekülőkámsza alapja a lángálló és vegyszereknek ellenálló anyagokra szerelt Sundsitróm SR 100 témaszk.

A kámsza gyorsan és egyszerűen, előzetes beállítás nélkül felvehető. A kámsza két méretben kapható, amelyek a legtöbb felnőtt és tinédzser számára alkalmasak. A kámsza légmenesztett alulólta tasakba van csomagolva.

A kámsza két modellje érhető el:

Az S modell, ami állandó helyen tárolandó.

Az M modell mobil és praktikus nejlon vész-tasakban található, ami például a felhasználó övére csatlakozhat.

SR 76-3 Chem: A kámvza szabvány szerint az ABEK1-Hg-P3 kombinációs szűrővel van ellátva, és védelmet nyújt a vegyszereket érő balesetek során kibocsátott mérgező gázok és részecskék ellen. A kámvza a Sundström más szabványos szűrőbetéttel is ellátható. A tényleges konfiguráció a csomagolás címkéjén látható.

SR 77-3 Smoke: A kámvza ABEK1-CO gázszűrővel és P3 osztályú részecskeszűrővel van ellátva, és védelmet nyújt a szénmonoxid és más mérgező gázok ellen, valamint a tűz vagy vegyi balesetek során kibocsátott részecskék ellen.

Az **A1 típus** a szerves gázok és olyan gőzök, például oldószerek ellen nyújt védelmet, amelyek forráspontja magasabb +65 °C-nál.

A **B1 típus** a szerves gázok és gőzök ellen nyújt védelmet, mint pl. a klor, a hidrogén-szulfid és a kénsav.

Az **E1 típus** savas gázok és gőzök ellen nyújt védelmet, mint pl. a kén-dioxid és a hidrogén-fluorid.

A **K1 típus** ammónia és bizonyos aminok, például etilén-diamin ellen nyújt védelmet.

A **Hg típus** higanygőz ellen nyújt védelmet.

A **P3 típus** minden típusú, mind szilárd, mind folyékony részecske ellen védelmet nyújt.

A **CO típus** a szénmonoxid ellen nyújt védelmet.

4. A kámvza felvétele

- 1) Tépje fel az alufólia tasakot a vörös jelölés-nél. 1. ábra.
- 2) Hajtsa ki a kámvzát, és vegye le a szemvédő és az abszorber fedelét. 2. ábra
- 3) Vegye fel a kámvzát.
1. lehetőség: Húzza lefelől a fejére. 3. ábra
2. lehetőség: Tegye a nyakrészt az álla alá, és húzza a kámvzát hátra a fején. 4. ábra.
Hosszú hajú és szemüveges emberek által is használható.
- 4) Szükség esetén állítsa be a kámvzát, hogy az állarc illeszkedjen az arcára, és a nyakrész illeszkedjen a nyakára. 5. ábra

5. Kezelés és tárolás

Fontos!

A menekülőkámvzát a legnagyobb óvossággal kezelje! 6. ábra

S modell (állódo helyen tárolt)

Állando helyen tárolt, és tiszta, száraz környezetben használható. Tárolja például egy munkahelyi szekrényben vagy tároló-helyiségben.

M modell (mobil)

A munka során hordozható, például a felhasználó övére csatolható vagy munkagépben tárolható. A felszerelés optimális működésének a fenntartásához azt óvatosan kell kezelni, és védeni kell az ütésről, rázkódásról és az összennyomástól.

FONTOS! A menekülőkámvzát minden esetben könnyen elérhető helyen tartsa.

6. Ellenőrzés

Ellenőrizze, hogy az alufólia tasak nem sérült-e és a vákuum nem szűnt-e meg. Az alufólia tasak szorosan illeszkedik a menekülőkámvzára. 7. ábra

1) Vegye szemügyre az alufólia tasakot. 8. ábra
Ha szemrevételezéssel nem állapítható meg annak állapota, akkor folytassa a 2. lépéssel.

2) Óvatosan húzza az alufólia tasakot. 9. ábra
Az M modellt úgy kell megvizsgálni, hogy közben a tasakot ne vegye ki a nejlón védőtasakból.

Ha bizonytalan, ellenőrizze újra az alufólia tasakot egy kalibrált mérlegen. A súlylegfeljebb 2 grammal haladhatja meg az alufólia tasakon lévő kezdősúlyt.

	Összenyomódott, ütésnek vagy rázkódásnak volt kitéve	Minden mászkál-vándor előtt	Minden 3. hónap-ban
M modell	●	●	
S modell	●		●

FONTOS! Ha a menekülőkámvza összenyomódott, ütésnek vagy rázkódásnak volt kitéve, akkor az ellenőrzést először a sérülés után 8 órával kell elvégezni.

7. Tartalom

Hőmérséklet	Relatív páratartalom	Élettartam
-20 és +55 °C között	<90 %	10 év

8. Teljesített előírások

Az SR 76-3 Chem két változata lett tesztelve, amelyek megfelelnek az EN 403:2004 szabvány által támasztott követelményeknek (követve 6.11): gázkapacitás az akrilaldehid (akrolein), a hidrogén-klorid (HCl), a hidrogén-cianid (HCN) és a szén-monoxid (CO) ellen.

- SR 76-3 S, ami állandó helyen tárolandó.
- SR 76-3 M, ami jóvá van hagyva hordozható menekülőkárműszaként is.

A kárműszoűrő tesztelve lettek és megfelelnek az EN 14387 (gázszűrő) és EN 143:2000 (részecskeszűrő) szabványok által támasztott követelményeknek. Az SR 76-3 Chem CE címkével rendelkezik.

SR 77-3 Smoke két változata lett tesztelve, amelyek megfelelnek az EN 403:2004 és az EN 14387 szabványban szereplő műszaki specifikációknak:

- SR 77-3 S, ami állandó helyen tárolandó.
- SR 77-3 M, ami jóvá van hagyva hordozható menekülőkárműszaként is.

Az SR 77-3 Smoke CE címkével rendelkezik. Az egyéni védőeszközökről szóló 2016/425/EU rendeletnek megfelelő típusjóváhagyást a 2849. számú bejelentett szervezet adta ki. A szervezet címe megtalálható a felhasználói útmutató hátoldalán.

Az EU-megfelelőségi nyilatkozat a következő címen érhető el: www.srsafety.com

9. Szimbólumok a címkén



Lásd a felhasználói útmutatót



Gyártási dátum



Felhasználhatósági időpont



<90% RH

A környezeti maximális relatív páratartalma a használat és tárolás során



A hőmérséklet tartománya a használat és tárolás során



Óvatosan kezelendő



Vákuum



Nincs vákuum



Ne szorítsa össze!



Ne ejtse le!



Ne lépjen rá!



Tartsa szárazon!

SR 76-3, SR 77-3 Cappucci di emergenza

1. Impiego previsto

Il cappuccio di emergenza SR 76-3 Chem è un respiratore da indossare in caso di fuga da incidenti con emissioni di sostanze chimiche. Il cappuccio di emergenza monouso serve solo in caso di fuga per la protezione in luoghi in cui l'atmosfera contiene il 17% - 21 % di ossigeno. Tempo di impiego max.: 30 minuti.

Il cappuccio di emergenza SR 77-3 Smoke è un respiratore da indossare in caso di incendio o fuga da incidenti con emissioni di sostanze chimiche. Il cappuccio di emergenza monouso serve solo in caso di fuga per la protezione in luoghi in cui l'atmosfera contiene il 17% - 21 % di ossigeno. Tempo di impiego max.: 30 minuti.

2. Sicurezza

Attenzione!

Il cappuccio non assicura la dovuta protezione se il sacchetto di alluminio ha subito danni per cui viene a mancare la necessaria depressione. In caso di mancata depressione romanzare il cappuccio.

Attenzione!

Il cappuccio non assicura la dovuta protezione ai minori o soggetti con dimensioni facciali anormali o portatori di barba o rughe facciali profonde. Questo perché il cappuccio di emergenza non calza perfettamente.

Attenzione!

Gli orecchini/plerding possono procurare lesioni al collo al momento dell'indossamento.

Attenzione!

Le fiamme o spruzzi di metallo liquido possono incendiare i carboni attivi del filtro, con emissione di sostanze tossiche pericolose.

Attenzione!

Non immergere nel cappuccio ossigeno o aria arricchita con ossigeno.

Attenzione!

Il cappuccio di emergenza Chem SR 76-3 non protegge contro l'acroleina, l'acido cloridrico (HCl), l'acido cianidrico (HCN) e il monossido di carbonio (CO).

Attenzione!

La durata a magazzino del cappuccio diminuisce in caso di mancata osservanza delle norme di movimentazione e conservazione.

Importante!

Il cappuccio va maneggiato con cura e protetto da colpi, urti e danni da schiacciamento.

3. Descrizione

Cappuccio di emergenza ricavato da semimanchera Sundström SR 100 in materiale retardante di fiamma e resistente alle sostanze chimiche.

Semplice e veloce da indossare senza prelieve regolazioni. Disponibile in due misure idonee per adulti e minorenni. Confezione sotto vuoto in sacchetto di alluminio.

Disponibile in due modelli:

Modello S stazionario.

Modello M portatile, fornito in comodo sacchetto di emergenza in nylon da appendere alla cinghia.

SR 76-3 Chem: Comprensivo di filtro combinato ABEK1-Hg-P3 in dotazione normale e protezione contro gas tossici e eventuali emissioni di particelle di sostanze chimiche in caso di incidenti. Disponibile con altri filtri della linea Sundström. La configurazione effettiva è indicata sull'etichetta della confezione.

SR 77-3 Smoke: Comprensivo di filtro gas ABEK1-CO e filtro particolato classe P3, con protezione contro monossido di carbonio, altri gas tossici e particelle di sostanze chimiche eventualmente risultanti da emissioni in caso di incendio o incidenti.

Tipo A1 protezione contro gas e vapori di sostanze organiche come solventi con punto di ebollizione superiore a +65°C.

Tipo B1 protezione contro gas e vapori di sostanze inorganiche come cloro, acido solfidrico e acido cianidrico.

Tipo E1 protezione contro gas e vapori di acidi come anidride solforosa e acido fluoridrico.

Tipo K1 protezione contro ammoniaca e talune ammine, come etilendiammina.

Tipo Hg protezione contro i vapori di mercurio.

Tipo P3 protezione contro tutti i tipi di particelle, sia solide che liquide.

Tipo CO protezione contro il monossido di carbonio.

4. Per indossare il cappuccio

- 1) Strappare il sacchetto in alluminio in corrispondenza del contrassegno rosso. Fig. 1.
- 2) Srotolare il cappuccio e togliere la protezione visiera e l'assorbitor. Fig. 2.
- 3) Indossare il cappuccio.
Alt. 1. Indossarlo dall'alto. Fig. 3.
Alt. 2. Posizionare la guarnizione collo sotto il mento e passare il cappuccio all'indietro sopra la testa. Fig. 4. Adatto per utenti con capelli lunghi o che indossano occhiali.
- 4) Regolare eventualmente il cappuccio in modo che la maschera risulti a tenuta contro il viso e che la guarnizione collo agisca da sigillante. Fig. 5.

5. Manipolazione e conservazione

Importante!

Il cappuccio di emergenza deve essere maneggiato con la massima cura! Fig. 6.

Modello S (stazionario)

Da conservare al pulito e all'asciutto (in officina, in armadio o comunque al chiuso).

Modello M (portatile)

Da portare al seguito sul lavoro (appeso alla cinghia o a bordo veicolo). Il cappuccio va maneggiato con cura e protetto da colpi, urti e danni da schiacciamento.

NOTA! Deve comunque essere facilmente accessibile.

6. Controllo

Verificare che il sacchetto in alluminio non abbia subito danni con perdita della necessaria depressione. Il sacchetto in alluminio deve aderire perfettamente tutt'intorno al cappuccio di emergenza. Fig. 7.

- 1) Eseguire il controllo visivo del sacchetto in alluminio. Fig. 8.

Se non è possibile decidere in base all'esame visivo, procedere al punto 2.

- 2) Esercitare una lieve trazione sul sacchetto in alluminio. Fig. 9.

Per il modello M eseguire il controllo senza sollevare il sacchetto in alluminio dal sacchetto di emergenza in nylon.

In caso di dubbio ricontrattare il sacchetto di alluminio su scala graduata. Il peso non deve superare più di 2,0 grammi quello iniziale del sacchetto di alluminio.

	Schiaccio, esposizione a urti o scosse	Prima di ogni utilizzo	Ogni secco mese
Modello M	●	●	
Modello S	●		●

NOTA! Dopo eventuale schiacciamento o esposizione a urti o scosse eseguire il controllo del cappuccio di emergenza entro le prime 8 ore dal momento del danneggiamento.

7. Durata a magazzino

Temperatura	Umidità relativa	Durata a magazzino
-20 - +55°C	< 90%	10 anni

8. Certificazioni

Il modello SR 76-3 Chem è stato collaudato e certificato in due varianti secondo le specifiche tecniche EN 403:2004 esclusa la clausola punto 6.11, resistenza contro acroleina, acido cloridrico (HCl), acido cianidrico (HCN) e monossido di carbonio (CO).

- Modello SR 76-3 S per impiego stazionario.
- Modello SR 76-3 M con certificazione cappuccio di emergenza portatile.

I filtri cappuccio sono stati collaudati e certificati secondo EN 14387 (filtro gas) e EN 143:2000 (filtro particolato). Modello SR 76-3 Chem con etichetta CE.

Il modello SR 77-3 Smoke è stato collaudato e certificato in due varianti secondo le specifiche tecniche EN 403:2004 e EN 14387:

- Modello SR 77-3 S per impiego stazionario.
- Modello SR 77-3 M con certificazione cappuccio di emergenza portatile.

Modello SR 77-3 Smoke con certificazione CE.

Omologazione secondo regolamento PPE (UE) 2016/425 emessa da Notified Body No. 2849. Per l'indirizzo vedi retro documento Istruzioni per l'uso.

Dichiarazione di conformità UE disponibile su www.srsafety.com.

9. Simboli etichetta



Vedere istruzioni per l'uso



Data di produzione



Data di scadenza



<90% RH

Umidità relativa ambiente max. In esercizio e a magazzino



Intervallo di temperatura in esercizio e a magazzino



Maneggiare con cura



Presenza depressione



Mancanza depressione



Non schiacciare



Non lasciar cadere



Non calpestare



Tenere all'asciutto

1. Paskirtis

Nuo cheminių medžiagų apsauganti gelbėjimosi puskaukė su gaubtu SR 76-3 skirta naudoti kaip respiratorius evakuacijos metu cheminių medžiagų išmetimo avarijų atveju. Gaubtas suprojektuotas tik kaip vienkartinė gelbėjimosi puskaukė su gaubtu ir suteikia apsaugą tik tada, kai aplinkiniame ore yra normalus deguonies kiekis, 17–21 %. Maksimalus naudojimo laikas: 30 minučių.

Nuo dūmų apsauganti gelbėjimosi puskaukė su gaubtu SR 77-3 skirta naudoti kaip respiratorius evakuacijos metu gaisro arba cheminių medžiagų išmetimo avarijų atveju. Gaubtas suprojektuotas tik kaip vienkartinė gelbėjimosi puskaukė su gaubtu ir suteikia apsaugą tik tada, kai aplinkiniame ore yra normalus deguonies kiekis, 17–21 %. Maksimalus naudojimo laikas: 30 minučių.

2. Saugumas



/spėjimas!

Gaubtas nesuteiks numatytos apsaugos, jei aluminio maišelis apgadintas taip, kad vakuumas buvo prarastas. Jei vakuumas prarastas, gaubtą reikia išmesti.



/spėjimas!

Gaubtas nesuteikia visiškos apsaugos vaikams arba asmenims, kurių veidas nepasirodė dydžio, auginantems barzdą arba esanti glitį veido raukšlų. Taip yra todėl, kad gelbėjimosi puskaukė su gaubtu praeina per glitį.



/spėjimas!

Auskarai gali apgadinti kokio sandarikių užsidėdant.



/spėjimas!

Žinokite, kad liepsnos arba skysto metalo lašeliai gali uždegti filtrą esančią angį, dėl to gali greitai susidaryti didelis toksinų medžiagų kiekis.



/spėjimas!

Ji gaubtą negalima tiekti deguonies arba deguonies prisotinto oro.



/spėjimas!

„Chem SR 76-3“ gelbėjimosi puskaukė su gaubtu neapsaugo nuo propenalo (akroleino), vandenilio chlorido (HCl), vandenilio cianido (HCN) ir anglies monoksido (CO).



/spėjimas!

Gaubto tinkamumo trukmė gali sutrumpėti, jei jis nebus tvarkomas ir laikomas taip, kaip nurodyta.

Svarbu!

Su gaubtu reikia elgtis atsargiai ir apsaugoti nuo smūgių ir suspaudimo.

3. Aprašas

Gelbėjimosi puskaukė su gaubtu pagaminta „Sundström SR 100“ puskaukės, sumontuotos ugniai ir chemikalams atsparioje medžiagoje, pagrindu.

Gaubtą galima užsidėti greitai ir paprastai, be išankstinio reguliavimo. Gaubtas yra dviejų dydžių, kurie tiks daugumai suaugusiųjų ir paauglių. Gaubtas vakuuminiu būdu supakuotas aluminio maišelyje.

Gaubtas yra dviejų modelių:

S modelis yra stacionarus.

M modelis yra mobilus ir dėklamas patogiai nešiojant avariniame dėkle, kurį galima pritvirtinti, pavyzdžiui, prie naudotojo diržo.

„SR 76-3 Chem“: pagal standartą gaubtas yra kombinuotas filtras ABEK1-Hg-P3, kuris apsaugo nuo toksiškų dujų ir dalelių, kurios gali išsiskirti avarijų, susijusių su cheminėmis medžiagomis, metu. Gaubtas gali būti dėklamas su kitais filtrais iš standartinio „Sundström“ asortimento. Faktinė konfigūracija yra parodyta ant pakuotės etiketės.

„SR 77-3 Smoke“: gaubtas yra su ABEK1-CO dujų filtru ir P3 klasės dalelių filtru, jis užtikrina apsaugą nuo anglies monoksido ir kitų toksiškų dujų bei dalelių, kurios gali išsiskirti gaisro ar cheminių medžiagų išmetimo avarijų metu.

A1 tipas suteikia apsaugą nuo organinių dujų ir garų, kaip tirpiklų, kurių virimo temperatūra aukštesnė nei +65 °C.

B1 tipas apsaugo nuo neorganinių dujų ir garų, kaip chloras, vandenilio sulfidas ir clano vandenilio rūgštis.

E1 tipas apsaugo nuo neorganinių rūgščių dujų ir garų, kaip sieros dioksidas ir vandenilio fluoridas.

K1 tipas suteikia apsaugą nuo amoniako ir tam tikrų aminių, pvz., etileno diamino.

Hg tipas suteikia apsaugą nuo gyvsidabrio garų.
P3 tipas suteikia apsaugą nuo visų tipų dalelių, tiek kietųjų, tiek skystųjų.

CO tipas suteikia apsaugą nuo anglies monoksido.

4. Norėdami užsidėti gaubtą

- 1) Perplėskite aliuminio maišelį ties raudona plėšimo žyma. 1 pav.
- 2) Išskleiskite gaubtą ir nuimkite antrąjį ir sugėrėdį dangtelį. 2 pav.
- 3) Užsidėkite gaubtą.
1 alt. Užtraukite jį per galvą iš viršaus. 3 pav.
2 alt. Laikykite kaklo sandariklį po smakru ir užtraukite gaubtą už galvos. 4 pav.
Tinka žmonėms, turintiems ligus plaukus arba nešiojantiems akinius.
- 4) Jei reikia, sureguliuokite gaubtą taip, kad kaukė priglustų prie veido, o kaklo sandariklis – prie kaklo. 5 pav.

5. Tvarkymas ir laikymas

Svarbu!

Su savo gelbėjimosi puskauke su gaubiu elkitės itin atsargiai! 6 pav.

S modelis (stacionarus)

Skinas stacionariai laikyti švarioje ir sausoje aplinkoje. Laikykite pvz. darbo vietoje, spintoje ar spintelėje.

M modelis (mobilus)

Skinas nešioti darbo metu, pvz., pritvirtinus prie naudotojo diržo, arba laikyti darbinėje transporto priemonėje. Kad jūsų įranga veiktų optimaliai, turite su ja elgtis atsargiai ir saugoti nuo smūgių ir suspaudimo.

PASTABA! Nepamirškite, kad gelbėjimosi puskaukė su gaubiu turi būti lengvai pasiekiamo.

6. Tikrinimas

Patikrinkite, ar aliuminio maišelis neapgadintas ir ar neprarasęs vakuumas. Aliumininis maišelis turi sandariai priglusti prie gelbėjimosi puskaukės su gaubiu. 7 pav.

1) Apžiūrėkite aliuminio maišelį. 8 pav.

Jei apžiūrėjus nuspręsti neįmanoma, perikite prie 2 veiksmo.

2) Šveičiai pašaukite aliuminio maišelį. 9 pav.

M modelį reikia patikrinti neišskleidus maišelio iš natoninio avarinio maišelio.

Jei kyla neaiškumų – dar kartą patikrinkite aliuminio maišelį ant sukalbruotų svarstyklų. Svoris negali padidėti daugiau nei 2,0 gramo, palyginti su pradinio svorio, nurodytu ant aliuminio maišelio.

	Suspausmas, pavojus smūgių	Prieš iškvėpus darbo pabaigą	Kas 3 mėn.
M modelis	●	●	
S modelis	●		●

PASTABA! Jei gelbėjimosi puskaukė su gaubiu buvo suspausta arba patyrė smūgių, patikrinimas turi būti atliktas per pirmąsias 8 valandas po apgadavimo.

7. Tinkamumo trukmė

Temperatūra	Santykinė drėgmė	Tinkamumo trukmė
-20 – +55 °C	< 90 %	10 metų

8. Patvirtinimai

„SR 76-3 Chem“ buvo išbandyta ir patvirtinta dviem variantais pagal technines specifikacijas, pagrįstas EN 403:2004, išskyrus 6.11 punktą, apsauga nuo dujų: propenalo (akroleino), vandenilio chlorido (HCl), vandenilio clanido (HCN) ir anglies monoksido (CO).

- SR 76-3 S skina laikyti stacionariai.
- SR 76-3 M talp patalpininti kaip nešiojama galbėjimui puskaukė su gaubiu.

Gaubio filtrai buvo išbandyti ir patvirtinti pagal EN 14387 (dujų filtrai) ir EN 143:2000 (dalelių filtrai). „SR 76-3 Chem“ pažymėta CE ženklu.

„SR 77-3 Smoke“ išbandyta ir patvirtinta dviem variantais pagal technines specifikacijas, pagrįstas EN 403:2004 ir EN 14387:

- SR 77-3 S skina laikyti stacionariai.
- SR 77-3 M talp patalpininti kaip nešiojama galbėjimui puskaukė su gaubiu.

„SR 77-3 Smoke“ pažymėta CE ženklu.

AAP reglamento (ES) 2016/425 tipo patvirtinimą išdavė notifikuojanti įstaiga Nr. 2849. Adresą rasite kitoje naudojimo instrukcijų pusėje.

ES atitikties deklaraciją rasite adresu www.srsafety.com.

9. Etikečių simboliai



Žr. naudojimo instrukciją



Pagaminimo data



Tinka naudoti iki



<90% RH

Maks. sanyklinė aplinkos drėgmė naudojimo ir laikymo metu



Temperatūros diapazonas naudojimo ir laikymo metu



Elgtis atsargiai



Vakuumas



Nėra vakuumo



Neužspausti



Nenumesti



Neužlipiti



Laikyti sausai

1. Paredzētais lietojums

Elpošanas un acu orgānu aizsargmaska SR 76-3 pret ķīmiskām vielām ir paredzēta lietošanai kā respirators evakuācijas laikā, ja ir notikusi ķīmisko vielu noplūde. Maska ir paredzēta tikai vienreizējai lietošanai kā elpošanas un acu orgānu aizsargmaska un nodrošina aizsardzību tikai tad, ja apkārtējā gaisā ir normāls skābekļa saturs — 17–21%. Maksimālais lietošanas laiks: 30 minūtes.

Elpošanas un acu orgānu aizsargmaska SR 77-3 pret dūmiem ir paredzēta lietošanai kā respirators evakuācijas laikā, ja ir radies ugunsgrēks vai notikusi ķīmisko vielu noplūde. Maska ir paredzēta tikai vienreizējai lietošanai kā elpošanas un acu orgānu aizsargmaska un nodrošina aizsardzību tikai tad, ja apkārtējā gaisā ir normāls skābekļa saturs — 17–21%. Maksimālais lietošanas laiks: 30 minūtes.

2. Drošība

Bridinājums!

Maska nenodrošinās paredzēto aizsardzību, ja alumīnija maisījā ir bojāts tā, ka pazudis vakuums. Ja vakuums tiek zaudēts, maska ir jāizmet.

Bridinājums!

Maska nenodrošina pilnīgu aizsardzību bērniem vai personām ar neparastu sejas izmēru, ataugušu bārdi vai dziļām sejas grumbām. Tas noņem tāpēc, ka elpošanas un acu orgānu aizsargmaska nepieļauj pareizi.

Bridinājums!

Auskarī/pīrsīngī uzvilkšanas laikā var sabojāt kakla blīvējumu.

Bridinājums!

Nemiet vērā, ka liesmas vai šķidrū metālu pilieni var aizdedzināt ogles filtrā, kas var izraisīt akūtu toksisku vielu tīrīti.

Bridinājums!

Ar skābekli vai skābekli bagātinātu gaisu nedrīkst plevadīt maskai.

Bridinājums!

Elpošanas un acu orgānu aizsargmaska SR 76-3 pret ķīmiskām vielām nenodrošina aizsardzību pret propānu (akroleīnu), hloridēnradī (HCl), cianidēnradī (HCN) un oglekļa monoksīdu (CO).

Bridinājums!

Maskas glabāšanas laiks var samazināties, ja tā netiek apsūdaļa un uzglabāta, kā norādīts.

Svarīgi!

Ar masku ir jākojas rūpīgi, un tā ir jāaizsargā no stieniem, triecieniem un saspišanas traumām.

3. Apraksts

Elpošanas un acu orgānu aizsargmaskas pamatā ir Sundsirām SR 100 pusmaska, kas uzstādīta liesmu slāpējoša un pret ķīmiskām vielām izturīga materiāla.

Masku var uzvilkt ātri un vienkārši, nevelcot iepriekšēju regulēšanu. Maska ir pieejama divos izmēros, kas derēs lielākajai daļai pieaugušo un pusaudžu. Maska ir vakuumpakotā alumīnija maisījā.

Maskai ir pieejami divi tālāk norādītie modeļi.

Modelis S ir stacionārs.

Modelis M ir mobils un tiek piegādāts ērtā neliela somiņā, kuru var pļestprindāt, pļemēram, pļe lietoāja siksna.

SR 76-3 pret ķīmiskām vielām: maskas standartaapkojumā ir kombinētais filtrs ABEK1-Hg-P3, un tā nodrošina aizsardzību pret toksiskām gāzēm un daļiņām, kas var izdalīties negadījumos ar ķīmikālijām. Masku var pļegādāt ar citiem filtriem no standarta Sundsirām klāsta. Faktiskā konfigurācija ir norādīta uz iepakojuma etiķetes.

SR 77-3 pret dūmiem: maska ir aprīkota ar ABEK1-CO gāzes filtru un P3 klases daļiņu filtru, kā arī nodrošina aizsardzību pret oglekļa monoksīdu un citām toksiskām gāzēm, kā arī pret daļiņām, kas var izdalīties ugunsgrēka vai ķīmisko vielu emisijā negadījumos.

Tips A1 nodrošina aizsardzību pret organiskām gāzēm un tvaikiem, piemēram, šķīdinātājiem, kuru vārīšanās temperatūra ir augstāka par +65 °C.

Tips B1 nodrošina aizsardzību pret neorganiskām gāzēm un tvaikiem, piemēram, hlora, sērūdeņradi un cianūdeņradi.

Tips E1 nodrošina aizsardzību pret skābām gāzēm un tvaikiem, piemēram, siera dioksīdu un fluorūdeņradi.

Tips K1 nodrošina aizsardzību pret amonjaku un noteikdam aminiem, piemēram, etiālamīnu.

Tips Hg nodrošina aizsardzību pret dzīvsudraba tvaikiem.

Tips P3 nodrošina aizsardzību pret visa veida daļiņām, gan cietām, gan šķidrām.

Tips CO nodrošina aizsardzību pret oglekļa monoksīdu.

4. Maskas uzlikšana

- 1) Sapliesiet alumīnija maisījuma plesarkanā pīsumā marķējuma. 1. att.
- 2) Izlokiet masku un noņemiet vāderu un absorbējošo aizsargvāku. 2. att.
- 3) Uzlieciet masku.
1. att. Paveiciet to pāri galvai no augšas. 3. att.
2. att. Novietojiet kakla blīvējumu zem zoda un pārveiciet masku apakāji pāri galvai. 4. att. Piemērots personām ar gariem matiem vai bīriju nēsātājiem.
- 4) Ja nepieciešams, noregulējiet masku tā, lai maska cieši piegultu sejai un kakla blīvējums piespiestu kaklu. 5. att.

5. Lietošana un uzglabāšana

Svarīgi!

Rīkojieties ar savu elpošanas un acu orgānu aizsargmasku ar vislielāko piesardzību! 6. att.

Modelis S (stacionārs)

Paredzēts stacionārai uzglabāšanai tīrā un sausā vidē. Uzglabāšana, piemēram, darba vietā — skapīti ar atvēršamām vai slēgtām durvīm.

Modelis M (mobils)

Paredzēts nēsāšanai darba laikā, piemēram, pļaušanas, pļaušanas, pļaušanas vai glabāšanai darba transportlīdzeklī. Lai uzturētu iekārtas

optimālu darbību, ar to jārikojas uzmanīgi un jāaizsargā no sitieniem, triecieniem un saspišanas traumām.

PIEZĪME! Nemiet vērā, ka elpošanas un acu orgānu aizsargmaska ir viegli pieejama.

6. Pārbaude

Pārbaudiet, vai alumīnija maisījums nav bojāts tā, ka vakuums ir zudis. Alumīnija maisījuma cieši jāpiegūl ap elpošanas un acu orgānu aizsargmasku. 7. att.

1) Vizual pārbaudiet alumīnija maisījumu. 8. att.
Ja nav iespējams izvērtēt vizuāli, pārbaudiet uz 2. darbību.

2) Viegli paveiciet alumīnija maisījumu. 9. att.
Modelis M ir jāpārbauda, nepaceļot maisījumu no neliela somiņas.

Neskaidribu gadījumā — vēlreiz pārbaudiet alumīnija maisījumu uz kalibrētās skalas. Svaru nedrīkst pārsniegt vairāk par 2,0 gramiem salīdzinājumā ar sākuma svaru, kas norādīts uz alumīnija maisījuma.

	Saspiests, pakļauts sitieniem vai triecieniem	Pirms darba maiņas	Karu 3. mēneši
Modelis M	●	●	
Modelis S	●		●

PIEZĪME! Kad elpošanas un acu orgānu aizsargmaska ir saspiesta vai pakļauta sitieniem vai triecieniem, pārbaudiet vēl pirmo 8 stundu laikā pēc bojājuma.

7. Glabāšanas laiks

Temperatūra	Relatīvais mitrums	Glabāšanas laiks
-20 – +55 °C	< 90 %	10 gadi

8. Apstiprinājumi

SR 76-3 pret ķīmiskām vielām ir pārbaudīta un apstiprināta divos variantos saskaņā ar tehniskajām specifikācijām, pamatojoties uz EN 403:2004, izņemot 6.11. punktu, gāzes kapacitāte pret propānu (akroleīnu), hloroformu (HCl), cianūdeņradi (HCN) un oglekļa monoksīdu (CO).

- SR 76-3 S, kas paredzēta stacionārai uzglabāšanai.
- SR 76-3 M, kas ir apstiprināta arī kā pārnēsājama elpošanas un acu orgānu aizsargmaska.

Maskas filtri ir pārbaudīti un apstiprināti saskaņā ar EN 14387 (gāzes filtri) un EN 143:2000 (daļiņu filtri). SR 76-3 pret ķīmiskām vielām ir marķēta ar CE.

SR 77-3 pret dūmiem ir pārbaudīta un apstiprināta divos variantos saskaņā ar tehniskajām specifikācijām, pamatojoties uz EN 403:2004 un EN 14387:

- SR 77-3 S, kas paredzēta stacionārai uzglabāšanai.
- SR 77-3 M, kas ir apstiprināta arī kā pārnēsājama elpošanas un acu orgānu aizsargmaska.

SR 77-3 pret dūmiem ir marķēta ar CE.

IAI Regulas (ES) 2016/425 tipa apstiprinājumu ir izdevusi pilnvarotā iestāde nr. 2849. Adresi skatiet lietotāja instrukcijas otrā pusē.

ES atbilstības deklarācija ir pieejama šeit: www.srsafety.com.

9. Etiķetes simboli



Skatiet lietotāja norādījumus



Ražošanas datums



Derīguma termiņš



<90% RH

Maks. apkarējās vides relatīvais mitrums eksploatācijas un uzglabāšanas laikā



Temperatūras diapazons eksploatācijas un uzglabāšanas laikā



Rīkodes uzmanīgi



Vakuums



Nav vakuuma



Nesaspīst



Nemest zeme



Nekāpi virsū



Uzglabāt sausu

1. Beoogd gebruik

Het vluchtmasker SR 76-3 Chem is ontworpen voor gebruik voor adembescherming tijdens evacuatie bij ongevallen met chemische emissie. Het masker is alleen ontworpen als vluchtmasker voor eenmalig gebruik en biedt alleen bescherming als de omgevingslucht een normaal zuurstofgehalte heeft, 17-21%. Maximale gebruiksduur: 30 minuten.

Het vluchtmasker SR 77-3 Smoke is ontworpen voor gebruik voor adembescherming tijdens evacuatie bij brand of ongevallen met chemische emissie. Het masker is alleen ontworpen als vluchtmasker voor eenmalig gebruik en biedt alleen bescherming als de omgevingslucht een normaal zuurstofgehalte heeft, 17-21%. Maximale gebruiksduur: 30 minuten.

2. Veiligheid

Waarschuwing!

Het masker zal niet de beoogde bescherming bieden als de aluminium zak beschadigd is waardoor het vacuüm verloren is gegaan. Als het vacuüm wegvalt, moet het masker worden weggegooid.

Waarschuwing!

Het masker biedt geen volledige bescherming aan kinderen of personen met ongebruikelijke gezichtsafmetingen, baardgroei of diepe gezichtsimpels. Dit komt doordat het vluchtmasker dan slechter past.

Waarschuwing!

Oorbellen/piercings kunnen de halsafdichting beschadigen bij het opzetten.

Waarschuwing!

Houd er rekening mee dat vlammen of vloeibare metaaldruppels de houtskool in het filter kunnen doen ontbranden, wat kan leiden tot acute niveaus van giftige stoffen.

Waarschuwing!

Zuurstof of met zuurstof verrijkte lucht mag niet aan het masker worden toegevoerd.

Waarschuwing!

Het vluchtmasker SR 76-3 Chem biedt geen bescherming tegen propenal (acroleïne), chloorwaterstof (HCl), blauwzuur (HCN) en koolmonoxide (CO).

Waarschuwing!

De houdbaarheid van het masker kan korter worden als het niet wordt behandeld en opgeslagen zoals voorgeschreven.

Belangrijk!

Het masker moet voorzichtig worden gehanteerd en worden beschermd tegen slagen, schokken en beknellingen.

3. Beschrijving

Het vluchtmasker is gebaseerd op het Sundström SR 100 halfgelaatsmasker gemonteerd in een vlamvertragend en chemicaliënbestendig materiaal.

Het masker kan snel en eenvoudig worden opgezet, zonder voorafgaande aanpassing. Het masker is verkrijgbaar in twee maten die geschikt zijn voor de meeste volwassenen en tieners. Het masker is vacuüm verpakt in een aluminium zak.

Het masker is verkrijgbaar in twee modellen:

Model S is voor stilstaand gebruik.

Model M is voor mobiel gebruik en wordt geleverd in een handige nylon noodtas die de gebruiker bijvoorbeeld aan zijn of haar riem kan bevestigen.

SR 76-3 Chem: Het masker is standaard uitgerust met het combinatiefilter ABEK1-Hg-P3 en biedt bescherming tegen de giftige gasen en deeltjes die kunnen vrijkomen bij ongevallen met chemicaliën. Het masker kan worden geleverd met andere filters uit het standaard Sundström-assortiment. De daadwerkelijke configuratie is weergegeven op het verpakkingsetiket.

SR 77-3 Smoke: Het masker is voorzien van het ABEK1-CO gasfilter en het klasse P3 deeltjesfilter, en biedt bescherming tegen

koolmonoxide en andere giftige gasen en tegen deeltjes die kunnen vrijkomen bij brand of bij ongevallen met chemische emissie.

Type A1 biedt bescherming tegen organische gasen en dampen, zoals oplosmiddelen, waarvan het kookpunt hoger is dan +65 °C.

Type B1 biedt bescherming tegen anorganische gasen en dampen, zoals chloor, zwavelwaterstof en blauwzuur.

Type E1 biedt bescherming tegen zure gasen en dampen, zoals zwaveldioxide en fluorwaterstof.

Type K1 biedt bescherming tegen ammoniak en bepaalde amines, zoals ethyleendiamine.

Type Hg biedt bescherming tegen kwikdamp.

Type P3 biedt bescherming tegen alle soorten deeltjes, zowel vaste als vloeibare.

Type CO biedt bescherming tegen koolmonoxide.

4. Om het masker op te zetten:

- 1) Scheur de aluminium zak open bij de rode scheurmarkering. Fig. 1.
- 2) Vouw het masker open en verwijder de afdekking van hervulzer en de absorber. Fig. 2.
- 3) Zet het masker op.
Alternatief 1. Trek het masker van bovenaf over uw hoofd. Fig. 3.
Alternatief 2. Plaats de halsafdichting onder uw kin en trek de kap naar achteren over uw hoofd. Fig. 4. Geschikt voor personen met lang haar of die een bril dragen.
- 4) Pas indien nodig het masker zo aan dat het tegen uw gezicht aansluit en dat de halsafdichting rondom uw hals sluit. Fig. 5.

5. Behandeling en opslag

Belangrijk!

Behandel uw vluchtmasker met de grootste zorgvuldigheid Fig. 6.

Model S (voor stilstaand gebruik)

Bedoeld voor stationaire opslag in een schone en droge omgeving. Opslag bijvoorbeeld op de werkplek of in een kast.

Model M (voor mobiel gebruik)

Bedoeld om te worden gedragen tijdens het werk, bijvoorbeeld bevestigd aan de riem van de

gebruiker of opgeborgen in een werkvoertuig. Om de optimale werking van uw apparatuur te behouden, moet u er voorzichtig mee omgaan en deze beschermen tegen stoten, schokken en beknellingen.

LET OP! Denk eraan het vluchtmasker goed bereikbaar te houden.

6. Inspectie

Controleer of de aluminium zak niet beschadigd is waardoor het vacuüm verloren is gegaan. De aluminium zak moet strak om het vluchtmasker passen. Fig. 7.

1) Controleer de aluminium zak visueel. Fig. 8. Als het niet mogelijk is visueel te beslissen, ga dan verder met stap 2.

2) Trek voorzichtig aan de aluminium zak. Fig. 9. Model M moet worden gecontroleerd zonder de zak uit de nylon noodtas te halen.

Controleer bij twijfel de aluminium zak opnieuw op een gekalibreerde weegschaal. Het gewicht mag niet meer dan maximaal 2,0 gram groter zijn dan het uitgangsgewicht dat op de aluminium zak is aangegeven.

	Geklemd, blootgesteld aan slagen of schokken	Voor elke dienst	Elke 6e maand
Model M	●	●	
Model S	●		●

LET OP! Als het vluchtmasker geklemd heeft gezeten of is blootgesteld aan slagen of schokken, moet de controle binnen 8 uur na beschadiging worden uitgevoerd.

7. Houdbaarheid

Temperatuur	Relatieve vochtigheid	Houdbaar- heid
-20 - +55 °C	< 90 %	10 jaar

8. Goedkeuringen

De SR 76-3 Chem is getest en goedgekeurd in twee varianten in overeenstemming met technische specificaties op basis van EN 403:2004 met uitzondering van clausule 6.11, gascapaciteit tegen propenal (acroleïne), chloorwaterstof (HCl), blauwzuur (HCN) en koolmonoxide (CO).

- SR 76-3 S die bedoeld is voor stationaire opslag.
- SR 76-3 M die ook is goedgekeurd als draagbaar vluchtmasker.

De filters van het masker zijn getest en goedgekeurd volgens EN 14387 (gasfilter) en EN 143:2000 (deeltjesfilter). SR 76-3 Chem heeft CE-markering.

De 77-3 Smoke is getest en goedgekeurd in twee varianten in overeenstemming met technische specificaties op basis van EN 403:2004 en EN 14387:

- SR 77-3 S die bedoeld is voor stationaire opslag.
- SR 77-3 M die ook is goedgekeurd als draagbaar vluchtmasker.

SR 77-3 Smoke heeft CE-markering.

De typegoedkeuring conform PBM-verordening (EU) 2016/425 is afgegeven door Aangemelde Instantie 2849. Zie de achterzijde van de gebruiksaanwijzing voor het adres.

De EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op www.srsafety.com.

9. Labelsymbolen



Zie de gebruiksaanwijzing



Productledatum



SR 76-3, SR 77-3 flukthetter

1. Tiltent bruk

Flukthetten SR 76-3 Chem er konstruert for bruk som respirator under evakuering ved ulykker med kjemiske utslipp. Hetten er utformet kun som flukthette for engangsbruk og gir kun beskyttelse dersom den omgivende luften har et normalt oksygeninnhold, 17–21 %.

Maksimal brukslengde: 30 minutter.

Flukthetten SR 77-3 Smoke er konstruert for bruk som respirator under evakuering ved brann eller ulykker med kjemiske utslipp. Hetten er utformet kun som flukthette for engangsbruk og gir kun beskyttelse dersom den omgivende luften har et normalt oksygeninnhold, 17–21 %.

Maksimal brukslengde: 30 minutter.

2. Sikkerhet**⚠ Advarsel!**

Hetten gir ikke den tiltent beskyttelsen hvis aluminiumsposen har blitt skadet slik at vakuumpakket har gått tapt. Hvis vakuumpakket går tapt, skal hetten kasseres.

⚠ Advarsel!

Hetten gir ikke full beskyttelse til barn eller personer med uvanlig ansiktsstørrelse, skjeggevekst eller dype ansiktsfurer. Dette fordi flukthetten får en dårligere passform.

⚠ Advarsel!

Øredobber/plørcinger kan skade halsreningen ved påkledning.

⚠ Advarsel!

Vær oppmerksom på at flammer eller flytende metalldråper kan antenne kull i filteret, noe som kan resultere i akutte nivåer av giftige stoffer.

⚠ Advarsel!

Oksygen eller oksygenrik luft skal ikke tilføres hetten.

⚠ Advarsel!

Chem SR 76-3 flukthette gir ikke beskyttelse mot propenal (akrolein), hydrogenklorid (HCl), hydrogencyanid (HCN) og karbonmonoksid (CO).

⚠ Advarsel!

Holdbarheten til hetten kan reduseres hvis den ikke håndteres og oppbevares som anvis.

Viktig!

Hetten må håndteres forsiktig og beskyttes mot slag, støt og kjemiskader.

3. Beskrivelse

Flukthetten er basert på Sundström SR 100 halvmaske montert i et flammehemmende og kjemikalbestandig materiale.

Hetten kan settes på raskt og enkelt, uten forutgående justering. Hetten er tilgjengelig i to størrelser som passer de fleste voksne og tenåringer. Hetten er vakuumpakket i en aluminiumspose.

Hetten er tilgjengelig i to modeller:

Modell S er stasjonær.

Modell M er mobil og leveres i en hendig nødveske i nylon som for eksempel kan festes til brukerens belte.

SR 76-3 Chem: Hetten er som standard utstyrt med ABEK1-Hig-P3-kombinasjonsfilter og gir beskyttelse mot giftige gasser og partikler som kan slippe ut ved ulykker med kjemikalier. Hetten kan leveres med andre filtre fra Sundström-standardserien. Den faktiske konfigurasjonen er vist på emballasjeetiketten.

SR 77-3 Smoke: Hetten er utstyrt med ABEK1-CO gasfilter og klasse P3-partikkelfilter, og gir beskyttelse mot karbonmonoksid og andre giftige gasser, og mot partikler som kan slippe ut ved brann eller ved ulykker med kjemiske utslipp.

Type A1 gir beskyttelse mot organiske gasser og damp, som løsningsmidler, hvis kokepunkt er høyere enn +65 °C.

Type B1 gir beskyttelse mot uorganiske gasser og damper, som klor, hydrogensulfid og blåsyre.

Type E1 gir beskyttelse mot syregasser og -damp, som svoveldioksid og hydrogenfluorid.

Type K1 gir beskyttelse mot ammoniakk og visse aminer, for eksempel etylendiamin.

Type Hg gir beskyttelse mot kvikksølv damp.

Type P3 gir beskyttelse mot alle typer partikler, både faste og flyende.

Type CO gir beskyttelse mot karbonmonoksid.

4. Slik tar du på hetten

- 1) Riv opp aluminiumsposen ved den røde rivemarkeringen. Fig. 1.
- 2) Brest ut henen, og fjern dekelet til visirret og absorberien. Fig. 2.
- 3) Ta på deg hetten.
Alt. 1. Trekk den over hodet ovenfra. Fig. 3.
Alt. 2. Plasser halsforseglingen under haken og trekk henen tilbake over hodet. Fig. 4.
Egnet for personer med langt hår eller briller.
- 4) Juster om nødvendig henen slik at masken tetter mot ansiktet ditt og halsforseglingen tetter mot halsen. Fig. 5.

5. Håndtering og oppbevaring

Viktig!

Hånder lukketheten med størst forsikthet. Fig. 6.

Modell S (stasjonær)

Beregnet for stasjonær oppbevaring i et rent og tørt miljø. Oppbevaring f.eks. på arbeidsplassen, i skap eller kabinet.

Modell M (mobil)

Beregnet til å bæres under arbeid, f.eks. testet til brukerens belte eller oppbevart i et arbeidskjøretøy. For å opprettholde optimal funksjon av utstyret ditt, må du håndtere det forsiktig og beskytte det mot slag, støt og klemskader.

MERK! Husk å holde lukketheten lett tilgjengelig.

6. Inspeksjon

Sjekk at aluminiumsposen ikke er skadet slik at vakuemet har gått tapt. Aluminiumsposen skal passe tett rundt lukketheten. Fig. 7.

- 1) Sjekk aluminiumsposen visuelt. Fig. 8.

Hvis det ikke er mulig å bestemme visuelt, forsett til trinn 2.

- 2) Trekk forsiktig i aluminiumsposen. Fig. 9.

Modell M bør undersøkes uten å løfte posen fra nylonnødposen.

Hvis du er usikker, sjekk aluminiumsposen på nytt på en kalibrert vekt. Vekten skal ikke økes mer enn maks 2,0 gram i forhold til startvekten som står på aluminiumsposen.

	Fastklemt, usatt for slag eller støt	For hvert arbeids-skift	Hver 3. måned
Modell M	●	●	
Modell S	●		●

MERK! Når lukketheten har vært fastklemt eller usatt for slag eller støt, skal sjekken utføres først 8 timer etter skade.

7. Holdbarhet

Temperatur	Relativ fuktighet	Holdbarhet
-20 til +55 °C	< 90 %	10 år

8. Godkjenninger

SR 76-3 Chem er testet og godkjent i to varianter i henhold til tekniske spesifikasjoner basert på EN 403:2004 unnatt punkt 6.11, gasskapasitet mot propenal (akrolein), hydrogenklorid (HCl), hydrogencyanid (HCN) og karbonmonoksid (CO).

- SR 76-3 S som er beregnet for stasjonær oppbevaring.
- SR 76-3 M som også er godkjent som bærbar lukkethete.

Hettens filtre er testet og godkjent i henhold til EN 14387 (gassfilter) og EN 143:2000 (partikkelfilter). SR 76-3 Chem er CE-merket.

SR 77-3 Smoke er testet og godkjent i to varianter i henhold til tekniske spesifikasjoner basert på EN 403:2004 og EN 14387:

- SR 77-3 S som er beregnet for stasjonær oppbevaring.
- SR 77-3 M som også er godkjent som bærbar flukthette.

SR 77-3 Smoke er CE-merket.

Typegodkjenningen i henhold til PMU-forordningen (EU) 2016/425 er utstedt av godkjenningsorgan nr. 2849. For adresseinformasjon, se baksiden av bruksanvisningen.

EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på www.srsafety.com.

9. Etikettsymboler



Se
bruksanvisningen



Produksjonsdato



Brukes innen



<90% RH

Maks. relativ
luftfuktighet i
omgivelsene
under bruk og
oppbevaring



Temperaturområde
under bruk og
oppbevaring



Behandles
forsiktig



Vakuumb



Ingen vakuumb



Ikke klem



Ikke mist



Ikke tråkk



Hold tørr

1. Przeznaczenie

Kaptur ratunkowy SR 76-3 Chem jest przeznaczony do stosowania jako respirator podczas ewakuacji w przypadku wycieku substancji chemicznych. Kaptur ratunkowy jest przeznaczony wyłącznie do jednorazowego użytku i zapewnia ochronę tylko przy normalnej zawartości tlenu w otaczającym go powietrzu, tzn. 17–21%. Maksymalny czas użytkowania: 30 minut.

Kaptur ratunkowy SR 77-3 Smoke jest przeznaczony do stosowania jako respirator podczas ewakuacji w przypadku pożaru lub wycieku substancji chemicznych. Kaptur ratunkowy jest przeznaczony wyłącznie do jednorazowego użytku i zapewnia ochronę tylko przy normalnej zawartości tlenu w otaczającym go powietrzu, tzn. 17–21%. Maksymalny czas użytkowania: 30 minut.

2. Bezpieczeństwo

Ostrzeżenie!

Kaptur nie zapewni odpowiedniej ochrony, jeżeli opakowanie aluminiowe zostało uszkodzone i dostało się do niego powietrze. W przypadku utraty próżni kaptur należy wyrzucić.

Ostrzeżenie!

Kaptur nie zapewni pełnej ochrony dzieciom lub osobom z nietypowym rozmiarem twarzy, zarostem lub głębokimi bruzdami na twarzy. Przyczyną jest gorsze dopasowanie kaptura ratunkowego w takich sytuacjach.

Ostrzeżenie!

Kolczyki/obdobny do pierścingu mogą uszkodzić uszczelkę szynną podczas nakładania kaptura.

Ostrzeżenie!

Otwarty ogień lub krople roztopionego metalu mogą zapalić węgiel w filtrze, co z kolei może spowodować powstanie niebezpiecznego smęgu trujących substancji.

Ostrzeżenie!

Tlen lub powietrze wzbogacone w tlen nie może być dostarczane do kaptura.

Ostrzeżenie!

Kaptur ratunkowy Chem SR 76-3 nie zapewnia ochrony przed propenalem (akroleiną), chłorowodorem (HCl), cyjanowodorem (HCN) ani tlenkiem węgla (CO).

Ostrzeżenie!

Data przydatności kaptura może ulec skróceniu, jeśli nie będzie on obsługiwany i przechowywany zgodnie z zaleceniami.

Ważne!

Z kapturem ratunkowym należy obchodzić się ostrożnie i chronić go przed uderzeniami, wstrząsami oraz zgnieceniem.

3. Opis

Base kaptura ratunkowego stanowi półmaska Sundström SR 100 zamocowana w materiale trudnopalnym i odpornym na działanie chemikaliów.

Kaptur można łatwo i szybko założyć bez konieczności wcześniejszej regulacji. Kaptur jest dostępny w dwóch rozmiarach, odpowiednich dla większości osób dorosłych i nastolatków. Kaptur jest zapakowany próżniowo w aluminiową torbę.

Kaptur jest dostępny w dwóch modelach:

Model S służy do użytkowania stacjonarnego.

Model M jest przenośny i jest dostarczany w torbie podręcznej z nylonu, którą można przyczepić np. do paska.

SR 76-3 Chem: Kaptur w wykonaniu standardowym wyposażony jest w filtr zespolony ABEK1-Hg-P3, chroni przed trującymi gazami i pyłami, które mogą się tworzyć podczas wycieków substancji chemicznych. Kaptur może być dostarczony z innymi filtrami ze standardowego asortymentu firmy Sundström. Aktualny zestaw podany jest na etykiecie na opakowaniu.

SR 77-3 Smoke: Kaptur wyposażony jest w filtr przechwytujący ABEK1-CO i filtr cząstek stałych klasy P3, chroni przed tlenkiem węgla i innymi trującymi gazami i pyłami, które mogą powstawać podczas pożaru i wypadków chemicznych.

Typ A1 chroni przed gazami i oparami organicznymi, na przykład rozpuszczalnikami, o temperaturze wrzenia równej lub niższej niż +65°C.

Typ B1 chroni przed gazami i oparami nieorganicznymi, na przykład chlorem, siarkowodorem i kwasem pruskim.

Typ E1 chroni przed gazami i oparami kwaśnymi, na przykład dwutlenkiem siarki i fluorowodorem.

Typ K1 chroni przed amoniakiem i niektórymi aminami, na przykład etylenodwumią.

Typ Hg chroni przed oparami rtęci.

Typ P3 zapewnia ochronę przed wszelkiego rodzaju cząstkami stałymi i ciekłymi.

Typ CO chroni przed tlenkiem węgla.

4. W celu założenia kaptura

- 1) Rozwinąć aluminiową woreczkę wzdłuż odznaka zaznaczonego czerwonym kolorem. Rys. 1.
- 2) Rozłożyć kaptur i zdjąć pokrywę wizerła i pochłaniacza. Rys. 2.
- 3) Założyć kaptur na głowę.
Alt. 1. Nałożyć go na głowę od góry. Rys. 3.
Alt. 2. Włożyć kaptur umieszczając gumowe taśmy szyjne pod brodą, naciągając kaptur na głowę w kierunku do tyłu. Rys. 4. Sposób odpowiedni dla osób z długimi włosami lub noszących okulary.
- 4) W razie potrzeby wyregulować kaptur tak, by maska przylegała wygodnie i szczelnie do twarzy, a taśma szyjna do szyi. Rys. 5.

5. Obsługa i przechowywanie

Ważne!

Kaptur ratunkowy należy obsługiwać ostrożnie! Rys. 6.

Model S (do użytkowania stacjonarnego)
Przeznaczony do przechowywania stacjonarnego w czystym i suchym środowisku, np. w szafie w miejscu pracy.

Model M (przenośny)

Przeznaczony do przenoszenia w czasie pracy, na przykład do paska użytkownika lub

w samochodzie. Utrzymanie optymalnego funkcjonowania sprzętu wymaga jego delikatnej obsługi oraz ochrony przed uderzeniami, wstrząsami lub zmiężdżeniem.

UWAGA! Należy pamiętać, aby kaptur ratunkowy był przechowywany w łatwo dostępnym miejscu.

6. Przegląd sprzętu

Sprawdzić, czy aluminiowa torba nie jest uszkodzona w sposób powodujący utratę próżni. Aluminiowa torba powinna przylegać ciasno wokół całego kaptura ratunkowego. Rys. 7.

- 1) Sprawdzić wzrokowo torbę aluminiową. Rys. 8. Jeżeli nie da się ocenić wzrokowo, należy przejść do kroku 2.
- 2) Delikatnie pociągnąć za aluminiową torbę. Rys. 9.

Model M powinno się sprawdzać bez odrywania worka od nylonowego worka awaryjnego.

W przypadku wątpliwości należy zważyć torbę aluminiową na skalibrowanej wadze. Waga nie może wzrosnąć o więcej niż 2,0 grama w porównaniu do wagi początkowej torby aluminiowej.

	Przygnieciony, wystawiony na uderzenia lub wstrząsy	Przed każdą zmianą roboczą	Co 8 miesięcy
Model M	●	●	
Model S	●		●

UWAGA! W przypadku, gdy kaptur ratunkowy został ściśnięty, wystawiony na uderzenia lub wstrząsy, powyższą kontrolę należy wykonać po upływie 8 godzin od tego zdarzenia.

7. Data przydatności

Temperatura	Wilgotność względna	Data przydatności
od -20°C do +55°C	< 90%	10 lat

8. Homologacje

SR 76-3 Chem zostały przeświadczone i zatwierdzone w dwóch wariantach zgodnie ze specyfikacjami technicznymi opartymi na normie EN 403:2004, z wyłączeniem klauzuli 6.11, odporności na działanie propenu (akroleiny), chlorowodoru (HCl), cyjanowodoru (HCN) i tlenku węgla (CO).

- SR 76-3 S jest przeznaczony do przechowywania stacjonarnego.
- SR 76-3 M jest zatwierdzony ponadto jako przenośny kaptur raunkowy.

Filtry kaptura zostały przeświadczone i zatwierdzone do użytku zgodnie z normą EN 14387 (filtr przeciwgazowy) oraz EN 143:2000 (filtr cząstek stałych). SR 76-3 Chem posiada oznakowanie CE.

SR 77-3 Smoke zostały przeświadczone i zatwierdzone w dwóch wariantach zgodnie ze specyfikacjami technicznymi opartymi zgodnie z wymogami norm EN 403:2004 i EN 14387:

- SR 77-3 S jest przeznaczony do przechowywania stacjonarnego.
- SR 77-3 M jest zatwierdzony ponadto jako przenośny kaptur raunkowy.

SR 77-3 Smoke posiada oznakowanie CE.

Homologacja typu zgodnie z rozporządzeniem unijnym dotyczącym indywidualnego wyposażenia ochronnego (UE) 2016/425 została wydana przez jednostkę notyfikowaną 2849. Adres: patrz na odwrocie instrukcji użytkownika.

Deklaracja zgodności UE jest dostępna pod adresem www.srsafety.com.

9. Symbole etykiet



Zob. instrukcja użytkownika



Data produkcji



Termin przydatności



<90% RH

Maks. wilgotność względna powietrza podczas użytkowania i przechowywania



Zakres temperatur podczas użytkowania i przechowywania



Obchodzić się ostrożnie



Próżnia



Bez próżni



Nie ścisnąć



Nie rzucać



Nie stawiać



Przechowywać w suchym miejscu

Capuzes de evacuação SR 76-3, SR 77-3

1. Utilização pretendida

O capuz de evacuação SR 76-3 Chem foi projetado para uso como máscara respiratória durante a evacuação em caso de acidentes com emissão de produtos químicos. O capuz foi projetado apenas como um capuz de evacuação para utilização única e fornece proteção apenas se o ar circundante tiver um teor normal de oxigénio, 17–21%. Tempo máximo de utilização: 30 minutos.

O capuz de evacuação SR 77-3 Smoke foi projetado para uso como máscara respiratória durante a evacuação em caso de incêndio ou acidentes com emissão de produtos químicos. O capuz foi projetado apenas como um capuz de evacuação para utilização única e fornece proteção apenas se o ar circundante tiver um teor normal de oxigénio, 17–21%. Tempo máximo de utilização: 30 minutos.

2. Segurança



Aviso!

O capuz não fornecerá a proteção pretendida se a bolsa de alumínio tiver sido danificada e se perder o vácuo. Se se perder o vácuo, o capuz será descartado.



Aviso!

O capuz não oferece proteção total para crianças ou pessoas com rosto de tamanho incomum, barba ou sulcos faciais profundos. Isso porque, o ajuste do capuz de evacuação se torna mais complicado.



Aviso!

Brincos/piercings podem danificar o vedante do pescoço durante a colocação.



Aviso!

Esteja ciente de que chamas ou gotículas de metal líquido podem inflamar o carvão no filtro, o que pode resultar em níveis agudos de substâncias tóxicas.



Aviso!

Não deverá fornecer-se oxigénio ou ar enriquecido com oxigénio ao capuz.



Aviso!

O capuz de evacuação Chem SR 76-3 não oferece proteção contra propenal (acroleína), cloro de hidrogénio (HCl), cianeto de hidrogénio (HCN) e monóxido de carbono (CO).



Aviso!

O prazo de validade do capuz pode ser reduzido se não for manuseado e armazenado conforme as instruções.

Importante!

O capuz deve ser manuseado com cuidado e protegido contra golpes, impactos e esmagamentos.

3. Descrição

O capuz de evacuação tem por base a semi-máscara Sundström SR 100, montada num material ignífero e resistente a produtos químicos.

O capuz pode ser colocado de forma rápida e simples, sem ajustes prévios. O capuz está disponível em dois tamanhos que se ajustam à maioria dos adultos e adolescentes. O capuz é embalado a vácuo em bolsa de alumínio.

O capuz está disponível em dois modelos:

O **Modelo S** é estacionário.

O **Modelo M** é móvel e fornecido num prático estojo de emergência de nylon, que pode ser preso ao cinto do utilizador, por exemplo.

SR 76-3 Chem: O capuz está equipado de série com o filtro combinado ABEK1-Hg-P3 e oferece proteção contra gases e partículas tóxicas que podem ser emitidas em acidentes com produtos químicos. O capuz pode ser fornecido com outros filtros da linha padrão Sundström. A configuração real é indicada no rótulo da embalagem.

SR 77-3 Smoke: O capuz está equipado com o filtro de gás ABEK1-CO e o filtro de partículas classe P3 e oferece proteção contra monóxido de carbono e outros gases tóxicos e contra partículas que podem ser emitidas em caso de incêndio ou acidentes com emissão de produtos químicos.

O Tipo A1 fornece proteção contra gases e vapores orgânicos, como solventes, cujos pontos de ebulição são superiores a +65 °C.

O Tipo B1 fornece proteção contra gases e vapores inorgânicos, como cloro, sulfureto de hidrogênio e ácido clorídrico.

O Tipo E1 fornece proteção contra gases e vapores ácidos, como dióxido de enxofre e fluoreto de hidrogênio.

O Tipo K1 fornece proteção contra amônia e certas aminas, como etilenodiamina.

O Tipo Hg fornece proteção contra vapor de mercúrio.

O Tipo P3 fornece proteção contra todos os tipos de partículas, sólidas e líquidas.

O Tipo CO fornece proteção contra o monóxido de carbono.

4. Colocar o capuz

- 1) Rasgue a bolsa de alumínio na marcação vermelha. Fig. 1.
- 2) Desdobre o capuz e retire a cobertura do visor e do absorvente. Fig. 2.
- 3) Coloque o capuz.

Alt. 1. Puxe-o por cima da cabeça. Fig. 3.

Alt. 2. Coloque o vedante do pescoço sob o queixo e puxe o capuz sobre a cabeça. Fig. 4. Adequado para pessoas com cabelo comprido ou que usam óculos.

- 4) Se for necessário, ajuste o capuz de forma que a máscara fique justa ao rosto e o vedante do pescoço fique justo ao pescoço. Fig. 5.

5. Manuseamento e armazenamento

Importante!

Manusele o seu capuz de evacuação com o máximo cuidado! Fig. 6.

Modelo S (estacionário)

Destina-se ao armazenamento estacionário num ambiente limpo e seco, por exemplo, no local de trabalho, num armário.

Modelo M (móvel)

Destina-se a ser transportado durante o trabalho, por exemplo, preso ao cinto do

utilizador ou armazenado num veículo de trabalho. Para manter o funcionamento ideal do seu equipamento, deve manuseá-lo com cuidado e protegê-lo de golpes, impactos e esmagamentos.

NOTA! O capuz de evacuação deverá encontrar-se num local de fácil acesso.

6. Inspeção

Verifique se a bolsa de alumínio apresenta danos e perdeu o vácuo. A bolsa de alumínio deve ficar bem ajustada em redor do capuz de evacuação. Fig. 7.

- 1) Verifique a bolsa de alumínio visualmente. Fig. 8. Se não for possível decidir visualmente, prossiga para o passo 2.
- 2) Puxe cuidadosamente a bolsa de alumínio. Fig. 9.

O Modelo M deve ser examinado sem retirar a bolsa do estojo de emergência de nylon.

Em caso de dúvida, verifique novamente a bolsa de alumínio numa balança calibrada. O peso não deverá ter aumentado mais do que 2,0 gramas em comparação com o peso inicial sobre a bolsa de alumínio.

	Enviado, exposto a golpes ou impactos	Anos de cada ano de trabalho	A cada 3 meses
Modelo M	●	●	
Modelo S	●		●

NOTA! Quando o capuz de evacuação tiver sido entalado ou exposto a impactos ou golpes, a verificação deve ser realizada 8 horas após o dano.

7. Prazo de validade

Temperatura	Humidade relativa	Prazo de validade
-20 a +55 °C	< 90%	10 anos

8. Homologações

Os SR 76-3 Chem foram testados e homologados em duas variantes de acordo com as Especificações Técnicas baseadas na norma EN 403:2004 excluindo a Cláusula 6.11, capacidade de gás contra propenal (acroleína), cloro de hidrogénio (HCl), cloro de hidrogénio (HCN) e monóxido de carbono (CO).

- O SR 76-3 S, que se destina ao armazenamento estacionário.
- O SR 76-3 M, que também foi homologado como capuz de evacuação portátil.

Os filtros do capuz foram testados e homologados de acordo com a norma EN 14387 (filtro de gás) e EN 143:2000 (filtro de partículas). O SR 76-3 Chem tem o rótulo CE.

Os SR 77-3 Smoke foram testados e homologados em duas variantes de acordo com as Especificações Técnicas baseadas nas normas EN 403:2004 e EN 14387:

- O SR 77-3 S, que se destina ao armazenamento estacionário.
- O SR 77-3 M, que também foi homologado como capuz de evacuação portátil.

O SR 77-3 Smoke tem o rótulo CE.

A homologação do Regulamento (UE) 2016/425 relativo aos EPI foi emitida pelo Organismo Notificado 2849. Consulte o verso das Instruções de utilização para obter a morada.

A Declaração de Conformidade UE está disponível em www.srsafety.com

9. Símbolos do rótulo



Consultar
as instruções
de utilização



Data de produção



Data de validade



<90% RH

Humidade
relativa ambiente
máxima, durante
a operação e
armazenamento



Intervalo de tem-
peratura
durante a ope-
ração e arma-
zenamento



Manusear com
cuidado



Vácuo



Sem vácuo



Não enfiar



Não deixar cair



Não pisar



Manter seco

1. Utilizare prevăzută

Cagula pentru protecție de urgență SR 76-3 Chem este proiectată pentru a fi utilizată ca aparat de respirație în timpul evacuării în cazul unor accidente cu emisii chimice. Cagula este concepută doar ca o cagulă pentru protecție de urgență de unică folosință și oferă protecție doar dacă aerul înconjurător are un conținut normal de oxigen, de 17-21 %. Durata maximă de utilizare: 30 de minute.

Cagula pentru protecție de urgență SR 77 3 Smoke este proiectată pentru a fi utilizată ca aparat de respirație în timpul evacuării în cazul unui incendiu sau al unor accidente cu emisii chimice. Cagula este concepută doar ca o cagulă pentru protecție de urgență de unică folosință și oferă protecție doar dacă aerul înconjurător are un conținut normal de oxigen, de 17-21 %. Durata maximă de utilizare: 30 de minute.

2. Siguranță

Avertizare!

Cagula nu va oferi protecția dorită dacă punga de aluminiu a fost deteriorată astfel încât s-a pierdut vidul. Dacă se pierde vidul, cagula trebuie aruncată.

Avertizare!

Cagula nu oferă protecție completă copiilor sau persoanelor cu dimensiuni neobișnuite ale feței, cu barbă crescută sau cu riduri faciale adânci. Acest lucru este cauzat de faptul că cagula pentru protecție de urgență nu se mai potrivește la fel de bine.

Avertizare!

Cerclii/piercingurile pot deteriora închiderea etanșă pentru gât la echipare.

Avertizare!

Rețineți că încălțările sau picăturile de metal lichid pot aprinde cărbunele din filtru, ceea ce poate duce la niveluri acute de substanțe toxice.

Avertizare!

Cagula nu trebuie să fie alimentată cu oxigen sau cu aer îmbogățit cu oxigen.

Avertizare!

Cagula pentru protecție de urgență Chem SR 76-3 nu oferă protecție împotriva propenalului (acroleinei), acid clorhidric gazos (HCl), acidului cianhidric (HCN) și monoxidului de carbon (CO).

Avertizare!

Perioada de valabilitate a cagulei poate fi redusă dacă nu este manipulată și depozitată conform instrucțiunilor.

Important!

Cagula trebuie să fie manipulată cu grijă și protejată împotriva loviturilor, șocurilor și vătămărilor prin săvîrșire.

3. Descriere

Cagula pentru protecție de urgență se bazează pe semi-masca Sundersm SR 100 montată într-un material ignitugă și rezistent la substanțe chimice.

Cagula poate fi echipată rapid și simplu, fără o ajustare prealabilă. Cagula este disponibilă în două dimensiuni, care se vor potrive majorității adulților și adolescenților. Cagula este ambalată în vid într-o pungă de aluminiu.

Cagula este disponibilă în două modele:

Modelul S este staționar.

Modelul M este mobil și este turnizat într-o cutie de urgență din nailon ușor accesibilă, care poate fi fixată de curea utilizatorului, de exemplu.

SR 76-3 Chem: Cagula este echipată în mod standard cu filtrul combinat ABEK1-Hg-P3 și oferă protecție împotriva gazelor și particulelor toxice care pot fi emise în cazul accidentelor care implică substanțe chimice. Cagula poate fi turnizată cu alte filtre din gama Sundersm standard. Configurația reală este indicată pe eticheta ambalajului.

SR 77-3 Smoke: Cagula este echipată cu filtru de gaze ABEK1-CO și filtru de particule clasa P3 și asigură protecție împotriva monoxidului de carbon și a altor gaze toxice, precum și împotriva particulelor care pot fi emise în caz de incendiu sau de accidente cu emisii chimice.

Tipul A1 oferă protecție împotriva gazelor și vaporilor organici, cum ar fi solvenții, ale căror puncte de fierbere sunt mai mari de +65 °C.

Tipul B1 oferă protecție împotriva gazelor și vaporilor anorganici, cum ar fi clorul, hidrogenul sulfurat și acidul prusic.

Tipul E1 oferă protecție împotriva gazelor acide și vaporilor, cum ar fi dioxidul de sulf și fluorura de hidrogen.

Tipul K1 oferă protecție împotriva amoniacului și a anumitor amine, cum ar fi etilen-diamina.

Tipul Hg oferă protecție împotriva vaporilor de mercur.

Tipul P3 oferă protecție împotriva tuturor tipurilor de particule, atât solide, cât și lichide.

Tipul CO furnizează protecție împotriva monoxidului de carbon.

4. Pentru a pune cagula

- 1) Rupeți punga de aluminiu la marcajul roșu de rupere. Fig. 1.
- 2) Plișiți cagula și scoateți capacul pentru vizieră și absorbantul. Fig. 2.
- 3) Puneți cagula.
Alt. 1. Trageți-o peste cap de sus. Fig. 3.
Alt. 2. Puneți garnitura pentru gât sub bărbie și trageți cagula înapoi peste cap. Fig. 4.
Potrivită pentru persoanele cu păr lung sau care poartă ochelari.
- 4) Dacă este necesar, reglați cagula astfel încât masca să se etanșeze pe față dvs. și garnitura pentru gât să se etanșeze pe gât. Fig. 5.

5. Manipulare și depozitare

Important!

Manipulați cagula pentru protecția de urgență cu cea mai mare atenție! Fig. 6.

Model S (staționar)

Destinat depozitării staționare într-un mediu curat și uscat. Depozitare, de exemplu, la locul de muncă, într-un dulap.

Model M (mobil)

Destinat să fie transportat în timpul lucrului, de exemplu, atașat la centura utilizatorului sau depozitat într-un vehicul de lucru. Pentru

a menține funcționarea optimă a echipamentului dvs., trebuie să îl manipulați cu atenție și să îl protejați împotriva loviturilor, șocurilor și vibrațiilor prin sarire.

NOTĂ! Nu uitați să păstrați cagula pentru protecție de urgență ușor accesibilă.

6. Inspectie

Verificați dacă punga de aluminiu nu a fost deteriorată, astfel încât vidul să se fi pierdut. Punga de aluminiu trebuie să se poartă strâns în jurul cagulei pentru protecție de urgență. Fig. 7.

1) Verificați vizual punga de aluminiu. Fig. 8.
Dacă nu este posibil să decideți vizual, treceți la pasul 2.

2) Trageți ușor punga de aluminiu. Fig. 9.
Modelul M ar trebui să fie examinat fără a ridica punga din sacul de nailon de urgență.

În caz de incertitudine - verificați din nou punga de aluminiu pe o scară calibrată. Greutatea nu poate fi crescută cu mai mult de maximum 2,0 grame în comparație cu greutatea inițială pe punga de aluminiu.

	Strânsă, expusă la lovituri sau șocuri	Înainte de folosirea ură de lucru	La folosirea a 8-a lună
Modelul M	●	●	
Modelul S	●		●

NOTĂ! Când cagula pentru protecție de urgență a fost strânsă sau expusă la lovituri sau șocuri, verificarea trebuie efectuată în primele 8 ore de la deteriorare.

7. Durată de depozitare

Temperatură	Umiditate relativă	Durată de depozitare
Între -20 și +55 °C	< 90 %	10 ani

8. Aprobări

SR 76-3 Chem au fost testate și aprobate în două variante, în conformitate cu specificațiile tehnice bazate pe EN 403:2004, cu excepția clauzei 6.11, capacitatea de gaz împotriva propenului (acroleină), a acidului clorhidric gazos (HCl), a acidului cianhidric (HCN) și a monoxidului de carbon (CO).

- SR 76-3 S care este destinat depozitării staționare.
- SR 76-3 M care este, de asemenea, aprobat ca cagă pentru protecție de urgență portabilă.

Filtrele cagului au fost testate și aprobate în conformitate cu EN 14387 (filtru de gaz) și EN 143:2000 (filtru de particule). SR 76-3 Chem poartă eticheta CE.

SR 77-3 Smoke au fost testate și aprobate în două variante, în conformitate cu specificațiile tehnice bazate pe EN 403:2004 și EN 14387:

- SR 77-3 S care este destinat depozitării staționare.
- SR 77-3 M care este, de asemenea, aprobat ca cagă pentru protecție de urgență portabilă.

SR 77-3 Smoke poartă eticheta CE.

Avizul de tip conform Regulamentul (UE) 2016/425 privind echipamentele de protecție Individuală a fost emis de Organismul de certificare notificat nr. 2849. Consultați partea din spate a Instrucțiunilor de utilizare pentru detalii privind adresa.

Declarația de conformitate UE este disponibilă la www.srsafety.com.

9. Simboluri etichetă



Consultați Instrucțiunile de utilizare



Data de producție



Data limită de utilizare



Umiditatea relativă maximă a mediului ambiant în timpul funcționării și depozitării



Interval de temperatură în timpul funcționării și depozitării



Manipulați cu așchile



Vid



Fără vid



Nu strângeți



Nu scăpați



Nu calcați



Păstrați uscat

Спасательные капюшоны (самоспасатели)

SR 76-3, SR 77-3

1. Область применения

Спасательный капюшон SR 76-3 Chem предназначен для использования в качестве респиратора во время эвакуации при авариях с химическим выбросом. Спасательный капюшон предназначен только для однократного использования и обеспечивает защиту только при нормальном содержании кислорода в окружающем воздухе 17–21 %. Максимальное время использования: 30 минут.

Спасательный капюшон SR 77-3 Smoke предназначен для использования в качестве респиратора во время эвакуации при пожарах и авариях с химическим выбросом. Спасательный капюшон предназначен только для однократного использования и обеспечивает защиту только при нормальном содержании кислорода в окружающем воздухе 17–21 %. Максимальное время использования: 30 минут.

2. Безопасность

Внимание!

Капюшон не обеспечит требуемой защиты, если алюминиевый пакет был поврежден, что привело к потере вакуума. В случае потери вакуума капюшон следует утилизировать.

Внимание!

Капюшон не обеспечивает полной защиты детей или лиц с необычным размером лица, бородой или глубокими морщинами на лице. Это происходит потому, что в этих случаях спасательный капюшон прилегает неплотно.

Внимание!

Серьги/пирсинг могут повредить шейный уплотнитель при надевании.

Внимание!

Имейте в виду, что пламя или капли жидкого металла могут воспламенить уголь в фильтре, что может привести к резкому повышению концентрации токсичных веществ.

Внимание!

Кислород в воздухе, обогащенный кислородом, не должен подаваться в капюшон.

Внимание!

Спасательный капюшон Chem SR 76-3 не обеспечивает защиту от пропеналя (акролеина), хлористого водорода (HCl), синильной кислоты (HCN) и угарного газа (CO).

Внимание!

Срок хранения капюшона может сократиться, если обращение с ним и его хранение не будут осуществляться в соответствии с инструкциями.

Важно!

С капюшоном следует обращаться осторожно и оберегать его от ударов, сотрясений и защемлений.

3. Описание

В основе спасательного капюшона лежит полумаска Sundström SR 100, изготовленная из негорючего и химически стойкого материала.

Капюшон надевается быстро и просто, без предварительной подгонки. Капюшон доступен в двух размерах, которые подойдут большинству взрослых и подростков. Капюшон герметично упакован в алюминиевый пакет.

Капюшон выпускается в двух исполнениях:

Модель S является стационарной.

Модель M (мобильная) является переносной и поставляется в удобном нейлоновом аварийном чехле, который может крепиться, например, к поясу пользователя.

SR 76-3 Chem. Капюшон в стандартной комплектации оборудован комбинированным фильтром ABEK1-Hg-P3 и обеспечивает защиту от токсичных газов и частиц, которые могут выделяться при авариях с выделением химических веществ. Капюшон может поставляться с другими фильтрами из стандартного ассортимента Sundström. Фактическая конфигурация показана на упаковке.

SR 77-3 Smoke. Капюшон оборудован противогазовым фильтром ABEK1-CO и противозапыльным фильтром P3 и обеспечивает защиту от угарного газа и прочих токсичных газов и частиц, которые могут появляться при пожаре или аварии с выбросом химических веществ.

Тип А1 обеспечивает защиту от органических газов и паров, например растворителей, с точкой кипения выше +65 °С.

Тип В1 обеспечивает защиту от неорганических газов и паров, таких как хлор, сероводород и синильная кислота.

Тип Е1 обеспечивает защиту от кислотных газов и паров, таких как диоксид серы и фторид водорода.

Тип К1 обеспечивает защиту от аммиака и определенных аминов, таких как этилендиамин.

Тип Нg обеспечивает защиту от паров ртути.

Тип Р3 обеспечивает защиту от всех типов частиц, как твердых, так и жидких.

Тип СО обеспечивает защиту от угарного газа.

4. Надевание спасательного капюшона

- 1) Разорвите алюминиевый пакет по красной метке разрыва. Рис. 1.
- 2) Расправьте капюшон и снимите закрывающие элементы с щипка и поглотителя. Рис. 2.
- 3) Наденьте спасательный капюшон.
Вариант 1. Натяните его на голову сверху. Рис. 3.
Вариант 2. Поместите шейный уплотнитель капюшона под подбородок и натяните капюшон на голову. Рис. 4. Подходит для людей с длинными волосами или в очках.
- 4) При необходимости отрегулируйте капюшон так, чтобы маска плотно прилегала к лицу, а шейный уплотнитель — к шее. Рис. 5.

5. Обращение и хранение

Важно!

Спасательный капюшон требует бережного обращения! Рис. 6.

Модель S (стационарная)

Предназначена для стационарного хранения в чистой и сухой среде, например на рабочем месте, в шкафу или чулане.

Модель М (мобильная)

Предназначена для перемещения во время работы. Капюшоны этой модели можно, например, прикрепить к ремню пользова-

теля или хранить в рабочем транспортном средстве. Для поддержания оптимального функционирования вашего оборудования с ним необходимо бережно обращаться и оберегать его от ударов, сотрясений и защемления.

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ! Спасательный капюшон должен быть легкодоступным.

6. Осмотр

Убедитесь, что алюминиевый мешок не был поврежден и не произошла потеря вакуума. Алюминиевый пакет должен плотно облегать спасательный капюшон. Рис. 7.

- 1) Внимательно осмотрите алюминиевый пакет. Рис. 8.

Если в ходе осмотра определить невозможно, переходите к шагу 2.

- 2) Осторожно потяните алюминиевый пакет. Рис. 9.

Модель М следует осматривать, не вынимая пакет из аварийного нейлонового чехла.

В случае сомнений следует перепроверить алюминиевый пакет на калиброванных весах. Вес не может увеличиться более чем на 2,0 грамма по сравнению с первоначальным весом, указанным на алюминиевом мешке.

	Сжатый, защищающий от ударов или сотрясений	Перед каждой рабочей сменой	Каждые 3 месяца
Модель М	•	•	
Модель S	•		•

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ! Если спасательный капюшон был сжат или подвергался ударам или сотрясениям, проверка должна проводиться в течение первых 8 часов после повреждения.

7. Срок хранения

Температура	Относительная влажность	Срок хранения
от -20 до +55 °C	< 90 %	10 лет

8. Аттестация

SR 76-3 Chem были испытаны и разрешены к применению в двух вариантах в соответствии с Техническими характеристиками на основе EN 403:2004, за исключением Пункта 6.11, газовая емкость от пропелла (акролеина), хлористого водорода (HCl), синильной кислоты (HCN) и угарного газа (CO).

- Модель SR 76-3 S, предназначенная для стационарного хранения.
- Модель SR 76-3 M, которая также одобрена в качестве переносного спасательного капюшона.

Фильтры капюшона были испытаны и разрешены к использованию в соответствии с EN 14387 (противогазовый фильтр) и EN 143:2000 (противоаэрозольный фильтр). SR 76-3 Chem имеет маркировку CE.

SR 77-3 Smoke были испытаны и разрешены к применению в двух вариантах в соответствии с Техническими характеристиками на основе EN 403:2004 и EN 14387:

- Модель SR 77-3 S, предназначенная для стационарного хранения.
- Модель SR 77-3 M, которая также одобрена в качестве переносного спасательного капюшона.

SR 77-3 Smoke имеет маркировку CE.

Сертификат соответствия типового образца требованиям Регламента ЕС по СИЗ 2016/425 выдан аккредитованным органом № 2849. Адрес организации указан на обороте этого руководства пользователя.

Декларация соответствия ЕС доступна на сайте www.srsafety.com.

9. Символы на этикетке



См. руководство пользователя



Дата выпуска



Использовать до



Макс.
относительная
влажность
окружающей
среды при
эксплуатации
и хранении



Диапазон
температур
при эксплуатации
и хранении



Обращаться
осторожно



Вакуум



Без вакуума



Не сжимать



Не бросать



Не наступать



Держать сухим

Únikové kukly SR 76-3, SR 77-3

SK

1. Zamýšľané použitie

Úniková kukla SR 76-3 Chem je určená na použitie ako respirátor pri evakuácii v prípade havárii s chemickými emisiami. Kukla je určená len ako úniková kukla na jedno použitie a poskytuje ochranu len vtedy, ak má okolitý vzduch normálny obsah kyslíka 17-21 %. Maximálna doba použitia: 30 minút.

Úniková kukla SR 77-3 Smoke je určená na použitie ako respirátor pri evakuácii v prípade havárii s chemickými emisiami. Kukla je určená len ako úniková kukla na jedno použitie a poskytuje ochranu len vtedy, ak má okolitý vzduch normálny obsah kyslíka 17-21 %. Maximálna doba použitia: 30 minút.

2. Bezpečnosť

Varovanie!

Kukla nebude poskytovať zamýšľanú ochranu, ak sa hliníkové vrečko poškodí tak, že dôjde k strate podtlaku. Ak dôjde k strate podtlaku, kukla sa musí zlikvidovať.

Varovanie!

Kukla neposkytuje úplnú ochranu deťom alebo osobám s neobvyklou veľkosťou tváre, narašienou bradou alebo hlbokými vráskami na tvári. Dôvodom je, že úniková kukla sedí horšie.

Varovanie!

Náušnice/piercingy môžu pri nasadzovaní poškodiť krčné tesnenie.

Varovanie!

Upozorňujeme, že plamene alebo kvapky tekutého kovu môžu zapáliť drevené uhlie vo filtrí, čo môže mať za následok akútnu hľadnú toxických látok.

Varovanie!

Do kukly sa nesmie privádzať kyslík alebo vzduch obohatený kyslíkom.

Varovanie!

Úniková kukla Chem SR 76-3 neposkytuje ochranu proti propenalu (akroleínu), chlórovodíku (HCl), kyanovodíku (HCN) a oxidu uhoľnatému (CO).

Varovanie!

Skladovateľnosť kukly sa môže skrátiť, ak sa nedodržiavajú pokyny na manipuláciu a skladovanie.

Dôležité!

S kuklou sa musí opatrne manipulovať a musí sa chrániť pred údermi, nárazmi a poškodeniami spôsobenými rozdrvením.

3. Opts

Úniková kukla je založená na polomaske Sundsröm SR 100 z materiálu spomaľujúceho horenie, ktorý je chemicky odolný.

Kuklu je možné nasadiť rýchlo a jednoducho, bez predchádzajúceho nastavovania. Kukla je k dispozícii v dvoch veľkostiach, ktoré sú vhodné pre väčšinu dospelých a dospievajúcich. Kukla je vákuovo zabalená v hliníkovom vrečku. Kukla je dostupná v dvoch modeloch:

Model S je stacionárny.

Model M je mobilný a dodáva sa v praktickom nylonovom nůdzovom puzdre, ktoré sa dá pripnúť napríklad na opasok užívateľa.

SR 76-3 Chem: Kukla je štandardne vybavená kombinovaným filtrom ABEK1-Hg-P3 a poskytuje ochranu pred toxickými plynmi a časticami, ktoré sa môžu uvoľňovať pri nehodách s priľahlými chemickými látkami. Kukla sa môže dodávať aj s inými filtermi zo štandardného sortimentu spoločnosti Sundström. Skutočná konfigurácia je uvedená na štítku balenia.

SR 77-3 Smoke: Kukla je vybavená plynovým filtrom ABEK1-CO a časticovým filtrom triedy P3. Poskytuje ochranu pred oxidom uhoľnatým a inými toxickými plynmi a časticami, ktoré sa môžu uvoľňovať pri požiaroch alebo nehodách s uvoľňujúcimi sa chemickými látkami.

Typ A1 poskytuje ochranu pred organickými plynmi a výparmi, ako sú napríklad rozpúšťadlá, s bodom varu viac ako +65 °C.

Typ B1 poskytuje ochranu pred anorganickými plynmi a výparmi, ako sú napríklad chlór, sirovodík a kyselina kyanovodíková.

Typ E1 poskytuje ochranu pred anorganickými plynmi a výparmi, ako sú napríklad oxid siričitý a fluorovodík.

Typ K1 poskytuje ochranu pred amoniakom a niektorými aminami, ako je napríklad etyléndiamin.

Typ Hg poskytuje ochranu pred výparmi ortuť.

Typ P3 poskytuje ochranu pred všetkými typmi častíc, pevnými aj kvapalnými.

Typ CO poskytuje ochranu pred oxidom uhoľnatým.

4. Nasadenie kukly

- 1) Rozhrňte hliníkové vrecko na mieste vyznačenom červenou značkou odhrnutia. Obr. 1.
- 2) Rozbaľte kuklu a odsťahajte kryt na prízor a absorbér. Obr. 2.
- 3) Nasadte si kuklu.
Alt. 1. Pretiahnite ju zhora cez hlavu. Obr. 3.
Alt. 2. Umiestnite krčné utesnenie pod bradu a pretiahnite kuklu cez hlavu smerom dozadu. Obr. 4. Vhodné pre osoby s dlhými vlasmi alebo s okuliarmi.
- 4) V prípade potreby nastavte kuklu tak, aby maska tesne priliehala k tvári a krčné utesnenie ku krku. Obr. 5.

5. Manipulácia a skladovanie

Dôležité!

S únikovou kuklou zaobchádzajte mimoriadne opatrne! Obr. 6.

Model S (stacionárny)

Určený na štandardné uskladnenie na číslom a suchom mieste, napríklad na pracovisku, v skrinke alebo v šatni.

Model M (mobilitný)

Určený na nosenie počas práce, napríklad pripevnený k opasku používateľa alebo upevnený v pracovnom vozidle. Na zachovanie optimálnej funkcie vášho zariadenia s ním musíte zaobchádzať opatrne a chrániť ho pred nárazmi a poškodením vplyvom pomliaždenia.

POZNÁMKA! Nezabudnite kuklu uchovávať na ľahko prístupnom mieste.

6. Kontrola

Skontrolujte, či nie je hliníkové vrecko poškodené tak, že došlo k sraze podtlaku. Hliníkové vrecko musí tesne priliehať k únikovej kukle. Obr. 7.

1) Vizuálne skontrolujte hliníkové vrecko. Obr. 8.
Ak sa neviesete rozhodnúť na základe vizuálnej kontroly, pokračujte krokom 2.

2) Jemne potiahnite za hliníkové vrecko. Obr. 9.
Model M by sa mal preskúmať bez vytiahnutia vrecka z nylonového núdzového vrecka.

V prípade pochybností znova skontrolujte hliníkové vrecko pomocou kalibrovanej váhy. Hmotnosť sa nesmie zvýšiť o viac ako maximálne 2,0 gramy v porovnaní s pôvodnou hmotnosťou uvedenou na hliníkovom vrecku.

	Pomliaždená, vystavená nárazom alebo ošarasaná	Pred každou pracovnou zmenou	Každý 3. mesiac
Model M	●	●	
Model S	●		●

POZNÁMKA! Ak bola úniková kukla pomliaždená alebo vystavená nárazom či ošarasaná, kontrola sa musí vykonať počas prvých 8 hodín po poškodení.

7. Skladovateľnosť

Teplota	Relatívna vlhkosť	Skladovateľnosť
-20 až +55 °C	< 90 %	10 rokov

8. Schválenia

Kukla SR 76-3 Chem bola testovaná a schválená v dvoch variantoch v súlade s technickými špecifikáciami založenými na norme EN 403:2004 s výnimkou odseku 6.11, kapacita plynu proti propenali (akroleínu), chlorovodíku (HCl), kyanovodíku (HCN) a oxidu uhoľnatému (CO).

- SR 76-3 S, ktorá je určená na stacionárne uskladnenie.
- SR 76-3 M, ktorá je schválená ako prenosná úniková kukla.

Filter kukly boli testované a schválené v súlade s normou EN 14387 (plynový filter) a EN 143:2000 (časticový filter). SR 76-3 Chem nesie označenie CE.

SR 77-3 Smoke bola testovaná a schválená v dvoch variantoch v súlade s technickými špecifikáciami založenými na norme EN 403:2004 a EN 14387:

- SR 77-3 S, ktorá je určená na stacionárne uskladnenie.
- SR 77-3 M, ktorá je schválená ako prenosná úniková kukla.

SR 77-3 Smoke nesie označenie CE.

Typové schválenie podľa nariadenia o osobných ochranných prostriedkoch (EÚ) 2016/425 vydal notifikovaný orgán č. 2849. Jeho adresa je uvedená na zadnej strane návodu na používanie.

Vyhľadanie o zhode EÚ je k dispozícii na adrese www.srsafety.com.

9. Symboly na štítku



Pozrite si návod na používanie



Dátum expirácie



Rozsah teplôt počas prevádzky a skladovania



Vákuum



Dátum výroby



Maximálna relatívna vlhkosť okolitého ovzdušia počas prevádzky a skladovania



Zaošchádzajte opatrne



Žiadne vákuum



Nepomíľajte



Nenechajte spadnúť



Nestupajte



Uchovávajte v suchu

SR 76-3, SR 77-3 Kape s polovično masko za hitro nameščanje

1. Predvidena uporaba

Kapa s polovično masko za hitro nameščanje SR 76-3 za kemikalije je zasnovana za uporabo kot respirator ob nesrečah, pri katerih pride do izpusta kemičnih snovi. Zaščitna kapa je zasnovana samo kot kapa s polovično masko za hitro nameščanje za enkratno uporabo in zagotavlja zaščito le, če je v okolškem zraku normalna vsebnost kisika od 17–21 %. Najdaljši čas uporabe: 30 minut.

Kapa s polovično masko za hitro nameščanje SR 77-3 za kemikalije in dim je zasnovana za uporabo kot respirator ob nesrečah, pri katerih pride do ognja ali izpusta kemičnih snovi. Zaščitna kapa je zasnovana samo kot kapa s polovično masko za hitro nameščanje za enkratno uporabo in zagotavlja zaščito le, če je v okolškem zraku normalna vsebnost kisika od 17–21 %. Najdaljši čas uporabe: 30 minut.

2. Varnost

Opozorilo!

Opozorilo! Zaščitna kapa ne zagotavlja predvidene zaščite, če je bila aluminijasta vrečka poškodovana in v njej ni več vakuum. Če v vrečki ni več vakuum, je treba zaščitno kapo zavreči.

Opozorilo!

Zaščitna kapa ne zagotavlja popolne zaščite za otroke ali osebe z nenavadno velikostjo obraza, brado ali globokimi obraznimi gubami. Razlog za to je njeno slabše prilaganje.

Opozorilo!

Uhani ali pirsingi lahko pri nameščanju poškodujejo tesnilo na vratu.

Opozorilo!

Upoštevajte, da lahko plamen ali kapljice tekoče kovine vnamejo ogelje v filtru, kar lahko povzroči visoko stopnjo strupenih snovi.

Opozorilo!

Kislika ali s kisikom obogatenega zraka ne smete dovajati v zaščitno kapo.

Opozorilo!

Kapa s polovično masko za hitro nameščanje SR 76-3 za kemikalije ne zagotavlja zaščite pred propenalom (akroleinom), vodikovim kloridom (HCl), vodikovim cianidom (HCN) in ogljikovim monoksidom (CO).

Opozorilo!

Rok uporabnosti zaščitne kape se lahko skrajša ob ravnanju ali shranjevanju, ki ni v skladu z navodili.

Pomembno!

Z zaščitno kapo je treba ravnati previdno in jo zaščititi pred udarci in poškodbami.

3. Opla

Kapa s polovično masko za hitro nameščanje temelji na polobrazni maski Sundsröm SR 100, ki je vgrajena v ognjevaren in na kemikalije odporen material.

Namesilev zaščitne kape je hira in enostavna in ne zahteva predhodne nastavitve. Zaščitna kapa je na voljo v dveh velikostih, ki ustrezata večini odraslih in najslabših. Zaščitna kapa je vakuumsko pakirana v aluminijasti vrečki.

Zaščitna kapa je na voljo v dveh modelih:

Model S je stacionaren.

Model M je prenosljiv in dobavljen v priložni najlonski škafli za nujne primere, ki se lahko na primer pritrdi na uporabnikov pas.

SR 76-3 za kemikalije: Zaščitna kapa je standardno opremljena s kombiniranim filtrom ABEK1-Hg-P3 in zagotavlja zaščito pred strupenimi plini in delci, ki se lahko sproščajo ob nesrečah s kemikalijami. Zaščitna kapa je lahko dobavljena z drugimi filtri iz standardne ponudbe Sundsröm. Dejanska konfiguracija je prikazana na nalepki na embalaži.

SR 77-3 za kemikalije in dim: Zaščitna kapa je opremljena s filtrom za pline ABEK1-CO in filtrom za trdne delce razreda P3 ter zagotavlja zaščito pred ogljikovim monoksidom in drugimi strupenimi plini ter delci, ki se lahko sproščajo ob požaru ali nesrečah z izpusti kemikalij.

Vrsta A1 zagotavlja zaščito pred organskimi plini in hlapi, kot so topila z vrelišči nad 65 °C.

Vrsta B1 zagotavlja zaščito pred anorganskimi plini in hlapi, kot so klor, vodikov sulfid in pruska kislina.

Vrsta E1 zagotavlja zaščito pred kislini plini in hlapi, kot sta žveplov dioksid in vodikov fluorid.

Vrsta K1 zagotavlja zaščito pred amoniakom in nekaterimi aminii, kot je etilen diamin.

Vrsta Hg zagotavlja zaščito pred hlapi živega srebra.

Vrsta P3 zagotavlja zaščito pred vsemi vrstami delcev, tako trdnih kot tekočih.

Vrsta CO zagotavlja zaščito pred ogljikovim monoksidom.

4. Namestitev zaščitne kape

- 1) Razirgajte aluminijasto vrečko pri priležni oznaki za urganje. Slika 1.
- 2) Razprite zaščitno kapo in odstranite pokrov za vizir in enoto za absorpciranje. Slika 2.
- 3) Namestite zaščitno kapo.
 1. možnost: Povlecite jo od zgoraj čez glavo. Slika 3.
 2. možnost: Namestite vrzno tesnilo pod brado in povlecite zaščitno kapo nazaj čez glavo. Slika 4. Primerno za osebe z dolgimi lasmi ali osebe, ki nosijo očala.
- 4) Po potrebi prilagodite zaščitno kapo tako, da se maska tesno prilega obrazu, vrzno tesnilo pa vratu. Slika 5.

5. Ravnanje in shranjevanje

Pomembno!

S kapo s polovično masko za hitro nameščanje ravajte zelo previdno. Slika 6.

Model S (stacionaren)

Namenjen je stacionarnemu shranjevanju v čistem in suhem okolju, npr. shranjevanju na delovnem mestu ali v omari.

Model M (prenosni)

Namenjen je nošenju pri delu, npr. pritrditvi na uporabnikov pas ali shranjevanju v delovnem vozilu. Da bi ohranili optimalno delovanje svoje opreme, morate z njo ravnati previdno in jo zaščititi pred udarci in poškodbami.

OPOMBA! Ne pozabite, da mora biti kapla s polovično masko za hitro nameščanje lahko dostopna.

6. Pregled

Prepričajte se, da aluminijasta vrečka ni poškodovana in ni prišlo do izgube vakuumu. Aluminijasta vrečka se mora tesno prilegati kapi s polovično masko za hitro nameščanje. Slika 7.

- 1) Opravite vizualni pregled aluminijaste vrečke. Slika 8.

Če vizualni pregled ne zadostuje, nadaljujte z 2. korakom.

- 2) Narahlo povlecite aluminijasto vrečko. Slika 9. Model M mora pregledati, ne da bi dvignil vrečko iz najlonske vreče za nujne primere.

Če niste prepričani, aluminijasto vrečko ponovno pregledajte z umerjeno tehniko. Teža se ne sme povečati za več kot največ 2 grama v primerjavi z začetno težo pri postavitvi na aluminijasto vrečko.

	Sitnjena, izpostavljena udarcem	Pred vsako delovno izmenjavo	Vsak 3. mesec
Model M	●	●	
Model S	●		●

OPOMBA! Če je bila kapla s polovično masko za hitro nameščanje stisnjena ali izpostavljena udarcem, je treba pregled opraviti v prvih 8 urah po poškodbi.

7. Rok uporabnosti

Temperatura	Relativna vlažnost	Rok uporabnosti
-20 do +55 °C	< 90 %	10 let

8. Odobritve

Zaščitne kape SR 76-3 za kemikalije so bile preizkušene in odobrene v dveh različicah v skladu s tehničnimi specifikacijami, ki temeljijo na standardu EN 403:2004, z izjemo člena 6.11, za zmogljivost za plin proti propenatu (akroleinu), vodikovemu kloridu (HCl), vodikovemu cianidu (HCN) in ogljikovemu monoksidu (CO).

- SR 76-3 S, ki je namenjena stacionarnemu shranjevanju.
- SR 76-3 M, ki je tudi odobrena kot prenosna kapa s polovično masko za hitro nameščanje.

Filtri zaščitne kape so preizkušeni in odobreni v skladu s standardoma EN 14387 (filter za pline) in EN 143:2000 (filter za trdne delce). SR 76-3 za kemikalije ima oznako CE.

Zaščitne kape SR 77-3 kemikalije in dlm so preizkušene in odobrene v dveh različicah v skladu s tehničnimi specifikacijami, ki temeljijo na standardih EN 403:2004 in EN 14387:

- SR 77-3 S, ki je namenjena stacionarnemu shranjevanju.
- SR 77-3 M, ki je tudi odobrena kot prenosna kapa s polovično masko za hitro nameščanje.

SR 77-3 za kemikalije in dlm ima oznako CE.

Homologacijo v skladu z Uredbo o osebni zaščitni opremi (EU) 2016/425 je izdal prijavljeni organ 2849. Naslov je na hrbtini sirani navodil za uporabo.

Izjava EU o skladnosti je na voljo na spletnem mestu www.srsafety.com.

9. Simboli na nalepki



Glejte navodilo
za uporabo



Datum izdelave



Rok uporabe



<90% RH

Največja relativna
vlažnost okolice
med delovanjem in
shranjevanjem



Temperaturno
območje med
delovanjem in
shranjevanjem



Ravnajte previdno



Vakuum



Brez vakuum



Ne stiskajte



Pazite, da ne pade



Ne hodite po
izdečku



Shranite v suhem
okolju

1. Avsedd användning

Flykthuva SR 76-3 Chem är avsedd att användas som andningsskydd under utrymning vid kemikalieolyckor. Huvan är en engångsprodukt och skyddar bara i miljöer med normal syrehalt, 17-21 %. Max användningstid är 30 min.

Flykthuva SR 77-3 Smoke är avsedd att användas som andningsskydd under utrymning vid brand och vid kemikalieolyckor. Huvan är en engångsprodukt och skyddar bara i miljöer med normal syrehalt, 17-21 %. Max användningstid är 30 min.

2. Säkerhet

Varning!

Huvan ger inte avsett skydd om aluminiumpåsen skadas så att vakuumet släpper. Om vakuumet har släppt ska huvan kasseras.

Varning!

Huvan ger inte ett fullgott skydd till barn eller personer med avvikande ansiktsstruktur, skägg eller djupa ansiktsåsar, eftersom flykthuvan då får sämre passform.

Varning!

Örhången/piercing kan skada halstämningen vid påtagning.

Varning!

Öppen eld eller droppar från smältande metall kan antända kolei i filteret vilket kan resultera i farligt höga halter av giftiga ämnen.

Varning!

Syre eller syreberikad luft får inte tillföras huvan.

Varning!

Flykthuvan Chem SR 76-3 skyddar inte mot propenal (akrolein), väteklorid (HCl), vätecyanid (HCN) och kolmonoxid (CO).

Varning!

Huvans livslängd kan förkortas om den inte hanteras och förvaras enligt anvisningarna.

Viktigt!

Huvan ska hanteras varsamt och skyddas mot slag, stötar och klämskador.

3. Beskrivning

Flykthuvan är baserad på Sundströms halvmask SR 100, som är monterad i en huva av flamsäker och kemikaliebeständigt material. Huvan kan snabbt och enkelt tas på, utan föregående justering. Huvan finns i två storlekar som passar de flesta vuxna och tonåringar. Huvan är vakuumförpackad i en aluminiumpåse.

Huvan finns i två utföranden:

Modell S är stationär.

Modell M är mobil och levereras i en smidig beredskapsväska i nylon, som kan fästas i ex i bälte.

SR 76-3 Chem: Huvan är som standard utrustad med kombinationsfilter ABEK1-Hg-P3 och ger skydd mot giftiga gaser och partiklar som kan bildas vid kemikalieolyckor. Huvan kan levereras med andra filter ur Sundströms standardsortiment. Aktuell konfiguration anges på förpackningens etikett.

SR 77-3 Smoke: Huvan är utrustad med gasfilter ABEK1-CO och partikelfilter klass P3 och ger skydd mot kolmonoxid och andra giftiga gaser och partiklar som kan bildas vid brand och vid kemikalieutsläpp.

A1 skyddar mot organiska gaser och ångor, t ex lösningsmedel, vars kokpunkt överstiger +65 °C.

B1 skyddar mot oorganiska gaser och ångor t ex klor, svavelväte och cyanväte.

E1 skyddar mot sura gaser och ångor, t ex svaveltrioxid och fluorväte.

K1 skyddar mot ammoniak och vissa aminer, t ex etylendamin.

Hg skyddar mot kvicksilverånga.

P3 skyddar mot alla slags partiklar såväl fasta som vätskeformiga.

CO skyddar mot kolmonoxid.

4. Påtagning

- 1) Rull upp aluminiumpåsen vid den rödmarkerade riktvisningen. Fig. 1.
- 2) Vik ut huvan och ta bort skyddet för sikkeskivan och absorbernen. Fig. 2.
- 3) Ta på huvan.
Alt. 1. Dra huvan över huvudet rakt uppifrån. Fig. 3.
Alt. 2. Placera halsstämningen under hakan och dra huvan bakåt över huvudet. Fig. 4.
Lämpligt för personer med långt hår eller glasögon.
- 4) Rätta vid behov till huvan så att masken tätar mot ansiktet samt att halsstämningen tätar mot halsen. Fig. 5.

5. Hantering och förvaring

Viktigt!

Hantera din flykthuva med största varsamhet! Fig. 6.

Model S (Stationär)

Avsedd för stationär förvaring i en ren och torr miljö.
Förvaras i ex. vid arbetsplatsen, i ett skåp eller garderob.

Model M (Mobil)

Avsedd att medföras under arbete i ex. bärandes i bälte eller placerad i arbetsfordon. För att bibehålla optimal funktion hos din utrusning ska den hanteras varsamt och skyddas mot slag, stötar och klämskador.
OBS! Tänk på att förvara flykthuvan årlätskomlig.

6. Kontroll

Kontrollera att aluminiumpåsen inte skadats så att vakuumpåsen släpper. Aluminiumpåsen ska smita åt runt flykthuvan. Fig. 7.

- 1) Kontrollera aluminiumpåsen visuellt. Fig. 8.
Om det inte går att avgöra visuellt, försätt till punkt 2.
- 2) Dra försiktigt i aluminiumpåsen. Fig. 9.
Modell M bör undersökas utan att aluminiumpåsen lyfts ur beredskapsväskan.

Vid osäkerhet - kontrollväg aluminiumpåsen på en kalibrerad väg. Vikten får max öka med

2,0 gram gentemot utgångsvikten som står på aluminiumpåsen.

	Kläms, utsatts för slag eller stötar	Inifrån varje arbetspass	Var 3:e månad
Model M	●	●	
Model S	●		●

OBS! Då flykthuvan kläms eller utsatts för slag eller stötar ska kontrollen utföras först 8 timmar efter påverkan.

7. Livslängd

Temperatur	Relativ luftfuktighet	Livslängd
-20 - +55 °C	< 90 %	10 år

8. Godkännande

SR 76-3 Chem är testad och godkänd i två varianter i enlighet med Tekniska Specifikationer baserade på EN 403:2004 exklusive Klausul 6.11, gaskapacitet mot propenal (akrolein), väteklorid (HCl), vätecyanid (HCN) och kolmonoxid (CO).

- SR 76-3 S som är avsedd för stationär förvaring.
- SR 76-3 M som dessutom är godkänd att medföras.

Huvans filter är testade och godkända mot EN 14387 (gasfilter) och EN 1432000 (partikelfilter). SR 76-3 Chem är CE-märkt.

SR 77-3 Smoke är testad och godkänd i två varianter i enlighet med Tekniska Specifikationer baserade på EN 403:2004 och EN 14387:

- SR 77-3 S som är avsedd för stationär förvaring.
- SR 77-3 M som dessutom är godkänd att medföras.

SR 77-3 Smoke är CE-märkt.

Typgodkännande enligt PPE-förordningen (EU) 2016/425 har utfärdats av anmält organ nr 2849. Adressen finns på omslagets baksida.

EU-försäkringen om överensstämmelse finns tillgänglig på www.srsafety.com

9. Symboler på etiketten



Se bruksanvisning



Tillverkningsdag



Sista förbrukningsdag



<90% RH

Maximal relativ luftfuktighet under användning och förvaring



Temperaturområde för användning och förvaring



Hanteras varsamt



Vakuum



Ej vakuum



Käll Inre



Tappa Inre



Trampa Inre



Håll torr

SR 76-3, SR 77-3 Kaçış Maskeleri

TR

1. Kullanım amacı

SR 76-3 Chem kaçış maskesi, kimyasal emisyon kazalarında tahliye sırasında solunum cihazı olarak kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Başlık yalnızca tek kullanımlık bir kaçış maskesi olarak tasarlanmıştır ve yalnızca çevredeki havanın %17-21 gibi normal oksijen içeriğine sahip olması durumunda koruma sağlar. Maksimum kullanım süresi: 30 dakika.

SR 77-3 Smoke kaçış maskesi, yangın veya kimyasal emisyon kazalarında tahliye sırasında solunum cihazı olarak kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Başlık yalnızca tek kullanımlık bir kaçış maskesi olarak tasarlanmıştır ve yalnızca çevredeki havanın %17-21 gibi normal oksijen içeriğine sahip olması durumunda koruma sağlar. Maksimum kullanım süresi: 30 dakika.

2. Güvenlik



Uyarı!

Alüminyum torbanın hasar görmesiyle vakum kaybedildiyse başlık istenen korumayı sağlamayacaktır. Vakum kaybolursa başlık atılmalıdır.



Uyarı!

Başlık, çocuklara ya da olağan dışı yüz boyutuna, sakal büyümesine veya derin yüz hatlarına sahip kişilere tam koruma sağlamaz. Bunun nedeni, kaçış maskesinin olmamasıdır.



Uyarı!

Köpeler/plercing'ler, takarken boyundaki cihaza zarar verebilir.



Uyarı!

Alevlerin veya sıvı metal damlacıklarının filtredeki kömürü tutuşturabileceğini ve bunun da akut düzeyde toksik madde ile sonuçlanabileceğini unutmayın.



Uyarı!

Başlığa oksijen veya oksijenle zenginleştirilmiş hava verilmemelidir.



Uyarı!

Chem SR 76-3 kaçış maskesi propenal (akrolein), hidrojen klorür (HCl), hidrojen sianür (HCN) ve karbonmonoksit (CO) karşı koruma sağlamaz.



Uyarı!

Başlık belirtilmiş şekilde kullanılmazsa ve saklanmazsa başlığın raf ömrü kısalabilir.

Önemli!

Başlık, dikkatli bir şekilde kullanılmalı ve darbelerden, şoklardan ve ezilme hasarlarından korunmalıdır.

3. Ağıdama

Kaçış maskesi, alev geciktirici ve kimyasallara dayanıklı bir malzemeye monte edilmiş Sundström SR 100 yanm yüz maske içerir.

Başlık, önceden ayar yapılmadan hızlı ve basit bir şekilde takılabilir. Başlık, çoğu yetişkin ve gençte uyacak şekilde iki boyutta mevcuttur. Başlık, alüminyum bir torba içinde vakumla paketlenmiştir.

Başlık iki model olarak sunulur:

S Modeli sabittir.

M Modeli mobildir ve örneğin kullanıcının kemerine sabitlenebilecek pratik bir naylon acil durum muhafazası da mevcuttur.

SR 76-3 Chem: Başlık standart olarak ABEK1-Hg-P3 kombine filtre içerir ve kimyasalların karşılaştığı kazalarda ortaya çıkabilecek zehirli gazlara ve partiküllere karşı koruma sağlar. Başlık, standart Sundström serisindeki diğer filtrelerle birlikte tedarik edilebilir. Gerçek yapılandırma ambalaj etiketinde gösterilir.

SR 77-3 Smoke: Başlık, ABEK1-CO gaz filtresi ve P3 sınıfı partikül filtresi içerir; karbonmonoksit ve diğer zehirli gazlara, yangında veya kimyasal emisyon kazalarında yayılabilecek partiküllere karşı koruma sağlar.

A1 tipli solventler gibi kaynama noktaları +65 °C'den yüksek olan organik gazlara ve buharlara karşı koruma sağlar.

B1 tipli; klor, hidrojen sülfid ve prusik asit gibi inorganik gazlara ve buharlara karşı koruma sağlar.

E1 tipli; kökürüt dioksit ve hidrojen florür gibi asidik gazlara ve buharlara karşı koruma sağlar.

K1 tipli amonyağa ve edilen diamin gibi bazı amlere karşı koruma sağlar.

Hg tipli cıva buharına karşı koruma sağlar.

P3 tipli katı ve sıvı her türlü partiküle karşı koruma sağlar.

CO tipli karbonmonoksit karşı koruma sağlar.

4. Başlığı takmak için

1) Alüminyum poşeti kırmızı yırma işaretinden yırın. Şek. 1.

2) Kilitlenmiş başlığı açın ve vizör kabını ve soğutucuyu çıkarın. Şek. 2.

3) Başlığı takın.

Alt. 1. Yukardan başınızın üzerine çekin. Şek. 3.

Alt. 2. Boyun askısını çenenizin altından geçirin ve başlığı başınızın üstünden geriye doğru çekin. Şek. 4. Uzun saçlı ve gözlüklü kişiler için uygundur.

4) Gerekirse başlığı maskeye yüzünüzü tamamen kapatacak ve boyun askısı da boynunuzu tamamen saracak şekilde takın. Şek. 5.

5. Kullanım ve depolama

Önemli!

Kaçış maskenizi çok dikkatli bir şekilde kullanın! Şek. 6.

S Modeli (Sabit)

Temiz ve kuru bir ortamda sabit bir şekilde muhafaza edilmelidir. İşyerinde, kabinde ya da dolapta muhafaza edebilirsiniz.

M Modeli (Mobil)

Çalışma sırasında, örneğin kullanıcının kemerine takılı olarak taşınmak veya bir iş aracında saklanmak üzere tasarlanmıştır. Ekipmanınızın en iyi şekilde çalışmasını sağlamak için onu dikkatli bir şekilde tutmalı ve darbeler, çarpmalara ve ezilme hasarlarına karşı korumalısınız.

NOT! Kaçış maskesini kolay erişilebilir bir yerde tutmayı unutmayın.

6. Kontrol

Alüminyum torbanın hasar görmediğinden ve böylece vakumun glümedüğinden emin olun. Alüminyum torbanın, kaçış maskesinin etrafına sıkıca oturması gerekir. Şek. 7.

1) Alüminyum torbayı gözle kontrol edin. Şek. 8. Görsel olarak karar vermek mümkün değilse 2. adıma geçin.

2) Alüminyum torbayı yavaşça çekin. Şek. 9. M Modeli, torba naylon acil durum muhafaza-sından kaldırılmadan incelenmelidir.

Emin olunamaması durumunda, kalibre edilmiş bir ölçekte alüminyum torbayı tekrar kontrol edin. Ağırlık, alüminyum torbanın üzerinde duran başlangıç ağırlığına göre maksimum 2,0 gramdan fazla artırlamaz.

	Edilmiş, darbelere maruz kalınış	Her var- dışından önce	Her 3 ayda bir
M Modeli	●	●	
S Modeli	●		●

NOT! Kaçış maskesi ezildiğinde ya da darbeye maruz kaldığında, kontrol işlemi hasardan sonra ilk 8 saat içerisinde yapılmalıdır.

7. Raf ömrü

Sıcaklık	Bağıl nem	Raf ömrü
-20 - +55 °C	< %90	10 yıl

8. Onaylar

SR 76-3 Chem; Madde 6.11, propenal (akrolein), hidrojen klorür (HCl), hidrojen sianür (HCN) ve karbonmonoksit (CO) karşı gaz kapastitesi hariç olmak üzere EN 403:2004'e dayalı Teknik Spesifikasyona göre iki model olarak test edilmiş ve onaylanmıştır.

- Sabit depolama için tasarlanmış SR 76-3 S.
- Portatif kaçış maskesi olarak da onaylanan SR 76-3 M.

Başlığın filtreleri EN 14387 (gaz filtreli) ve EN 143:2000 (partikül filtreli) standartlarına göre test edilmiş ve onaylanmıştır. SR 76-3 Chem, CE işaretlidir.

SR 77-3 Smoke EN 403:2004 ve EN 14387'ye dayalı Teknik Spesifikasyonlara göre iki model olarak test edilmiş ve onaylanmıştır.

- Sabit depolama için tasarlanmış SR 77-3 S.
- Portatif kaçış maskesi olarak da onaylanan SR 77-3 M.

SR 77-3 Smoke, CE işaretlidir.

KKD Yönetmeliği (EU) 2016/425 üp onayı, 2849 No.lu Yetkili Makam tarafından verilmiştir. Onaylanmış kuruluşun adresini kullanım talimatlarının arka kısmında bulabilirsiniz.

AB Uygunluk Beyanı, www.srsafety.com adresinde yer almaktadır.

9. Etiket sembolleri



Kullanım talimatına
bakın



Üretim tarihi



Son kullanım tarihi



<90% RH

Çalışma ve depo-
lama sırasında
maks. ortam bağıl
nemli



Ezmeyin



Düşürmeyin



Üzerine basmayın



Kuru tutun



Çalışma ve depo-
lama sırasında
sıcaklık aralığı



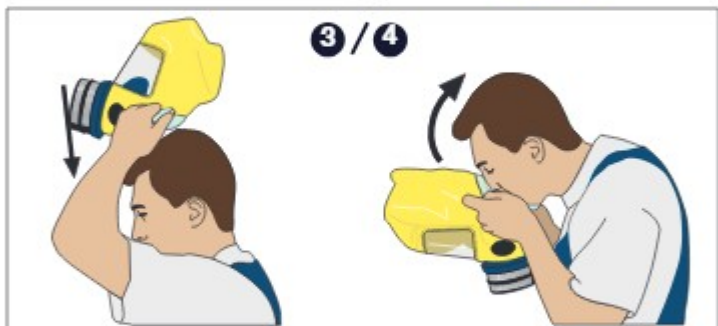
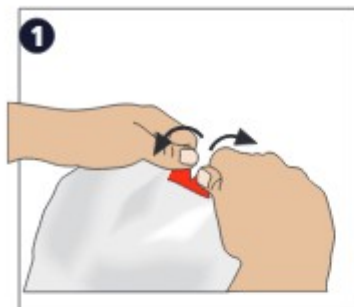
Elle kullanın

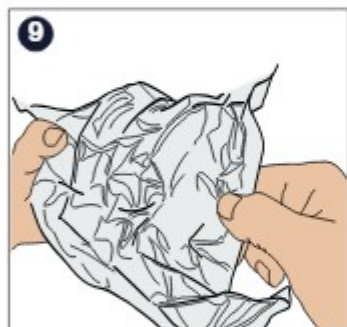
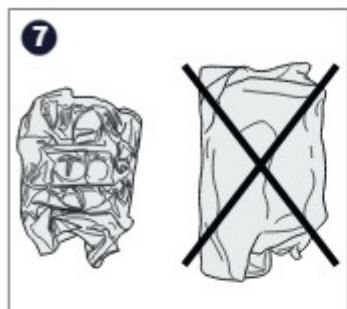


Vakum



Vakum yok





Vacuum check

[illegible]

Vacuum check

[illegible]

Vacuum check

[illegible]

Vacuum check

[illegible]

Vacuum check

[illegible]

The SR 76-3 Chem Hoods and the SR 77-3 Smoke Hoods
are manufactured within a quality management
system accepted by Notified Body 2849:
INSPEC International B.V.,
Beechavenue 54-62, 1119 PW,
Schiphol-Rijk, The Netherlands.



Sundström Safety AB

SE-341 50 Lagan • Sweden

Tel: +46 10 484 87 00

Info@srsafety.se • www.srsafety.com